



*Minister Alcalá-Wallé ta hasi apelashon:*

# Lo ahustá interes ku ta kobra riba finansiamentu estudio



## MINISTER A PLANTA HUNTU KU MUCHANAN

WILLEMSTAD.- Den kuadro di e Siman di Naturalesa i Medio Ambiente diferente aktividat a tuma lugá. Na e okashon aki Minister di Salubridat, Medioambiente i Naturalesa, mr. Suzy Camelia - Römer, huntu ku alumnonan di Van Houtenschool i Oranje- school a planta un palu simbólikamente riba tereno di Parke Tropikal. E tipo di palu ku a planta ta un Kayuá ku ta di e famia Annona kual ta un di e diferente sortonan di Sòrsaka. Nos muchanan tabata super entusiasma pa planta e palu huntu ku e mandatario!



## DEPORTE

### Dodgers riba kaminda pa 'sweep' seri v/s Cubs



## LOKAL

### Polis a tira ladron na Kura Piedra

Building Depot HP 255 Notebook +Free HP bag

15 Months Easy Payment Plan

**779,-** **62,-**

[memberservicescuracao.com](http://memberservicescuracao.com)

**CRAZY FIDGET SPINNER SPECIAL**

ALL SPINNERS  
**Fls. 5,00 EACH**

**La Curacao Special**

*Minister Alcalá-Wallé ta hasi apelashon:*

# Lo ahustá interes ku ta kobra riba finansiamentu estudio

*Minister: Mester hasi hustisia bèk*

WILLEMSTAD. - Minister Alcalá-Wallé ta hasi apelashon na tur studiante ku a paga nan fianza di estudio mas ku dos biaha akudí serka Ministerio di Enseñansa, pa motibu ku Mester hasi hustisia bèk, asina Minister a duna di konosé durante e reunion públiko.

Minister Marilyn Alcalá-Wallé a splika ku SSC a pasa den un turbulensia hopi grandi pa loke ta trata e fundashon SSC ku ta sòru pa finansiamentu pa estudio.

Awor aki Ministerio di Enseñansa a haña bista riba e patronchi di gastu ku SSC tabatin. A sali na kla ku esaki tabata for di tur proporshon, nada no ta kuadra, sigur no ku e patronchi di gastu di gobièrnu.

E patronchi ku SSC tabatin ta di Lexus, miéntras Gobièrnu su patronchi tabata di un Lada.

E forma kon tabata atendé ku plaka, ta imposibel e fundashon por a sobra sèn pa estudio.

Minister Alcalá-Wallé a



ekspresá su lamento pa e loke ku a pasa i a bisa ku e asunto aki ta duele masha hopi mes.

E forma kon a usa e plaka a pone ku nan ta den un reto ku un bes aki lo bai tende gritunan atrobe. Tin hopi kos ku no ta kuadra.

Tin hóbennan ku tabata den insertidumbre.

Pero awor aki ta bai kuminsá ful di nobo, lo bin ku un sistema adaptá pa finansiamentu i e forma mester ta humano ku e studiante por paga bèk.

Tin un maneho den konsepto i mester bai adaptá lei i mester wak kon ta hasi

e estudio mas barata.

E gobièrnu aki ta para ariba pa studia den region.

Den siman tras di lomba Ministerio di Enseñansa a haña dos presentashon di Banko Sentral kaminda ku e delegashon a nota komo gobièrnu mester hasi ahuste masha lihé mes den e interes ku ta kobra.

Esaki ta pa aliviá e studiante i lo bin un sistema mas humano pa studiantenan paga bèk.

Eks studiantenan ku a paga nan debe mas ku un biaha, mester akudí na Ministerio di Enseñansa pa hasi hustisia bèk.

**CARNAVAL CASINO**  
**WEEKLY SCHEDULE**

**MONDAY**  
10 AM-10 PM **9X POINTS**

**TUESDAY**  
10 AM-10 PM **2X POINTS**  
2 PM **CARNAVAL BINGO**

**WEDNESDAY**  
10 AM-6 PM **2X POINTS**  
9-10-11 PM **ROLL THE DICE CASH CUBE**

**THURSDAY**  
10 AM-10 PM **3X POINTS**

**FRIDAY**  
10 AM-6 PM **2X POINTS**  
9-10-11 PM **ROLL THE DICE CASH CUBE**

**SATURDAY**  
10AM-6 PM **2X POINTS**  
2 PM **CARNAVAL BINGO**  
9-10-11 PM **1,2 OR 3?**

**SUNDAY**  
10 AM - 10 PM **2X POINTS**  
2 PM **CARNAVAL BINGO**

**CARNAVAL CASINO**  
CURAÇAO

More than just a Casino!  
"Keep it fun, Play responsibly!"  
Opening hours: 10.00 AM - 4.00 AM

**15% DISCOUNT**

**Weekly SPECIALS!**

COME AND CHECK OUT OUR **NEW COLLECTION**

SURPRISE 🎁🎁🎁🎁

## Retraso ku kòntainer e aña aki mas trempan ku nunca

WILLEMSTAD.- E aña aki, mas trempan ku nunca, a surgi retraso ku entrega di kòntainer. Tur fin di aña e problema aki ta surgi debí na entre otro problema pa hopi aña kaba ku kran dañá i deficiente den haf di kòntainer na Nieuwe Haven. Fin di aña tin mas tantu kòntainer ta yega Kòrsou i ta surgi retraso den entrega.

Segun informashonnan ku EXTRA ta disponé di dje e aña ki ta bin aserka problema ku chasis pa por transportá kòntainer riba dje. Parse ku no tin suficiente chasis. Por tende ku tin un kantidat di chasis ku ta "afgekeurd". Konsekuentemente e retraso ku sa surgi ku entrega di kòntainer den luna di novèmber a manifestá e aña ki for di komienso di luna di òktober. Ya kaba ta eksistí un retraso di mas òf ménos 1 siman i mei. Resientemente e liña King Ocean a deskargá 40 asina yamá 'reefer' ku ta kòntainernan ku karga friu.

E kòntainernan aki tabatin preferensia i konsekuentemente otro tipo di karga mester a warda

pasó no tin suficiente pa kapasidat pues pa atendé ku tur kòntainer.

Segun nos informashonnan mayoria komersiante na Kòrsou ku ta importá produkto via kòntainer tin molèster di e situashon aki. Pero e komersiantenan aki no ta sali den publisidat reklamá. Esei ta loke parlamentario pa partido MAN, Yael Plet tambe a trese dilantí den reunion públiko di parlamento ayera durante e debate riba e programa di gobernashon di gabinete Rhuggenaath. Den e kuadro aki Plet a puntra minister di Desaroyo Ekonómiko, Steven Martina kon ta pará ku e akuerdo di konseshon ku CPS pa trabou di stiudadó den haf i palabrashonnan ku a hasi ku CPS mester kumpra kran nobo. Segun EXTRA por a komprondé ainda no a ni kuminsá prepará e tereno pa por instalá kran nobo.

Sleep Nice **SLEEP NICE**  
SAMIRA MATRASSENFABRIEK  
**TA FURA BO MATRAS  
DI MAINTA PA ATARDI!**  
868-1892  
869.6730 • 869.6731

**TA BENDE**  
**Negoshi Komersial**  
Garipitoweg # 36  
Tereno Propio 171m<sup>2</sup>  
Preis: **fl. 255.000,=**  
Por yama pa mas info.  
tel.: **513-8268.**

**15 gb data**  
Ora bo kombiná data & yamada

**QUICK PICK BUNDLES**

**30 DIA**  
**Fl.90**  
PA LUNA

- Whatapp ilimitá
- Yamada pa Digicel ilimitá
- Uzo ilimitá di bo Social Media preferi
- Rollover ilimitá

Solamente optenibel via MyDigicel App

**Digicel**

Fiansa Chiki Fiansa Kumbiniente Fasil i lihé 35 aña di Servisio Servisio Amigabel Sin but ora paga e kuenta prome ku tempu

**Nos ta e MIHÓ ALTERNATIVA,**  
na momentu di mantenshon di bo kas.

**island finance**

*Nos solo Semper ta bria p'abo!*

Punda 461-3816 • Saliña 461-1266 Sta. Maria 869-3955 • Goisco 738-4732  
www.islandfinancecuracao.com f Island Finance Curacao @IFCuracao

\*Suheto na aprobashon di crédito i verifikashon di dokumento.

**Banco di Caribe SMS Alert!**

**SMS ALERT**

Keda na altura di tur bo transakshonnan

Ku nos servisio di SMS Alert bo ta haña un SMS despues di kada transakshon ku bo tarheta di débito, crédito i MultiCard; 'online', den un negoshi òf na un ATM despues di lanta sèn.

Asina bo por keda na altura di bo transakshonnan. Si tin algu robes, bo por mira esei mesora, por ehèmpel den kaso di ladronisia òf 'skimming'.

**Registrá awor rápidamente i fásilmente 'online' òf na un di nos ofsinanan.**

Kòrsou: ☎ 432-3200  
Saliña | Punda | Otrobanda | Sta. Maria | Sambil  
Boneiru: ☎ 717-7595 | Kaya Grandi 22

www.bancodicaribe.com

**BANCO DI CARIBE**

Tokante 'mata i kima militarnan ulandes'

# Clyde van Putten a pidi despensa pa su remarkeenan

*'awor mi a realisá ku mi a ofendé hende innesesariamente'*

WILLEMSTAD.- Miembro di konseho insular di St. Eustatius pa e partido PLP Clyde van Putten a ayera a pidi pueblo di Statia despensa pa e remarkeenan ku el a hasi siman pasá na Kòrsou tokante militarnan ulandes i su menasa pa kayanan di Statia.

Ayera Van Putten a bisa den un entrevista na radio emisora PJB50 Radio Statia ku e ta lamentá su ekspreshonnan. Van Putten a deklará ku nunca tabata su intension pa hasi un yamada pa violencia. Na mesun momentu Van Putten a splika ku e lo sigui lucha

pa mas outonomia pa St. Eustatius. E lo no entrega su posishon.

Minister di Asuntunan Interno i Relashon di Reino di Ulanda Ronald Plasterk a entregá un keho kontra Van Putten.

Van Putten a deklará den su entrevista na PJB50 Radio Statia ku e lo karga responsabilidat kompleto pa su remarkeenan. El a pidi despensa pasobra el a realisá ku el a ofendé hende.

Van Putten a hasi su deklarashonnan violento durante un simposio di e organisashon Kòrsou Fuerte i Outónomo (KFO) tokante outonomia i e resistensia di



...Clyde van Putten (na man drechi) durante simposio di Kòrsou Fuerte i Outónomo...



## KEEP WALKING CURAÇAO

JOHNNIE WALKER.



### SHARE YOUR DUSHI KÒRSOU TO BE FEATURED IN THE JOHNNIE WALKER™ CAMPAIGN

Post your best photo of Curaçao on Facebook or Instagram with **#KeepWalkingCuracao** in the caption and win the chance to have your photo be the face of our new local campaign. You also have a chance to win a bottle of Johnnie Walker™ Blue Label™.

FOR COMPETITION RULES VISIT: [f UNITEDISTRIBUTORS](#)



DRINKIQ.com PLEASE DRINK RESPONSIBLY Campaign ends November 27th, 2017.

Yu'i Kòrsou dia 9 di òktober den WTC.

Segun Van Putten su remarkeenan a forma parti di henter un relato. 'Pero esnan ku mal intension a usa solamente e parti ei pa desakreditá mi persona.'

Na Statia Lenaira Brown, un mucha muhé di 18 aña, a kuminsá un petishon kontra remarkeenan di Van Putten.

E ta pidi hende di e isla pa firma un petishon kontra e remarkeenan di van Putten. Despues di 31 di òktober e lo entrega e petishon huntu ku e firma na gobièrnu Ulandes pa gradisí tur e militarnan ulandes ku a yuda komunidat di Statia despues ku orkan Irma a pasa riba Statia i dañá hopi di e infrastruktura.

## Mayornan ku nan yu no a haña skol ainda tuma kontakto ku Ministerio di Enseñansa

WILLEMSTAD.- E trabou nan ta hopi i mester a instituí hopi grupo pa por garantisá pa tur hóben por haña oportunidat pa nan hasi uso di nan derechi pa forma nan mes, esaki Minister di Enseñansa Marilyn Alcalá-Wallé a enfatisá ayera durante e reunion Públiko ku tabatin den Parlamento.

Minister a splika ki a instituí un komishon ku yama "Problematieken School Zoekende". Esaki ta pa tur hóben ku no por a haña skol, pa un motibu òf otro, sòru pa e muchanan aki tambe por haña skol.

Minister ta hasi un apelashon na tur mayor ku no a keda kla ku skol ainda pa akudí serka Ministerio di Enseñansa.

Minister a bisa ku no ta

tur mucha por haña skol mes ora, pa motibu ku tin muchanan ku a haña nan den problema ku por ehèmpel hustisia i ku tabata sera, ku no por keda poné na un skol sin mas.

Tin muchanan tambe ku otro tipo di problemátika, esta muchanan outista ku ta muchanan ku no por keda poné na skolnan regular ni skolnan spesial. Pues ta kada kaso mester keda atendé riba nan mes. E loke ku ta bai hasi ta wak kon por yuda tur mucha pa motibu ku kada mucha tin derecho riba formashon.

**èxtra**  
...number 1  
di nos e ta

*El a ninga di tabata sa*  
**Hòmber a hasi fabor i kai será**

WILLEMSTAD,- Korte di promé instansia a trata vários kaso di droga durante Hato Zaken.

E akusado I. Rooi a keda akusá di kier a transportá un kantidat di 760 gram di koka pa Ulanda.

Rooi tabatin esakinan den dos tas den su maleta.

Durante un kòntrol riba ekipahenan e personal atento di duana a tuma nota riba e dos tasnan aki di kual a opta pa kontrolá nan mas profundo i a bin haña e kantidat di droga.

E akusado a deklará na polis ku el a haña e tasnan serka dos amigu di dje na Kòrsou i mester a entregá

*Sigui lesa pagina 42*

FINANSIAMENTU  
7  
 ANJA

21 DI ÒKTOBER | SHOWROOM | KIA-NISSAN | 9 AM-3 PM

# HASI BO SOÑO REALIDAT!

## OUTOSHOW

INTERES SUPER ATRAKTIVO\*  
 DESKUENTO TE KU **NAf. 5,000**



NISSAN MARCH



KIA PICANTO



NISSAN SENTRA



KIA RIO



NISSAN KICKS



KIA SOUL



NISSAN QASHQAI



KIA SPORTAGE



GLOBAL MOTORS B.V.  
 Junostraat #6, Tel: 461 10 20  
[www.nissan.cw](http://www.nissan.cw)  Sigui nos Nissan Curacao





UNIVERSAL MOTORS B.V.  
 Junostraat #6, Tel: 465 20 90  
[www.kia.cw](http://www.kia.cw)  Sigui nos Kia Curacao

Mester kumpli ku tur kondishon di banko. Por fabor trese e siguiente dokumentunan: ID válido, 2 último slep di salario, 2 último estado di kuenta, deklarashon di doño di trabou.  
 \* Interes Anual Efektivo (konosi na inglés komo 'APR') ku ta wòrdu influensia entre otro dor di e interes nominal, e término di pago i e montante di e fianza, ta e tasa efektivu ku ta reflehá tur kosto di e krédito pa e konsumidó durante henter e akuerdo di krédito.

# Bringing new life to banking!



**SFT Bank is now Vidanova Bank.** New name, same personalized service, same pleasantly short queues and tailor-made products. A bank where clients feel appreciated. Haven't discovered us yet? Contact us for a personal appointment. **More than just a bank!**





vidanovabank.com

*Bon trabou di outoridatnan:*

# Polis a tira ladron na Kura Piedra

## 2 sospechoso a logra hui

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di mainta alrededor di 11'or di mainta, Sentral di Polis a haña notifikashon ku tres suheto ta hòrtando den un kas na Diamantweg.

Mesora Sentral di Polis a dirigí un unidat polisial na e sitio.

Na yegada di e unidat polisial na e sitio, e sospechosonan tabata den e kas ainda.

Na momento ku nan a nota presensia di polis nan a kore sali for di e kas, un di nan tabatin un arma di

kandela den su man.

E agentenan a duna nan òrdu pa nan para, nan no a duna oido i a sigui kore.

Pa por a detené e sospechosonan e agentenan a duna nan advertensia pa para pero nan a sigui kore. Na e momento ei e agentenan a tira dirigí riba nan.

Bala a alkansá un di e sospechosonan na altura di su barika.

Ta trata di e sospechoso maskulino K.J.B. nasé na Kòrsou di 21 aña di edad, ku a keda detené na e sitio.

Ambulans ku a presentá na e sitio a transportá e sospechoso pa SEHOS pa tratamentu médiko.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Despues di esei un kantidat di polis a kore buska tur den e área i tambe a drenta mondi pero no a bin topa ku e dos suhetonan ku a logra hui.

Durante di e búskeda polis a kontrolá dos hòben den un vehíkulo ku nèt e



momentu ei tabata pasando den e área di e suseso.

Pero no a haña e hóbennan aki ku nada

partikular pues nan por sigui nan rumbo.

E investigashon ta kontinuá.



# Oferta speshal

pa luna di Òktober



For di ANg. **25.290,-**



For di ANg. **20.260,-**

## i10 GL

Tilt steering / Power steering / Power windows / Tinted glass / Air-condition / Digital clock / Front fog lamps / Folding rear seatback / Central door locking / AM/FM Radio with CD / Rear wiper & washer / Shelf center cover / Bumper body color

## Grand i10 GL

Power Steering / Tilt Steering / Central Door Lock / Air-Conditioning / Front Power Windows / AM/FM Radio with CD / MP3 / USB / Steering Wheel Remote Control / Immobilizer / Bumper Body Color / Shelf Center Cover

# HUKI SINDIKAL

Pa: Jubi Evertsz

## **"E baile diabóliko"**

Huki Sindikal, ta habri nos kolumna di e siman aki, ku e siguiente ponensia: "Sin kambionan struktural organisatorio, i di kontenido, den maneho di rekursu humano na Kòrsou, e grupito na poder, lo keda na poder, i e pueblo humilde ta keda sufri den pobresa, sin pariba, ni pabou". Pa ilustrá nos ponensia, nos lo deskribí, - den e limitashon di espasio, ku nos tin na disposishon-, e situashon penoso i kaótico, ku ta eksistí na Kòrsou, den maneho polítiko di preparashon di nos profeshonalnan. Pa dékadanán kaba, preparashon i formashon, di profeshonalnan ta bou di preshon, den mundu oksidental, pa motibu e.o. di revolushon teknológiko.

Na Kòrsou, hopi di esnan, ku ta metí den mundu di preparashon i formashon di nos profeshonalnan, a keda chambuká den konseptonan opsoleto i antikuá, di preparashon i formashon di profeshonalnan.

Pa e motibu ei, a neglighá kasi por kompleto, importansia di empresanan den preparashon i formashon di profeshonalnan. Nos a konstatá for di añanan 80 di siglo pasá, ku loke skolnan di fishi tabata entregá, no tabata kuadra mas ku eksigensianan di empresanan moderno.

"Bai wenkel, pa siña fishi", den un bachi nobo mester a bin bèk na moda. Poko t'esnan ku a kaptá e ponensianan ei. Na lugá di inkorporá strukturalmente empresanan den preparashon i formashon di profeshonalnan a kuminsá for di e tempu ei, un polémika infantil, sin sentido, i ridíkulo, riba tereno di preparashon i formashon di profeshonalnan. Na un banda profeshonalnan den skolnan regular di fishi, a entamá un guera teritorial pa protekshon di nan profeshon den skolnan di fishi, i na otro banda, representantenan meskinio i di korto bista den órganonan ofisial a supestimá importansia di finansiamentu struktural di preparashon i formashon di nan propio futuro trahadónan.

E "guera" sin kuartel aki, ketu bai ta tuma lugá silensiosamente, kousando hopi víktima den un "power play" barata. E "fiesta" makabro aki, a bira un bochincha, na momento, ku na 2008 a eliminá e loke a resta di skolnan di fishi (LTS-nan), i inkorporá nan den skolnan di preparashon profeshonal sekundario (VSBO).

Tuma nota ku ta papia di skolnan di preparashon di fishi, i no di skolnan di fishi.

Pa hasi e káos total, konhuntamente, ku e intervenshon drástiko aki, a promulgá den e mesun aña (2008) un lei nobo pa enseñansa profeshonal sekundario.

Den e lei aki a introdusí diferente nivelnan kualitativo di preparashon i formashon profeshonal.

Preparashon i formashon profeshonal a keda orientá riba e nivel kualitativo di e profeshon, ku ta varia di nivel 1 te nivel 6. LTS, MTS a pasa pa olvido, i siña den empresanan a haña un lugá mas prominente sin partisipashon di e empresanan ei na un manera struktural.

Te asta e "Raad van Onderwijs en Arbeid" a keda likidá polítikamente despues. E kambionan aki a tuma lugá mei mei di, i konhuntamente ku e "guera" sin kuartel, ku tabata (i ta) tuma lugá den mundu di preparashon i formashon di nos trahadónan profeshonal. Pa e motibu ei, partisipashon, envolvimentu i responsabilisashon, di esnan ku mester ta mas envolví den preparashon i formashon di nos trahadónan profeshonal no a haña oportunidat di hasi esaki konhuntamente, i gobièrnunan di turno, a i ta hinka kabes te ainda den santu manera abestrus. Den e labatiba aki, e derecho di eksistensia, o no, di e loke a bira "Feffik", a hunga, i ta hunga, te awe, un papel kuestionabel.

Rapòrtan publiká tokante e instituto aki, ta papia pa nan mes. Ta bira tempu pa esnan responsabel pa preparashon i formashon di nos futuro trahadónan asumí nan responsabilidat. Den preparashon i formashon di nos futuro trahadónan mester finalisá e "fiesta" makabro, ku ta tumando lugá, promé ku esaki bira un baile diabóliko, i nos lo tin ku importá trahadónan di fishi, miéntras nos yunan ta bou di palu ta prepará pa hasi maldat. Te otro siman.

# Dr. Van Leeuwen i Berry ta bèk pa operá na Sehos

*miéntras ta negoshando ku Fa-Si-Oen*

WILLEMSTAD.- Tantu dr. J. Van Leeuwen komo drs. M. Berry ta bèk pa praktiká nan profeshon den Hospital St. Elisabeth. Esei di akuerdo ku un komunikado ku e propio Sehos a emití e siman aki. T'asina ku den un boletin relativamente kòrtiku e instituto a informá ku, Gerensia di Sehos ta anunsiá ku e siruhanonan Van Leeuwen, for di 1 di april 2017, i drs. Berry for di 1 di sèptèmber 2017 ta aloká den Poliklínika di Hospital St. Elisabeth na segundo piso. Mas aleu e ta bisa ku, manera ta e kustumber, den kaso ku tin di akudí serka un spesialisista bo tin di ser referí dor di bo dòkter di kas

ku un karta di apoderashon. Pa un konsulta por tuma kontakto telefóniko òf personal ku e departamentu sentral pa hasi sita.

Relashoná ku e desaroyonan aki EXTRA a tene kontakto ku e siruhano dr. Patrick Fa-Si-Oen kende tambe tabata den un disputa ku Sehos algun tempu pasá. Nos a puntra e spesialisista kiko ta su status ku Sehos, i el a splika ku te ainda e ta den kombersashon ku e entidad.

Segun Fa-Si-Oen, e lo por tin akseso na Sehos atrobe, pero tin algun kondishonnan ku a ser poné ku e no ta di akuerdo kuné i esei ta pone ku ainda

no tin un akuerdo entre partidonan. Pero e ta konfia ku lo yega na un solushon i akuerdo.

Manera ta konosí, algun tempu pasá e tres profeshonalnan aki a keda suspendé pa praktiká na Sehos. Tantu van Leeuwen komo Berry tabata suspendé pa práktikanan dudoso i administrativo, miéntras ku e kaso di Fa-Si-Oen tabata diferente.

A surgi henter un kontroversia riba legitimidat di su diplomá i otro papelnan, pero el a sa di proba ku ta apto pa hasi práktikanan kirúrgiko i ku e ta un siruhano echo i derecho.

## Kòntrol a kontinuá na Hato

WILLEMSTAD.- Djumars 17 di òktober 'Hato Politie' (ku ta konsistí di personal di Korps politie Curaçao i Koninklijke Marechaussee) konhuntamente ku 'Airport Police' e unidat di 'Curaçao Airport Partners' i personal di Duana a tene kòntrolnan respetivamente di; tráfiiko, violashon di e Lei di Arma i e Lei di Opio, den área di aeropuerto (Hato).

E kòntrolnan aki a tuma lugá entre 13.45 or pa 14.45 or. A kontrolá tantu vehíkulo komo persona.

Un total di 76 vehíkulo a keda kontrolá i a partí un total di 9 prosèsverbal pa e siguiente infrakshonnan e.o. manehá un vehíkulo;

sin reibeweis bálido, sin seguro bálido, sin karchi di kùr/kaduká, sin number

pagá i sin faha di seguridat bistí. E kòntrolnan aki ta kontinuá.





*Durante reunion ku Parlamento, Kompania chines a deklará*

# GZE lo respetá tur kontrakt ku trahadó i kontratantenan tin ku PdVSA

*'Nos lo ofresé e mesun kontrakt òf algu mihó'*

WILLEMSTAD.- Komishon Sentral di Parlamento di Kòrsou ayera a deliberá ku representantenan di grupo Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd. (GZE). Durante e reunion sr. Chen Bingyan i sr. Chao Lu di e kompania a splika bon kla ku GZE lo respetá tur aktual relashon di trabou ku refineria tin ku nan trahadónan i tambe ku e kontratantenan. 'Nos lo hasi nos esfuerso pa kontinuá e relashonnan di trabou ku ta eksistí awor. Nos a kompréndé ku tin hende ku ta preokupá tokante esaki. Nos ta deklará awor aki ku nos lo respetá e relashon ku ta eksistí ku tur e kontratantenan i nos lo sigui traha ku nan. Tambe nos lo respetá e relashon ku e trahadónan tin awor aki ku PdVSA. Nos lo hasi nos esfuerso pa ofresé un

kontrakt riba e mesun nivel òf un kontrakt ku ta mas mihó. Tambe nos lo ofresé un programa di training pa tur hende ku awor ta traha pa refineria.'

GZE a publiká un deklarashon tokante e prinsipionan ku nan tin tokante hasi uso di forsa di labor durante e proyekto ku nan tin na Kòrsou. Ku esaki nan ta duna kontesta na e preokupashon ku ta eksistí bou di trahadónan, kontratantenan i sindikatonan tokante e manera di traha di GZE.

Den e deklarashon ta skirbi ku: 'Manera a spesifiká den e "Heads of Agreement" ku nos a firma ku gobièrnu di Kòrsou dia 19 di novèmber 2016, GZE lo maksimalisá e uso di forsa di trabou lokal, promé ku GZE lo bin ku trahadónan pafo di Kòrsou.' GZE a ripití e kompromiso



...Sr. Chen Bingyan i sr. Chao Lu (na man drechi) di Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd...

durante un reunion ku trahadónan di refineria den luna di desèmber di e aña pasá. Den e deklarashon

ku GZE direktor Bingyan Chen a manda ayera e ta bisa ku ta un 'kompromiso solèm' ku GZE lo hasi

máximo esfuerso pa traha ku trahadónan lokal, promé ku nan lo bin ku hendenan pafo di Kòrsou.

*Ank Bijleveld minister di defensa*

## Kajsa Illongren posibel minister di relashonnan di Reino den gabinete Rutte 3

WILLEMSTAD.- Kajsa Illongren, e aktual alkalde interino di Amsterdam, ta mensioná komo e minister nobo di relashonnan di Reino. Di tur manera e ta kandidato pa bira vise-promé minister i minister di asuntunan interno. Den último añanan e kartera di relashonnan den Reino a resortá bou di e minister di asuntunan interno konosí komo BZK. No ta masha kla ki afinidat e kandidato di D66 tin ku Karibe ulandes. Su lider di partido ku lo keda den Tweede Kamer, Alexander Pechtold, den pasado tabata minister di relashonnan di Reino.

Sra. Illongren te ku awor aki tabata alkalde interino di Amsterdam despues ku e último alkalde Eberhard van der Laan a bira malu i finalmente a muri resientemente di kanser. Na Ulanda tin un gran kantidat di spekulashon ken ta e kandidatonan pa

bira minister den e gabinete nobo ku lo sinta fin di e luna aki. E gabinete di tur manera lo ta dirigí un biaha mas pa lider di VVD, Mark Rutte.

Remarkabel ta tambe ku ta mensionando regreso di sra. Ank Bijleveld komo minister di defensa. Sra. Bijleveld den pasado tabata sekretario di estado pa asuntunan di Reino i tabata instrumental den negoshashon di e pakete ku a kulminá ku e kambionan estatal di 101010. Sra. Bijleveld ta bai riba un puesto ministerial volatil komo ku no mas ku dos siman pasá e minister demishonario di defensa a baha despues di un rapòrt devastador relashoná ku un kaso na Mali (Afrika) kaminda sòldanan ulandes a muri.

EXTRA a tuma nota tambe ku e formador Mark Rutte ta pushando pa haña e nòmber di e kandidatonan

pa minister i sekretario di estado mas pronto posibel pa asina por hasi e 'screening' di integridat i asuntunan fiskal. Esei ta konfirmá ku na Ulanda mandatarionan mester pasa

'screening'. Pa hopi tempu algun polítiko prominente na Kòrsou a bin ta bringa e konsepto di 'screening' alegando ku na Ulanda esei no ta nesario i serka nos si e ta bai hopi leu.



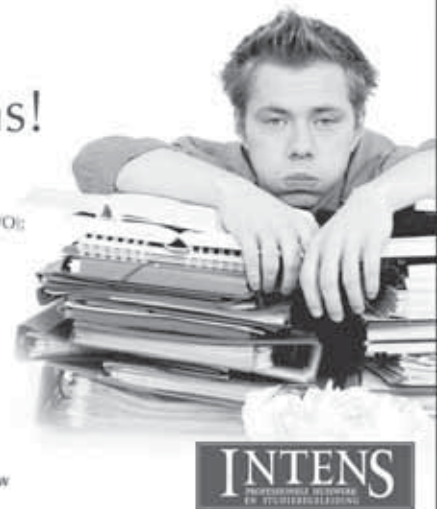
### Beter studeren? Dat kan bij Intens!

Wij bieden:

- Huiswerkbegeleiding in kleine groepen;
- Ondersteuning voor leerjaar 1 t/m 6 (VSO/HAVO/VWO);
- Vakinhoudelijke bijles, coaching en examentraining;
- Een ruime, stimulerende en effectieve leeromgeving in airgekoelde lokalen (met wifi);
- Betrokken en professionele begeleiders met verschillende specialisaties.
- Dagelijks 14.00 - 18.00 u.

Intens Professionele Studie- en Huiswerkbegeleiding  
La Arcade, Schottegatweg Oost 7B, Willemstad  
Tel: (+5999) 738-3300/ 521-8553 • E-mail: info@intens.cw  
huiswerkbegeleiding.intens

www.intens.cw



**INTENS**  
PROFESIONELE STUDIE- EN  
HUISWERKBEGELEIDING

*Defensor di Derechi di mucha Keith Carlo:*

# 'Maneho pa kombatí pobresa den e último 25 aña, no a duna niun resultado'

*ayera tabata Dia di Eradikashon di Pobresa*

WILLEMSTAD,- Ayera rònt mundu paisnan a duna atenshon na e dia di Eradikashon di Pobresa. Nashonnan Uní a instalá e dia aki 30 aña pasa.

Segun Defensor di derechi di mucha Keith Carlo ayera tabata un dia importante. 'Komo hende ku ta dediká gran parti di su bida na derechonnan humano, en partikular derechi di mucha, e dia ta algu hopi spesial.'

Segun Carlo 'mas ku 1.600 mion hende na mundu awendia ta biba den sirkunstansia di pobresa ekstremo.

Bou di nan tin hopi muchanan.'

Segun Carlo rònt mundu ta eksistí un pobresa 'multi dimenshonal'.

Komo trahadó sosial Carlo a mira hopi situashon na Kòrsou ku tambe ta un aglomerashon di problema manera eksplotashon sosial, eksklushon di bishita dòkter i di haña medisina; dor di e regla di 1 florin pa kada resèpt.

'Na mesun momentu hopi hende tin miedu i e miedu a bira struktural.' Carlo ta di opinion ku na Kòrsou nos konosé kada aña mas i mas pobresa.

'Na mi opinion esaki ta konsekuensia di nos maneho pa kombatí pobresa den e último 25 aña, ku no a duna niun resultado.' Segun Carlo na Kòrsou a invertí den asfalt i betòn.

'Nos no a sòru ku hende ku no ta partisipá den nos komunidat por partisipá

atrobe.

Nos no a sòru pa e personanan ku tin miedu, por biba sin miedu atrobe. Komo konsekuensia nos tin hóben, mucha muhé i mucha hòmer, ku ta bende nan kurpa pa un karchi di telefòn di 5 òf 10 florin.'

Segun Carlo Kòrsou tin ku para serio na un manera pa kombatí pobresa.

E mester ta na un forma ekonómikamente mas duradero.

'Gobièrnu tin ku mantené su mes na e Global Agenda 2030 ku Nashonnan Uní tin komo agènda.

Nos mester focus mas riba kosnan duradero i no mester sigui riba e ruta kapitalista ku a produsí pobresa.'



## Aksidente entre dos vehíkulo a laga un persona leshoná

WILLEMSTAD,- Ayera durante oranan di atardi sentral di polis a risibí informashon di un aksidente ku lo mester a tuma lugá entre dos vehíkulo ku a laga saldo di un persona leshoná.

Na momentu ku outoridatnan a presentá na e sitio por a komprondé ku shofùr di un vehíkulo Kia Rio lo mester a bai lora sin duna preferensia na un otro shofùr moviendo riba Cubaweg.

Esakí a pone ku e choke tabata unu inevitabel i e vehíkulo Kia Rio a bai

resultá kasi den porta di un tienda den serkania.

Ambulans ku a presentá na e sitio a duna e shofùr víktima promé asistencia despues el a keda transportá pa departamentu di emergensia pa tratamentu médiko avansá pa su brasa ku lo mester a sali for di lugá.

Forensys ku a presentá na e sitio a atendé ku registrashon di e aksidente pa despues kran bai ku ámbos vehíkulo for di e sitio. Finalmente outoridatnan a habri e kaminda ku a keda sera pa basta ratu.



Minister Girigorie satisfecho

# Afpakteam/crimefonds ta un ehèmpel den Reino

WILEMSTAD.- Resientemente Raad voor de Rechtshandhaving (RvR) a entregá un rapòrt na Minister di Hustisia señor Quincy Girigorie ku resultadonan di un investigashon riba e trabounan di 'afpakteam' Kòrsou. E investigashon aki a duna un bista di funshonamentu di 'afpakteam' entre 2015 pa 2017 i su resultadonan ta hopi alentador. Segun e rapòrt 'afpakteam' a

logra kumpli ku e vishon i e metanan stipulá pa e proyekto.

Minister Girigorie ta partikularmente kontentu ku e miembronan di e tim ta traha na un forma efisiente i efikas den estrecho koperashon ku otro, logrando resultadonan positivo i asina manda un señal fuerte kontra kriminalidat den nos komunidat.

Segun señor Girigorie, e kombinashon di 'afpakteam'

huntu ku un 'Crimefonds' ta un 'novum' den Reino Ulandes i Kòrsou por ta un ehèmpel pa partnernan den Reino. Ambos iniciativa ta manda un señal fuerte pa kriminalnan i ta kondená krimen kategorikamente, ('misdad loont niet') dor di konfiská tur plaka, biennan i artíkulonan atkerí pa medio di aktividatnan kriminal. E trabou prinsipal di 'afpakteam' ta pa konfiská loke kriminalnan a atkerí di forma inhustu hasiendo

daño na komunidat i invertí esaki den e maneho di prevenshon i kombaitamentu di krimen.

Konfiansa entre partnernan

E titular di Hustisia ta sumamente satisfecho ku loke ku RvR a konstatá i a publiká den su rapòrt. Loke ta sobresalí ta entre otro e bon komunikashon entre e diferente organisashonnan ku ta kai bou di 'afpakteam' manera Kuerpo Polis Kòrsou (KPC), Stichting Belastinga

ccountantsbureau (SBAB), Koninklijke Marechaussee (Kmar), Duana, Wardakosta i Ministerio Públiko. E bon komunikashon ta kontribuí na konfiansa entre e partnernan den e tim i aparte di esaki, e liñanan di konsulta i di tomo di desishon tantu interno (denter di e tim) komo eksterno pa ku Ministerio Públiko ta kòrtiku. Esaki ta guia na tomo di desishon

*Sigui lesa pagina 41*

*Den Siman di Naturalesa i Medio Ambiente*

## Minister Camelia - Römer ta reuní ku piskadónan

WILLEMSTAD.- Entre e diferente aktividatnan ku ta tuma lugá den Siman di Medio Ambiente i Naturalesa, Minister Camelia - Römer ta reuní ku e koperativa uni di piskadó i tambe algun di esnan ku no ta asosíá.

Esaki ta un grupo ku ta duna un aporte grandí na nos alimento di tur dia. E

grupo a trese vários punto di preokupashon dilanti serka sra. Camelia - Römer.

E palabrashon tabata ku minister Camelia - Römer ta bai traha riba un struktura duradero i pa e motibu ei lo organisá un kumbre di peska kaminda tur grupo di interes por partisipá. E kumbre aki lo tuma lugá dia 31 òktober 2017.



*....Riba e potrèt nos por mira e grupo grandí di piskadónan ku a duna oido na e invitashon pa papia...*

*Pa atendé víktimeanan i nan yunan*

# Mester yega na un struktura efisiente pa kasnan di sokoro

WILLEMSTAD.- Dia 26 di òktober 2017 Fundashon ALIANSA lo organisá un konferensia. Fundashon ALIANSA ku ta un fundashon kaminda vários organisashon ku ta traha riba tereno di kombattimentu di violencia doméstiko i abusu di mucha ta traha huntu. Organisashonnan den ALIANSA ta entre otro: Fundashon MUA, Fundashon DEDIMA, Fundashon Nos Te'i pa Otro i Fundashon Bos di Hubentut.

E konferensia di dia 26 di òktober próksimo, tin komo meta pa tantu e partnernan

den ALIANSA komo tur otro profesional ku ta traha riba e tereno di violencia doméstiko tantu di gobièrnu komo organisashonnan no gubernamental, topa otro i diskutí e tema di kasnan di sokoro pa víktimeanan di violencia doméstiko. Base di e enkuentro aki ta un Plan Nashonal pa Kombati violencia doméstiko na kua ALIANSA a duna su kontribushon pa yega na un forma integral pa kombati violencia doméstiko i abusu di mucha.

Durante e konferensia lo trata entre otro e siguiente puntonan: un punto

sentral pa mèldu violencia doméstiko; un lei di sosten pa víktimeanan; efektuashon e lei di 'Huisverbod'; training pa profesionalnan i trahadónan boluntario riba tereno di violencia doméstiko i abusu di mucha i programanan di konsientisashon den kuadro di prevenshon i rekonesé síntoma di komportashon di agreshon i opreshon.

Nirvana Gonzales Rosa ku ta un eksperto riba violencia doméstiko i tambe derechi di hende muhé, lo bin for di Puerto Rico komo oradó. Señora Gonzales Rosa ta miembro di entre

otro 'Women's Global Network for Reproductive Rights' i a traha un tempu komo direktor di 'Red de la Salud de Mujeres de Latino America y del Caribe' (RSMLAC). Un punto importante den e totalidat di rekomendashonnan dia 26 próksimo, ta atendé e problemátika di kasnan di sokoro pa víktimeanan di violencia doméstiko i nan yunan. ALIANSA ke pa gobièrnu yega na un struktura efisiente, basá riba un programa holístiko i un bon metodologia fórmula, pa atendé víktimeanan i nan yunan ku mester drenta



den un kas di sokoro, debí ku nan bida ta na peliger. Si no yuda e famianan aki na un manera profesional, e problema pa e famia lo sigui bira pió i esaki lo tin konsekuensia pa henter komunidad. Lástimamente mester bisa ku e kantidat di famia den krísis na Kòrsou ta demasiado grandi i ta mará tambe na e fenómeno di pobresa. Nashonnan Uní den e konvenio Desaroyo Duradero -Agènda 20-30 ta hasi un apelashon grandi riba tur pais pa duna un kontribushon pa baha violencia i baha pobresa.

E konferensia dia 26 di òktober próksimo ta tuma lugá na World Trade Center di 8'or di mainta pa 5'or di atardi. Pa mas informashon i inskripshon por tuma kontakto ku Fundashon Bos di Hubentut riba 462- 2442 òf 461-8103.

## Ministerio di Enseñansa ku petishon pa aloká den edifisio ántes Bestuurscollege

*Pa duna un mihó servisio na e sektor di Enseñansa*

WILLEMSTAD. - Ayera Minister di Enseñansa Sra. Marilyn Alcalá-Wallé a duna un rekordo kiko ta e akshonnan ku nan ta tumando i kiko nan ta bai hasi den e próksimo temporada ku nan tin

dilanti. Un di e puntonan ku a bin dilanti i ku a hala atenshon ta e petishon ku Ministerio di Enseñansa a hasi pa por okupá e edifisio di ántes Bestuurscollege (BC).

Minister Alcalá-Wallé a

duna di konosé ku nan a hasi petishon na Ministerio VVRP pa por haña e edifisio enkuestion.

Ta trata di un edifisio apropiá pa e Ministerio di

*Sigui lesa pagina 39*



## Ekspanshon di e ruta di Estatua na Blue Bay Resort

WILLEMSTAD.- E ruta di estatua na Blue Bay Golf & Beach Resort, dia 26 di sèptèmber a keda ekspandé ku dos eskultura monumental di Brigitte Wawoe . E Pegasus (wak foto) i e Djaka di Kaña (Eenhoorn). Un Totem di Ellen Spijkstra a keda poné kaba for di dia 26 di april.

E ruta di estatua na Blue Bay ta e promé parti di e proyekto pa krea un parke di estatua na e resort aki. Ta trata aki di un proyekto úniko destiná pa laga turista, hungadónan di gòlf i huéspednan di e Resort, abitantenan di nos pais, partikularmente nos hubentut ku ta na skol, sera konosí ku e nivel haltu di e arte di eskultura ku Kòrsou ta poseé. E ruta di estatua na Blue Bay kaminda ademas promé ku fin di e aña aki lo tin shete (7) eskultura adishonal, lo

bai kondusí pa e hardin di estatua ku lo surgi dilanti di Landhuis Blaauw. Tur e ophetonan aki lo keda poné den harmonia ku e naturalesa eksistente na Blue Bay. Na e momentonan aki, Avatia Damberg i Rien te Hennepe ta trahando riba nan eskulturanan na e resort pa e eksposishon permanente. Naturalmente ta posibel pa presensia parti di nan trabou, anunsiando esaki serka seguridat na e entrada di Blue Bay.

E fundashon Hardin di Estatua di Blue Bay ta spera ainda ku promé ku fin di e aña aki lo por dispone di e trabounan di Herman van Bergen i Yubi Kirindongo.

Den luna di sèptèmber kultismo e direktiva di e fundashon a keda reforsá ku dos miembro nobo, di manera ku e konstelashon aktual ta: Jan Gulmans, Presidente

Freddy Curiel, Tesorero Sepp Koster, Sekretario Ellen Spijkstra, asuntunan artístikoIngenie Dammers, Relashon Públiko enkargado pa buska fondo

E fundashon Hardin di Estatua di Blue Bay ta masha agradesido pa e patrosinio i donashonnan ku nan a risibí di Prins Bernard Cultuurfonds Caribisch Gebied (PBCCG), diferente empresa i personanan di e sosiedat kurasoleño i esun hulandes. Nan sosten ta hasi posibel ku e ophetonan tri-dimenshonal por keda presentá di e área presioso aki i riba un forma ku definitivamente ta duna e turismo di Kòrsou un impulso konsiderabel.

Pa mas informashon riba e artistanan, nan ophetonan i patrosinadornan por konsulta ku e wèpsait: <http://www.stichtingbeeldentuinbluebay.com>



Aunke fiskal a atmití ku no tin muchu prueba

# Awe korte ku di dos veredikto pa eks agente Inecia

WILLEMSTAD.- Awe korte di promé instansia lo duna veredikto den e di dos akusashon ku hustisia tin kontra e eks agente polisial Zeno Inecia.

Inecia ku a bai korte di apelashon pa e kastigu di 10 aña ku e ta sintando

pa intento di asesinato, a keda akusá despues pa hòrtamentu di un òf mas pòrtoton ku ta pertenesé na Kuerpo Polisial Kòrsou.

E ta keda akusá ku den periodo di 3 te ku 7 di febrüari aña pasá, di a hòrta e portofonnan for di warda

polis di Punda i tambe esun di Montaña kaminda e tabata laborá último.

E asistente di Montaña a mèldu e hefe di Punda ku tin un portofon di Punda riba nan mesa na Montaña, ku despues a resultá di tabata e mesun portofon ku

a keda registrá komo pèrdí e anochi ku Inecia tabata di bishita mardugá serka su eks koleganan na Punda.

Inecia a konta ku e anochi ei el a sali bai buska ko'i kome pa su kasá na un trùk di pan di kustumber den Saliña. Debí ku esaki

tabata será, el a disidí di keda kore numa i a bai resultá na warda di polis Punda. Segun Inecia ora el a yega, el a kore bai w.c debí na un doló di barika ku e tabatin. El a para papia ku

*Sigui lesa pagina 37*

# Promé dia di bishita di parlamentario McWilliam na Nashonnan Uni

WILLEMSTAD.- Parlamentario pa MAN Giselle McWilliam aktualmente di bishita na Nashonnan Uni a relatá su promé dia einan. Riba e dia aki el a sera konosí ku e edifisio di e organisashon

aki i su historia. Pero tambe a haña un bista di e diferente órganonan di NU i kon nan ta funshoná. Aki el a presensia e votashon di e 193 paisnan den Asamblea General pa e asina yama "Humanitarian Council",

unda lòbimentu ta tuma lugá di e paisnan ku ta interesá pa dreña e komishon aki. Impreshonante tabata pa mira kon Mundu ta presente den un solo sitio ku ta NU.

Despues segun Giselle McWilliam a bishitá e

embahada/mishon di Reino Ulandes i haña

*Sigui lesa pagina 37*



*Miéntras e mes a bula 3 dia promé*

# Amigu ta laga brò hiba bleki kargá ku droga pa su tanta

WILLEMSTAD.- S. Sluis(21) ta keda kondená na 12 luna di prizòn di kual 6 kondishonal pa un kantidat di 855 gram di koka ku el a trata na eksportá den 3 bleki pa Oropa.

Sluis su kaso a keda tratá den su ousensia mirando ku e mes a biaha bèk pa Ulanda.

E ta keda akusá ku dia 7 di yùli último, e tabatin e kantidat di droga ariba

menshoná den su poder.

El a deklará na polis ku el a haña e 3 blekinan serka un amigu, di kual e mester a hiba nan pa e tanta di e amigu mirando ku e señora tabatin mester di esakinan.

Ora polis a puntra detaye di e amigu, e akusado a duna di konosé ku esaki mes a bula bai Ulanda 3 dia promé kuné i e no sa nada di dje. Fiskal den su rekisitorio a bisa di a keda

hopi straño dikon e amigu mes no a bai Ulanda ku e kosnan pa su tanta. Fiskal a bisa ku esaki ta algu ku no ta zona ilógiko. Mirando esakinan fiskal ta haña e akusashon legalmente i konvinsentemente probá i ta demandá e akusado na e kastigu ariba menshoná.

H u e s a b a i kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal i no a mira e motibu pa desviá.



*Segun direktor Chen Bingyan*

# GZE por usa kapasidat i talento di e Yu'i Kòrsou ku awor ta trahando afó

*Den e proyekto grandi pa instalá un refinaria moderno na Kòrsou*

WILLEMSTAD.- Kompania chines Guangdong Zhenrong (GZE) ta urgi tur Yu'i Kòrsou ku aktualmente ta trahando pafó di nan pais, pa bin bèk pa yuda nan pais. GZE ke hasi uso di nan abilidadan i nan talento pa yuda desaroyá Kòrsou.

Asina GZE ta bisa den un deklarashon ku nan a manda ayera. Manera ta

konosí Komishon Sentral di Parlamento di Kòrsou ayera a deliberá ku representantenan di grupo Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd. (GZE), sr. Chen Bingyan i sr. Chao Lu.

Durante e reunion sr. Chao Lu a menshoná e deklarashon ku ta firmá dor di sr. Chen Bingyan ayera. Den e deklarashon tokante e prinsipio ku GZE to usa ku forsa di labor di

Kòrsou, e ta bisa ku ta bon si e Yu'i Kòrsou ku awor ta biba afó bin bèk. GZE ke hasi uso di nan kapasidat den un proyekto grandi ku nan ke elaborá riba nos isla, ku ta instalashon di un refinaria moderno.

Den e deklarashon Chen Bingyan ta skibi ku GZE lo reuní riba un base regular ku representantenan di e kontratanenan ku awor

tin relashon di trabou ku PdVSA. Pero tambe ku sindikatonan, komunidat i 'representantenan di gobièrnu relevante' tokante nan preokupashon i sugerensianan. 'GZE lo hasi su esfuerso pa skucha tur hende enbolbí.'

Meta di GZE, segun Chen Bingyan, ta ku krese huntu ku e ekonomia di Kòrsou i tambe pueblo di Kòrsou na un situashon

'win-win', ku ta nifiká un situashon benefisioso pa e dos partidonan.

Bingyan: 'Nos ta rekonosé hopi bon ku e yabi pa GZE por bira eksitoso na Kòrsou ta e kontribushon di hende lokal. Nos ta respetá i tambe apresiá esaki. Tur nos trabou tin komo meta pa traha huntu ku e pueblo di Kòrsou i huntu kontribuf na desaroyo di e pais aki.'

*Den pasado durante di un suseso el a logra hui:*

## Sospechoso "Wowo" ta bon konosí pa outoridatnan

WILLEMSTAD.- Relashoná ku e kaso ku a tuma lugá ayera kaminda outoridatnan a heridá un di e tres ladronnan ku un arma reglamentario na Kura Piedra, EXTRA a risibí informashon veridiko tokante e sospechoso. For di fuentenan konfiabel EXTRA por a komprondé ku resientemente e sospechoso lo tabata metí den vários kaso entre nan esun kaminda el lo a logra hui ku e bui na su man. Esaki despues ku un deskonosí lo mester a

habri e vehíkulo polisial pa e sospechoso por a sali. Riba e dia ei: 1 yúli 2017 alrededor di 04.11'or algun persona a aserká un patruya di polis ku tabata patruya den e área di Piscadera (WTC) i a informá e polisnan ku un ratu promé dos (2) hòmbler a menasá nan ku arma di kandela. E polisnan a kuminsá ku un investigashon i riba e lugá di stashoná outo a señalá dos (2) hòmbler ku ta kuadra ku e deskripshon ku e víktima(nan) a duna un ratu

promé. Polis a kontinuá ku e investigashon i a haña i konfiská un (1) revòlver yená ku bala skèrpi den poder di un di e sospechosonan. Mesora polis a detené e sospechoso. Na e momento ei un grupo di hòmbler a kana bin i a kuminsá mete den e trabou di e polisnan. Algun di e hòmblernan a kuminsá ranka e sospechoso for di e polisnan. Na e momento ei e polisnan mester a aktua ku man mas fuerte i a haña nan obligá di lòs tiru di atvertensia.



Sinembargo tòg e sospechoso ku tabata detené i di bui den outo di polis, a logra kore bai. Un di dos sospechoso ku tambe tabata detené pa menasa den direkshon di outoridatnan i ku tambe tabatin bui na su man tambe a logra hui. Diferente patruya a bin duna asistensia i a blòkia e salida kaminda e outonan mester sali. Riba e dia ei polisnan a detené dos (2) di e sospechosonan ku a opstakulisá e trabou polisial.

Un ratu despues polis a detené un di tres (3) sospechoso ku tambe a opstakulisá nan trabou.

Na momentu ku polisnan tabata atendiendo ku e sospechosonan por a tende un kantidat di zonido di bala den serkania i deskonosinan tabata tira piedra riba un persona ku tabata hasiendo

su trabou na e sitio.

Mas aleu EXTRA por a komprondé ku for di e dia ei outoridatnan a keda ku wowo èkstra skèrpi habri pa wak si lo por logra haña ku e sospechoso tòg mirando ku mas despues a topa ku e buinan kibra benta riba kaminda. Pero apesar di tantu búskeda nunca mas a pone man riba e sospechoso ku a hui for di outo di polis riba e dia enkuestion, te ku ayera ora el a risibí bala di polis, un biaha mas den su desesperashon pa hui despues di a kometé un krimen. EXTRA a komprondé ku despues ku videonan di su detenshon a subi website i Facebook di EXTRA, diferente persona lo a rekonosé i awe posiblemente tin mas denunsia ku lo bai den su direkshon.

## Ta evaluando edukashon despues di skol òf ampliashon orario di skol

WILLEMSTAD. - Un di aspektonan ku a hala atenshon ayera durante Minister di Enseñansa Sra. Marilyn Alcalá-Wallé su disertashon den Parlamento, ta e proyekto ku yama "rekenonderwijs". Minister Allcalá-Wallé a trese dilanti ku ta konosí ku na diferente skol tin diferente hòben ku tin un retraso den aritmètika i idioma.

Esaki ta algu ku a keda señalá dor di diferente

direktivanan di skol.

P'esei e Ministerio di Enseñansa ta trahando riba esaki, teniendo na cuenta e eksigensianan pa ku kontinuashon di estudio den eksterior. Tur esakinan ta hunga un ròl na opinion di e Minister ora ta traha riba e trayekto, pa motibu ku mester traha riba siudadanonan global i no siudadano ku ta keda aki na Kòrsou so.

Un di e aspektonan ku tambe ta hunga un ròl den e

desaroyo aki, ta edukashon despues di skol.

Ta trahando riba un maneho di edukashon despues di skol òf lo amplia e orario di skol. Na e momentunan aki tin vários proyekto ku ta den evaluashon i mester wak si esaki ta kuadra den e vishon nobo. Tin diferente posibilidat pa wak si ta amplia orario di skol, òf otro forma kon ta kontinuá ku e edukashon mas largu durante dia.

# Dinah Veeris ta trese zeta di CBD+ (Cannabis) legal riba merkado di Kòrsou

WILLEMSTAD.- Despues di lucha mas ku un aña pa haña pèrmitnan nesario, Dinah Veeris a logra di por pone zeta di CBD+ legal riba merkado na Kòrsou. Durante su estudio na “California School of Herbal Studies” na aña 1987, el a konosé ‘cannabis’ pa su uzo medisinal. E tempu ei no tabata posibel pa sigui eksplorá esaki dor di leinan eksistente i balorashon negativo di ‘cannabis’.

Dinah Veeris ta splika ku awendia hopi hende ta bira konsiente di nan salú, tin masha interes pa uzo di yerba i hopi nesensidat pa rebibá e konosementu aki. Un di e fuentenan natural i fuerte ku mundialmente tin hopi atenshon p’e, ta uzo di ‘cannabis’. ‘Cannabis’ ta un mata ku ta krese anual i ta pertenesé na famia di hènep (Cannabaceae); di kua tin tres variedat básiko: cannabis sativa, cannabis indica i cannabis ruderalis.

Zeta di CBD+ di Dinah Veeris Products ta puru i natural. E ta konsistí di zeta di simia di hènep i cannabinoïden. Despues ku kaska e simianan di hènep, ta “cold press”nan. Esei ta pone ku tur nutriente bon i



saludabel di e simianan di hènep ta keda intakto. Simia di hènep ta riku na vários vitamina, mineral, kalidat haltu di proteina esensial, Omega 3 – 6, “fatty acids” i linol zúr.

Cannabinoïden ta ekstrakto di hènep fresku ku biológikamente ta wòrdu ekstraé for di flor i blachi di ‘cannabis’. Ta yama esaki tambe pasta di CBD òf cannabidiol. Kontrali na THC (tetrahydrocannabinol), CBD no tin efekto sigoaktivo,

ke men bo no por bira ‘high’ òf drogá i p’esei por uz’é ku seguridat.

E zeta di CBD+ di Dinah Veeris ta sertifiká. Tur COA’s (sertifikadonan di análisis) ta presente i Inspeksion di Salú Públiko a duna aprobashon pa importá, distribuí i bende e produkto aki. E smak di zeta di hènep huntu ku CBD ta delisioso; ta un smak liviano manera di nechi i yen di sabor di zeta saludabel. Hopi hende ya a haña bon

resultado dor di uza e zeta natural aki. Asina ei tambe bo sistema imunológiko ta wòrdu sostené dor di

uza e zeta. Apsorbashon di vitamina i mineral den

*Sigui lesa pagina 41*

## Hulanda

### Evakuashon den Alkmaar despues di lekashi masivo di gas

ULANDA.- Djamars anochi tabatin un evakuashon den Alkmaar despues ku un pipa di gas a kibra. Debí na esaki hopi gas a sali. E lekashi a wòrdu kontrolá eventualmente.

Den e área di e lekashi tabatin hopi empresa i mayoria a wòrdu evakuá entre 500 meter di e lekashi. Personanan ku ta biba den e área mester a sera portanan i bentana komo medida di prekoushon.

### Polis ta haña karga yen di artíkulo falsu na Delft

ULANDA.- Den un karga na Delft, polis a haña un kantidat grandi di artíkulonon falsu. Agentenan a haña un kantidat di yas, sapatu i T-shirt i tambe tas. Segun polis a agregá tabatin hopi logo falsu i emblemanan falsu entre e karga deskubrí aki. Un hòmer di 45 aña di Den Haag a wòrdu detené. Polis ta sospechá ku e trahadónan ku tabata kose e artíkulonon tabata biba kaminda e karga a wòrdu deskubrí. Esaki ta dor ku agentenan a haña vários kama pa drumi, un kushina i un baño.

### OM ta eksihí bida largu pa asesinato di pareha i yu

ULANDA.- Ministerio Públiko a eksihí bida largu den korte di apelashon kontra Alex L. pa asesiná su pareha Manon Pieters (41) i pa mata i violá su yu di kriansa Fleur (15).

Aña pasá L. a haña trinta aña di prizòn. E dos muhénan tabata pèrdí desde djasabra 12 desèmber 2015. Nan kadaver a keda hañá un dia despues den nan kas na Lelystad.

L. a wòrdu detené mesora i a konfesá despues di un luna ku el a choka su pareha durante un pleitu. Despues di esaki el a violá i mata su yu di kriansa kende a mira e akto aki.

### Mama detené pa morto di yu (8)

ULANDA.- E mama di un mucha muhé di aña a wòrdu detené despues ku e mucha a kai for di un edifisio na Hoogeveen. Esaki Ministerio Públiko a informá djamars.

E fiskal a bisa ku lo persiguí e mama riba indikashonnan nobo entre otro “un rapòrt forensiko nobo”. E sospechoso ta wòrdu interogá durante próksimo dianan.

Na 2015 korte a disidí pa no persiguí e muhé debí ku no tabatin sufisiente prueba pa akus’é di asesinato di su yu di 8 aña.

## El a kuminsá duna un bon ehèmpel



WILLEMSTAD.- Tin amigunan di Stanley Ignacio ku no solamente ta fiel oyente di su programa *Mundu di Animal*, pero tambe nan ta sigui su konsehonan. Jimmy Ree ta un dje fielnan ku ta un djesnan ku ta kere siegamente den Stanley, kende semper a bisa ku “si kada un di nos tene sikiera nos porta di kas limpi, Kòrsou lo ta mas limpi tambe”. Jimmy aki ta duna un ehèmpel i ta hasi uso di un ‘blower’ pa limpia su porta. El a saka tur e plachinan tira den ko’i sushi. Asina ta sigui bon konseho di amigu!!



Un felis djáron pa tur nos lektornan...

Ma tende di un 'vrum vrum' ei ku tin bista riba algun artista i promotornan pa ku aktividatnan pa fin di aña...

Nan ta manera e tumba di Djuric... 'Wowo riba bo'...

E konsepto di 'Big Band' lo keda presentá na algun okashon mas promé ku fin di aña...

Randal Corsen i Axel Pikero lo ta esnan ku lo dirigi e bandanan aki...

Randal manera ta konosí lo presentá durante dje aktividat na Lanthùis Chobolobo, miéntras ku Axel lo presentá ku su orkesta durante dje selebrashon di 55 aniversario di ACU...

Espektativa ta pa wak ken ta e kantantenan ku lo presentá ku ámbos orkesta...

Nos ta yegando e wikènt di 'One for the Road' di Survival...

Djasabra awor e fiesta tan spera di Survival lo tuma lugá den sala di WTC...

E anunsio di Ilan Chester den konsierto a hala atenshon i mesora e organisashon a risibi reashonnan positivo...

Fanátikonan di Yankees i Dodgers aki na Kòrsou ta mama gai di otro ku Dios di ta basta...

Awor ku ámbos team ta ganando ta pone ku nan a kuminsá ilushoná nan mes kaba ku un 'World Series' entre e dos ekiponan...

Palabra di kondolensia ta bai na famianan di 'Zogo'...

Ayera nos a tuma nota dje informashon ku el a fayesé...

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

## Blac Chyna a entamá kaso kontra henter famia Jenner Kardashian

**MERKA.-** E famia kompletu Kardashian por kuminsá prepará nan mes pa un interesante kaso den korte na Merka.

Blac Chyna a entrega keho no solamente kontra di su eks, Rob Kardashian, pero tambe kontra e seis otro miembronan di e famia Jenner i Kardashian, asina New York Daily News a informá ayera.

Aparte di Rob Kardashian, Blac Chyna a entrega keho kontra di Kris, Kendal i Kylie Jenner i Kim, Khloe i Kourtney Kardashian.

E motibu di e kaso ta relashoná ku e echo ku a posponé e serie di realidat 'Rob & Chyna', kaminda aña pasa por a sigui e pareha den e lunanan previo nasementu di nan yu muhé, Dream.

Segun Chyna, e famia ta kulpabel na bòikotiá e di dos serie, loke a pone pèrdè hopi entrada. Chyna ta pretendé ku famia Kardashian a hasi tur posibel pa e grabashon dje serie no por tuma lugá. 'Nan a hasi uso di tur nan poder i influensia pa no laga e grabashon tuma lugá', asina e abogado dje modelo a informá.

Segun un fuente, e historia ta kompletamente otro. For di e promé serie e pareha a kibra ku otro, loke a hasi praktikamente imposibel e grabashon. Nan ta aleshá tambe ku Chyna mes no kier tabata den mesun kamer ku Rob Kardashian.



## 'Mi Gente' i 'Despacito' ta hasi historia riba Billboard Hot 100

**MERKA.-** Músika Latino ta den su mihó momento asina Billboard a informá. 'Billboard Hot 100' a debutá 59 aña pasa i esaki nunca no a yega di sosodé.

E remix na spaño 'Mi Gente' di J Balvin i Willy William huntu ku Beyonce a kaba di destroná 'Despacito'.

E kansion, remix pa yuda víktimanan di e resiente desasternan ta aworakí e mihó éksito di músika Latino na Merka. Danki na 'Mi Gente' i 'Despacito' ku e hazaña di djaluna último a marka e promé okashon ku dos kansion ku letra prinsipalmente na otro idioma ku no ta ingles, ta aparesé

den e mihó 10 kansionnan di e lista di 'Hot 100' na mes momentu.

Billboard a señalá ku e aña aki, 11 kansion na spaño a debutá riba 'Hot 100', den komparashon ku dos den 2016, 'La Bicicleta' di Carlos Vives i Shakira, i 'With You Tonight' Hasta el amanecer' di Nicky Jam.





# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com



Bliss tei òn òn den Karnaval 2018!

## "Bliss" i su tema di Art Deco!

WILLEMSTAD.- Pa segundo biaha grupo Karnaval Bliss Curaçao ta trese un konsepto nobo! Grupo Bliss tin komo meta di hasi algu diferente den e Karnaval 2018. Pa logra esei e focus di Bliss ta riba e ambiente total, trahe di kalidat i ehekushon di e bista total.

E palabra Bliss ta para pa "Perfect Happiness, Joy, a Euphoric State", pens'é, un euforia pa hendenan kontentu gosa anto esei di mes tambe ku e ambiente total ku e banda, E.R.A., E Reinan di Ambiente.

Den e logo di Bliss por mira un flor "Lotus" ku ta simbolisá renasementu i rejuvenesimentu. Tambe ta mira e plumanan, ku ta parti di nos Karnaval. Tur esaki a inspirá Bliss e aña aki na e tema di Art Deco ku ta di orígen frances ku a bira famoso na 1925 Paris despues di un eksibishon 'Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes'.

Art Deco su karakteristiká ta su materialnan nobo i luhoso, prendanan semi presioso i oro, diseñonan modifiká den forma strak i simpel. Art deco a nase for di industrialismo ku un meta pa inová tantu den mundu di moda, prenda, outo, arte i arkitektura. Aki na Kòrsou nos konosé algun edifisio di era di Art Deco manera Cinelandia i West End.

Bliss ta un tim ku ta konsistí di 5 miembro ku kada un ku nan tareanan i responsabilidatnan pero tur hende ta yuda otro i pensa huntu pa asina krea un organisashon "Blissful". E ta un tim hopi varia, diferente konosementu i eksperensia

di por lo mínimo 20 aña, pero hopi organisá i komprometé pa huntu logra e meta ku nan a pone nan dilanti.

Grupo Bliss ke hasi i lusi un biaha mas den Karnaval 2018, dor di presentá trahenan bunita i úniko ku un toke luhoso pero alabes liviano na kurpa. Pa Bliss ta hopi importante pa e trahenan ta traha di kalidat pa e ta duradero i mas konfortabel posibel pa bisti. Bliss su focus prinsipal ta riba un ambiente total i un trahe konfortabel.

E idea di Art Deco ta elaborá ku hopi bling i pluma ku ta fantasiá e simpleza i elegansia ku ta basha pa un preis pagabel i di bon kalidat, lusi ku hopi stenchi i pluma i tòg keda na un preis pagabel ya asina tur hende tin e posibilidat pa partisipá. Bliss lo ta un "perfect fit"!

Bliss ta pa tur esnan buskando un grupo pa selebrá Karnaval na un manera úniko ku stail i ku hopi energia.

Bliss tin 3 diferente sekshon/ trahe: Sexy, General, Vip/Luhoso.

Sòru pa bo "Be a Bliss" den tema Art Deco pa bo lusi, classy but sassy, ta den ambiente lit di E.R.A. i keda ku un sintimentu blissful den Karnaval. Bliss Curaçao ta e eskoho lógika pa e eksperensia total di Karnaval 2018.

Tuma kontakto ku Bliss, p'asina bo no keda afó pa sekshon Sexy i General, yama òf app Shadira Zimmerman +5999 521-5837 òf Kenny Chin-Lien +5999 560-9250

Sekshon Vip/Luhoso ta na enkargo di Grupo di Karnaval 'Entre Nos' ku e aña aki tin sekshon di VIP di Art Deco. Kada Karnavalista den e



sekshon aki tin un diseño úniko, ku por wòrdu skoh'e for di un kolekshon di trahe selektá spesialmente pa bo lusi kuné durante gran Marcha di 2018.

Pa mas informashon i detaye sin ningun kompromiso pa sekshon Vip/Luhoso yama òf app na! Sandra Martha +5999 695-8981, Rudson Cecilia +5999 694-5746 òf Wladimier Domitili +5999 667-0673 no lubidá di like e página di facebook Bliss Curaçao.

'Zogo' konosí komo un amante di fiestanan popular i amigu di hopi tabata sufri di kebrante di salú últimamente i a fayesé ayera...

Palabranan di fresa ta bai na 'Wiper', Conny i demas famia...

Mirando e wega di Dodgers, bo ta nota kara dje hungadónan di Cubs ta kambia ora Kenley Jansen wòrdu yamá...

Tur aspirashon ku bo tabatin a bai pèrdi ora ku Kenley yega...

Kenley ta bolbe poncha dos bateadó i laga 1 lanta fly den kuadro...

Nos ta pendiente tambe pa 'Marcha Kultural' ku lo hunga dia 29 di òktober próksimo...

E proyekto di Shurendi Pieternella kaminda Marcha di Seú ta topa ku Karnaval...

Awe nos ta presentá e trahe di Grupo Bliss pa Karnaval 2018...

ERA lo ta e banda ku ta kompañá e grupo den Karnaval 2018...

Bliss huntu ku Aloha ta kompartí ERA 1 i ERA 2...

Papiando di Karnaval, na Aruba nan tabatin un proposishon ku a subi riba mesa pa organisá tur e elekshonnan pa Karnaval den 2017 mes i laga aktividatnan musikal pa e kalènder di 2018...

Dje forma aki esnan ku a proponé e plan aki kier a kita preshon for di e temporada di Karnaval kòrtiku di 2018...

Bon pa nos tabata un plaser di por a kompañá bu ku otro edishon di 'Louie Louie'...

Djabièrnè nos tei bèk !...



**MUNDU DEPORTIVO**

# Kenley nominá pa mihó relevista di Liga Nashonal

NEW YORK.- E closer yu di Kòrsou Kenley Jansen, a keda nominá pa e mihó relevista di Liga Nashonal kual ta "Trevor Hoffman Award". E premio aki ta keda otorgá anualmente na e mihó relevista den e liga.

Huntu ku Jansen komo finalista tin tambe e closer di Chicago Cubs, Wade Davis, i e closer di Milwaukee Brewers Corey Knebel.

Temporada pasá Jansen

a gana e premio aki i komparando sifranan di e otro kandidatonan sigur e ta faborito pa gan'é atrobe e aña aki. E yu di Kòrsou kende ta den su promé aña di e kontrakt grandi ku el a firma di 80 mion dòler, a produsí su mihó ERA di karera ku 1.32.

El a kaba empatá komo lider den Liga Nashonal ku 41 wega salbá i a poncha 109 bateadó, regalando solamente shete base por bola.

Den Liga Amerikana tambe tin e premio aki kual ta bou di nòmber di Mariano Rivera. E nominadonan den Liga Amerikana ta e closer Ken Giles di Houston Astros, Craig Kimbrel di Boston Red Sox i e relevista David Robertson di New York Yankees.

E ganadonan lo keda anunsiá i presentá dia 28 di òktober durante wega number kuater di seri mundial.



...Kenley Jansen (r)...

## Enith Brigitha a entregá buki na minister Alcalá-Wallé

WILLEMSTAD.- Djamars 17 di òktober den oranan di mainta, eks-landadó

Enith Brigitha a ofresé e promé ehemplar na Kòrsou di e biografia *Enith Brigitha. Zwemmen in de schaduw van Doping* na Marilyn Alcalá-Wallé,

## Biardista Shamir Tremus rumbo pa Mundial na Rusia

WILLEMSTAD.- Hopi esfuerso a keda hasí i finalmente e hóben biardista Shamir Tremus por a subi avion rumbo pa Ulanda, for di unda e ta sigui pa Rusia kaminda lo e kompetí den Kampionato Mundial dje deporte.

Na luna di ougùstùs último e hóben Shamir Tremus (15 aña) a konkistá medaya di oro i tambe un medaya di bròns durante Kampionato Panamerikano na Argentina. Ku e prestashon ei, el a klasifiká pa Mundial na Rusia Moscow. Ayera e hóben a sali pa Ulanda pa por risibí su visa i sigui pa Rusia. Huntu kuné ta biaha su tawela i trainer Nelson Tremus.

Di parti di e hóben i su familia, ta bai un gradisimantu grandi na tur esnan ku a hasí pa bo soño bira realidat, esta di kompetí na nivel Mundial.



...Momento ku presidente di Federashon Biar Kòrsou, Nazeer Appro (r), a barka Shamir Tremus huntu ku su tawela/trainer Nelson Tremus...



...Momento ku Enith Brigitha a hasi entrega di un buki na minister Sra. Alcalá-Wallé, enkargá ku e.o. Deporte...

Minister di Deporte. Tambe presente na e okashon tabata representantenan di e organisashon di eks-atletanan olímpiko di ántes, Jan Boutmy. E buki tokante e karera deportivo di Enith ta na benta awor na librerianan lokal, kaminda por topa Enith i, si ta deseá,

lag'é firma nan buki.

E promé Meet & Greet tabata ayera na Mensing's Caminada. Ta sigui awe tardi 4'or na libreria Samsom na Fokkerweg i djasabra mainta 11'or na libreria Bruna den Zuikertuintje Mall.

E buki ku ta na balor di 40 florin.

**rudsel@extra.cw**



Kerido lektor, promé ku tur kos un felis dia p'abo i manera semper nos ta yama bo danki pa ta lesa e kolumna aki.

**Kayente**

E siman aki nos kolumna ta ranka sali kayente. Desishon final a kai den e kaso di apelasion di Nooi Girigorie, anto a resultá ku Nooi a risibí 16 wega di suspenshon i un multa di 1100 florin. Riba esaki shon Nooi no a keda nada kontentu i a fulminá hopi rabiá den direkshon di federashon.

**Kayente**

Ta di lamentá si ku un entrenadó di e taya di Nooi Girigorie ku tin asina tantu éksito den su karera kisas ta bai kaba esaki den un suspenshon. Laga nos spera ku e reakshon aki di Nooi lo ta un reakshon di e momento aki i ku mas lat den aña e ta regresá na banki di su ekipo Centro Barber. Kon ku bai bin, amigu i kontrinkantenan ya a kustumbrá ku e folklor di Nooi den nos futbòl. Si e tei futbòl tin mas sous. Esei ta un bèrdat.

**Kayente**

Otro hende rabiá e dianan aki ta e eks entrenadó di UNDEBA, Yasir Heyman. Yasir ta alegá ku ta imposibel ku e siendo entrenadó di e ekipo oraño tin di tende riba kaya i den prensa ku ta bai tin un sustituto p'e e aña aki. E ta pensa ku por a komuniká esaki na dje riba un manera mas desente, paso di su banda el a sòru di hasi lo máksimo pa e ekipo di Bándabou. Te hasta kòrta su nanishi i dañá su kara. Kaminda otronan si a bula afó fo'i trempañ. Ya si ta asina, bèrdat no ta hustu si.

**Kayente**

Otro notisia di atenshon ta e echo ku Centro Dominguito a pèrdè dos atakante klave den un tiru. Ta trata di Djodjo Winklaar i Kenny Kunst. Esaki pa Centro Dominguito tòg ta un gòlpi ku ta paga e lus ku tabata send'é send'é pa un ratu. Centro Dominguito tin su dilanti un tarea basta difísil pa trata na yena e dos lugánan ei i tambe buska un solushon pa e lugá ku posiblemente Ashar Bernardus ku su situashon lo trese kuné. Den ménos ku un luna Centro Dominguito ta pèrdè forsa. Fèrfelu!

**Kayente**

Anto djaya banda Jong Holland, ekipo kontrinkante mayor di Centro Dominguito ta kreando un mònster di tres kabes pa trata di logra bira kampeon di Kòrsou den e aña ku nan ta bai selebrá 100 aña. Jong Holland despues di a pèrdè 3 hungadó ku Barber, den un tiru a sali brabu den kaya i a piki dos for di Dominguito i unu for di Santa Rosa. Anto ainda mester bai Colombia tambe. Ayayay.

**Kayente**

Ya asina ta futbòl di awendia. Bo tin ku move. Si bo drumi òf keda pensa ku hungadó ta bin serka bo p'abo kara bunita, lubidá. Nos ta biba den un époka di teknologia. Ke men bo tin ku keda on on! Online !

**Kayente**

Papiando di drumimentu. E ekipo di Vesta tabatin Jimbertson Vapor na linia pa drenta Santa Maria pero a drumi laga e fraternan di Skèrpènè pasa nan dilanti i firma e hungadó ku por a yuda nan na diferente posishon.

**Kayente**

E hungadónan di awendia ta papia bo ku ta "siguimentu tin". Nan ta bisa bo: papia ku mi p'ami sigui. Esnan ku ta media entre e hungadó i e ekipo sa bon bon kiko nos ta papia di dje. Den kaya nos ta tur dia. Anto bo ta tende e kosnan. E siman aki ta siman di siguimentu tin. Hahahaha.

Oké esaki tabata tur kos pa e siman aki. Te otro siman ku Dios su poder.

# Marquita kampion torneo 15 aniversario SV Bonam

WILLEMSTAD.- FC Marquita a gana 5-4 di CSD Barber den tiramentu di penalty pa titulá kampion dje torneo 15 aniversario di SV Bonam. E tempu reglamentario a transkurí ku e ekiponan empatá sin anotashon.

Wikènt último a hunga e weganan final dje torneo

i a registrá e siguiente resultadonan.

Djabièrnè: FC Marquita 4, Bonam 0; Barber 2, SUBT 1; De Koning 1, Noord Saliña 1.

Djasabra: Noord Saliña 4, SUBT 1; FC Marquita 5, De Koning 0; SV Bonam 4, Barber 0.

Djadumingu: Marquita

ta gana di SUBT pa default; Noord Saliña tambe ku viktoria pa default riba Bonam. Seguidamente Barber ta golia De Koning 4-0. Noord Saliña ta derotá De Koning 3-2 na penalty (tempu reglamentario 0-0), pa despues den e wega final Marquita gana e torneo den tiramentu di penalty.



...FC Marquita kampion di torneo 15 aniversario di SV Bonam...



BONAIRE PETROLEUM CORPORATION N.V.

GENERAL ANNOUNCEMENT  
INVITATION TO TENDER

**TITLE OF WORK** : Tugboat services, time chartered  
**PURCHASE REQUISITION NUMBER** : 2017-40430  
**START DATE** : TBA  
**COMPLETION DATE** : TBA  
**NOTICE OF SUBMITTAL PARTICIPATION BY** : November 20<sup>th</sup>, 2017  
**JOB CLARIFICATION MEETING** : TBA  
**CONTACT PERSONS** : Sharlene Winklaar ([winklaar@bopec.com](mailto:winklaar@bopec.com)) +599-715-8138  
 Or  
 Hendryck Balentien ([hbalentien@bopec.com](mailto:hbalentien@bopec.com)) +599-715-8114

**TELEPHONE NUMBER CONTACT PERSON** : +599-715-8138 and +599-715-8114  
**MODALITY OF CONTRACT** : Time charter

**GENERAL DESCRIPTION OF WORK** :  
 1. Provide time chartered tug boat service for mooring & unmooring of tankers (DWT 302000 t) at BOPEC.  
 2. Should prove to have experience with time charter tug boat services & training of marine personnel.

**GENERAL INSTRUCTIONS**

- The Contracting Norms and Procedures of BOPEC apply for this invitation to tender.
- Contractors interested to participate must submit a participation notice in the form of a letter with their own letterhead, in a sealed envelope, including name of the company, contact person, telephone & fax number and email address (if available).
- The envelope should be sealed with a wet-stamped company logo in such a manner that confidential handling of its content is guaranteed.
- The sealed envelope should indicate the purchase requisition number and the title of work.
- The sealed envelope related to newspaper announcements should be submitted at the terminal gate security office building at the main entrance of the BOPEC terminal by 10:00am of the submittal date of participation notice at the latest.
- Envelopes that do not comply with the above will be declared invalid and returned to the sender.
- These instructions apply to contractors registered to perform work at any of our PDVSA affiliates.
- For any additional information please contact the responsible person mentioned above.

**MUNDU DEPORTIVO****Aquatic Zone**

Felis dia, amigunan di Aquatic Zone. Nos ta bèk ku mas informashon di e mundu akuátiko pa bo. E siman aki nos ta kontinuá ku nos tepnan pa mayor, atleta i coachnan pa por tin un mihó relashon pa yuda desaroyo di deporte na Kòrsou

Awe nos konseho ta bai na mayor i coach. Tur atleta ku praktiká deporte i ku ta traha duru tur dia pa ta den e tópi di e deporte ku nan a skohe, ke gosa di loke nan ta hasi. Ta probá ku un atleta ku aparte di traha duru por dibertí su mes hasiendo su deporte, ta profilá mas mihó. Banda di esaki e atleta mester di guia pa e fiha su meta.

Dibertishon den deporte ta importante tantu den deporte hubenil komo den kompetidonan na nivel mundial. Ora ku un atleta no por tin dibertishon den e deporte ku e ta hasi, e ta kuminsá kai atras.

E di dos kos mas importante ta, ku ki meta e atleta ta praktiká e deporte. Tin biaha ora bo bai wak training òf un kompetensia bo ta haña e impreshon ku e mayor ta mas entusiasma ku e mucha mes. Ma yega di mira coachnan ku nan meta ta mas grandi ku esun di nan atleta.

E atleta ta traha duru pa so e ke logra òf pasó e ke komplasé mayor i òf coach. Bo ke sa si bo ta bezig ta pone bo den sapatu di bo yu? Djis hasi bo mes e pregunta aki. Ora bo ta papia ku bo yu òf atleta bo ta referi na su problema komo su problema òf di bosnan. Por ehèmpel. Nos tin ku drecha nos "start". Nos bulá no ta suficiente leu. Si esei ta e kaso ta nifiká ku bo ta hinkando bo mes demasiado den bo yu òf atleta su meta.

Otro kos ku hopi mayor òf coach sa hasi ku no ta yuda e mucha den su desaroyo na un manera sano, ta ora ta primintí e mucha kos pa si e gana. Den e kaso aki ora e yu logra e meta bo ta puntra bo mes si el a hasié pa su mes òf pa e bónus ku a primintí é?

Un atleta ku ta dibertí hasiendo su deporte i ku stipulá su propio meta, mester di nada mas ku sosten i respèkt di su mayor i coach. P'esei ta importante pa bo sa si bo yu òf atleta ta gosando hasiendo deporte i kua ta su meta. Yud'é i motiv'é pa e logra su meta no loke abo a pone komo meta. Esaki ta nos tep pa e siman aki, spesialmente pa bo.

Nos ta hañando bon reakshon riba e tepnan di siman. Mi ke bisa si tin ekipo ku ta deseá pa duna un charla riba e tópi aki tuma kontakto ku nos libremente na nos mail ku ta aquaticzone1@gmail.com

Wikènt aki un biaha mas Sentro Deportivo Kòrsou su pisina lo ta esenario pa e di dos kompetensia habrí di Federashon Aquatiko Kòrsou. Durante di e kompetensia aki lo bai kompetí tur ekipo di Kòrsou den natashon. E intenshon di e kompetensia ta pa atletanan pone nan mihó tempu pa asina nan klasifiká pa e kampionatonan lokal i internashonal.

Nos a komprondé ku e próksimo kompetensia internashonal pa nos atletanan den natashon ta e Weganan Sentro Amerikano i di Karibe.

Bon mi kerido lektornan, nos a yega te aki pa e siman aki. Otro siman nos tin mas informashon pa bo di nos ateistanan na Merka ya ku e kompetenshanan eskolar a kuminsá.

Felis dia i te otro siman ku Dios be.

**Yankees a bòn bék i ta empatá seri na dos viktoria pa banda**

NEW YORK. - Tambaleando den kabuya, NY Yankees ta sigui mas bibu ku nunca den e temporada aki di éksito ku nan no a spera. Doble tenan empuhadó di Aaron Judge i Gary Sánchez den di ocho inning a kulminá un fulminante regreso dje ekipo den e wega pa kita un défisit di kuater kareda i gana Astros 6-4. Ku e resultado ei, e seri ta empatá 2-2.

Atras 4-0 den di shete inning, un homerun solitario di Judge a sende e kandela pa e reakshon di Yankees. Promé ku esei, tur kos a indiká ku e ekipo di New York lo a bai pèrdè dilanti di su públiko despues di mal kore di base di Judge, dos eror dje 2da base Starlin Castro i un interferensia di e kècher Austin Romine.

Doble te basenan yen di Yuli Gurriel den di seis i despues e rolling di Brian McCann ku Castro a fildia malu den di seis, a muestra



...José Altuve i George Springer di Houston Astros ta selebrá despues di a skor riba doblete di Yuli Gurriel. Te na e altura ei nan por a selebrá ainda, ya ku despues Yankees reakshoná den di shete inning...

ku Astros lo a bai gana e wega.

Pero Yankees a kuminsá deskontá ku homerun di Judge. Tabata e final di un bon trabou di McCullers, kende a tira wega di dos hit den seis inning. Pero e loke a sigui ta un debakel dje

bullpen di Astros.

Aroldis Chapman a saka e tres outnan den di nuebe pa sigurá e triunfo. Yankees a drecha su rèkòr na 5-0 komo lokal den playoff.

Masahiro Tanaka lo tira awe pa New York kontra di Dallas Keuchel.

**Dodgers riba kaminda pa 'sweep' seri v/s Cubs**

CHICAGO.- Batasonan oportuno i trabou hermético di Kenley Jansen den di nuebe, tabata importante pa Los Angeles Dodgers den oranan di awe mardugá gana ku skor di 6-1 di Chicago Cubs den wega pa kampionato di Liga Nashonal. Dodgers a logra su di tres viktoria i awe tin chèns pa titulá kampion dje liga si nan bolbe gana di Cubs.

E ekipo di Chicago a start bon ku un kareda den promé inning riba homerun di Scharber kontra di e picher Darvish. Pero despues di esei, Darvish a tuma sinku hit mas so durante di su shete inning di labor. Dodgers ta empatá den kabes di dos riba homerun di Ethier i su inning siguiente ta bai ariba 2-1 riba bataso di kuater skina di Taylor.

Ku diferensia di sinku kareda den di nuebe,



...Kècher Wilson Contreras di Chicago Cubs ta 'tag' Chris Taylor na 'home' den di sinku inning di wega number 3 di National League Championship...

a parse ku manager di Dodgers a disidí ku ta laga Morrow kaba e wega i ta duna Jansen un dia di sosiegu. Pero na momento ku Cubs a pone 2 koredó na base sin out, e manager a trese Jansen aden pa kaba

kos. El a dominá su promé rival ku fly pa despues poncha e dos siguiantenan.

E serinan ta sigui awe: pa 5'or Astros kontra di Yankees i 9'or Dodgers ku chèns pa kaba e seri na Chicago.

# Selekshon ku vários hungadó nobo lo sali pa Rep. Dominicana

WILLEMSTAD.- Vários hungadó nobo den selekshon di beisbòl di Kòrsou lo sali pa República Dominicana pa e klasifikashon pa Weganan Sentro Amerikano i di Karibe. E selekshon lo sali djáron 26 di òktober i regresá djáron 1 di novèmber. Extra a konta ku sigur mas ku 15 kara nobo den e selekshon. E selekshon ta bou di direkshon di Raymond 'Mompý' van Gulp ku téknikonan Randolph 'Johnny' Balentina, Richard 'Chadó' Obispo, Sendley Reina i Fermin Coronel. Fermin Coronel ta e coach di picheo di e selekshon.

E selekshon ta konsistí di e siguiente hungadónan:

**Picher:** Ruderly Manuel, Temesh Lourens, Sherwenne Antersijn, Christopher Koeiman, Carrol Servania, Shair La Cruz, Jerrison Beaumont, Cerilio Soleana, Ronald Bloem, Johannes Gregorius. Tantu Gregorius komo Antersijn ala bes ta outfielder. **Infield:** Kevin Moesquit (2B), Sorick Liberia (2B/SS), Jeremy Profar (SS), Raywendley van Gulp (2B/3B), Jurreangelo Thielman (3B), Sherton

Apostel (1B), Edhino Meyer (1B).

**Outfield:** Raysheron Michel (CF), Roderick Bernadina (RF), Sherman

Lacruz (LF), Levi Carolus (OF).

**Kècher:** Stephen Vidal, Ulrich Snijders, Reangelo Beaumont.



...Raymond "Mompý" van Gulp, manager di selekshon Dòbel A...



...Chadó Obispo tambe ta keda den selekshon...



...Fermin Coronel, pitching coach di selekshon...



...Sendley Reina, manager di Santa Rosa, tékniko di selekshon...



...Johnny Balentina bèk komo tékniko di selekshon...

# Playoff final Beisbòl "AA" ta sigui mañan anochi

WILLEMSTAD.- E wega number 6 di e final di Beisbòl Dòbel A, entre Wild Cats i Santa Maria Pirates lo sigui djaweps 19 di òktober den Tio

Daou Ballpark. FEBEKO a anunsia ofishalmente ku ta reanudá e playoff.

TeleCuraçao/ Cariflix lo tei pa trese e wega pa teledidentenan.

Tin indikashon tambe ku USAC lo tei pa dirigí e wega ku lo sigui sin Curtje Doran di Santa Maria ku a risibí suspenshon di un aña.

## EXTRA INNING

Lesadónan di Extra Inning, bon dia. Nos tei bèk ku Extra Inning i ta hopi informashon tin di Beisbòl lokal. E promé informashon ta ku wega number 6 di play-off final entre Santa Maria i Wild Cats lo sigui djaweps, esta mayan dia 19 di òktober den Stadion Tio Daou. FEBEKO ta invitá tur fanátiko pa bai mira e wega. By the way, e revelashon den television lokal Cariflix lo tei pa transmití e wega. Ke mèn, esnan ku ta aboná por sinta wak nan Beisbòl trankil na kas òf riba riba bo 'device', telefòn òf otro aparatonan multi media.

\*\*\*\*\*

Extra a risibí informashon tokante e kaso di apelashon pa loka ta trata e kaso di Curtney 'Curtje' Doran. Curtje Doran a bai den apelashon despues ku dia 26 di sèptèmber segun e rapòrt, Curtje Doran mester a pusha e umpire Marlo Remilia i usa palabranan ofensivo kontra a umpire en kuestion. A yega na e desishon ku Curtje lo haña un aña kompletu di kastigu. Ke mèn, no un aña pero un 'kompetitie jaar', ku ta mas pisá ku un aña. Un aña ta nifiká ku Curtje por a hunga despues di 26 di sèptèmber den 2018, pero e mester warda 2018 pasa kompletu pa e hunga den 2019 atrobe.

\*\*\*\*\*

Rapòrt a keda trahá dia 28 di sèptèmber, kaminda a pone riba papel loka nan a pasa dia 26 di sèptèmber. Dia 30 di sèptèmber FEBEKO (direktiva) a disidí ku ta straf Curtje pa un aña conforme artíkulo 10 di Huishoudelijk Reglement. E komishon di apelashon ta konsistí di srs. Cijnte, Maduro i Eugenio. Sra. Viveca Hughes di FEBEKO komo esun ku ta notulá. E komishon mensioná a tende entre otro Alexander Rodriguez di Santa Maria i Rignald Maduro di Radio Krioyo. Tambe tabatin rapòrt di otro umpire ku mester a skucha palabranan ofensivo.

\*\*\*\*\*

Debi ku Curtje Doran a yega di haña kastigu kaba den un kaso entre Santa Maria i Marchena Braves na 2016, esaki a pisa na momentu ku a yega na e desishon pa duna Curtje un aña di kastigu. E komishon ta kere den deklarashon di e umpire(nan) i a yega na e kastigu mensioná. Curtje a bisa ku el a reklamá e umpire riba e hugada duru di e hungadó di Wild Cats. A tende un miembro di direktiva di FEBEKO tambe ku a mira i tende loka a pasa na primera riba e fecha en kuestion.

\*\*\*\*\*

En todo kaso desishon a kai for di dia 14 di òktober ku e apelashon no tin base, ku otro palabra ta mantené e desishon ku FEBEKO a tuma pa suspendé Curtje un aña. Durante reunion djaluna ekiponan a vota pro (ratifiká) e komishon di apelashon. Esun ku a apelá mester paga 250 florin pa tratamentu di e kaso. Wega ta sigui normal djaweps i USAC lo dirigí e wega di djaweps na Tio Daou i si ta nesesario djasabra anochi den Stadion Johnny Vrutaal.

\*\*\*\*\*

Hopi hungadó nobo den e selekshon di Kòrsou ku lo sali dia 25 di òktober i regresá dia 1 di novèmber. Tin indikashon ku 2 selekshon ku lo tabata den plan pa partisipá den e eliminatorio pa e Centro Americano i Del Caribe lo no partisipá mas. E Centro Americano i Del Caribe mes lo tuma lugá di 19 di yüli pa 3 di ougùstùs 2018 na Baranquilla, Colombia. Weganan ta tuma lugá den Estadio Edgar Renteria na Baranquilla. Despues di hopi tempu Korsou tei bèk den e Centro Americano i Del Caribe. Según nos último partisipashon tabata na Mayaguez (Puerto Rico) na 2010. Nos ta keda te aki pa awe i te mayan ku Poder di Dios.

## MUNDU DEPORTIVO

# Marlboro Burger King ta retené su título BCA

ORANJESTAD.- Play off di Baseball Clasico a yega na su final djasabra 14 òktober unda ku Marlboro Burger King a bin desidido pa retené su koroná i ta sali kampeon pa di dos aña den Baseball Clasico. Ecotech a laga un bentaha di 3-1 bai sin ku Marlboro a konektá di hit riba 4 base por bola i un error pa empatá den kabes di 4 inning. Den di 5 inning nan ta agregá 2 kareda riba doblé embahador di Rayborne Didder i finalmente ta agregá 3 kareda mas den kabes di 6 inning pa sigurá e viktoria di 9-3.

Mihó bateadónan pa

Marlboro tabata Franklin Danies di 2-2 i Rayborne Didder di 3-2 i Milano Gregory di 1-1. I pa Ecotech Leftovers Perucho Ansano ku tabatin un tremendo playoff di 3-2, Carlos Croes di 2-1, Vincent Cham ku tabatin un tremendo aña ku e bate saliendo komo e segundo mihó bateadó di kampeonato di 3-1. Picher ganador tabata Rudy Angela i Edric Croes a pèrdè.

Promé wega Brazil Lucor ta gana di Unforgettables ku score di 10-4 i asina ta sali na di 3 lugá partisipando pa promé biaha. Di otro banda Unforgettables ku a sali di último aña pasá

ta keda bon premiá ku e di 4to lugá di kampeonato 2017. Mihó bateadónan pa Unforgettables : Ryan Richardson di 3-2, Anthony Thompson ku por cierto un tremendo aña sigur i Fernando Cuevas di 2-1 kada un. Mihó bateadónan pa Brazil Lucor: Patrick van Heiningen 3-3, Ramfis Gomes di 3-, Paulus Rodriguez di 2-2 i Michael Rasmijn di 3-2. Picher ganador Michael Rasmijn i Ferdinand Flanders e pelotero di mayor edat di kampeonato ku a sa di gana 3 wega a pèrdè, (62 aña) tremendo.

## Premionan individual

Premio nan individual a bai pa Carlos Croes, Rudy Angela, Franklin Danies tur tres komo champion pitcher ku 3 gana i 0 pèrdi.

Piere Richardson a sali Kampeon bate ku ave. di 702 i Kampeon Honronero ku 2 bambinazo.

Direktiva kier a manda un palabra di felisitashon pa tantu Marlboro i Ecotech Leftovers ku nan título di Kampeon i Sub-Kampeon. Pa Unforgettables i Brazil pa nan premio i na tur 8 ekipo ku a partisipá pa por hasi e kampeonato eksitoso.

Tabata un plaser pa por a mira un stadion yen rekordando 30 aña atras ku Joe Laveist tabata den bote en bote. Direktiva ta manda un rekordatorio pa e weganan di International entre selekshonnan di Ulanda (Legends), Kòrsou ku 2 selekshon (Sta



...Akshon na home plate durante final di Baseball Clasico na Aruba...

Maria i Jandoret) i Aruba ku 3 selekshon den nos kompromiso Uniendo Reino Ulandes. Dianan 2 pa 5 novèmber 2017 i na e final Jersey Isenia (Eks integrante di Doble R bashando música na Joe Laveist Ballpark.

Ban rekordá kon nos tabata yena Joe Laveist

Ballpark. Nos tei, abo so pa falta. Entrada ta Afl. 5,00 pa 3 wega tur dia pa yuda kubri gastunan di stadion i muchanan bou 13 aña ta grátis. Mayornan trese boso yunan bin mira nan tata, abuelo i nos baluarte nan den akshon kontra Ulanda i Kòrsou.



...Marlboro ku a ripití nan título di Beisbòl Veterano (Baseball Clasico) na Aruba...

## extra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Nos tei atrobe ku informashonnan di Slowpitch manera ta e kaso tur dia. Awe nos lo para ketu i analisá ekiponan ku lo partisipá den e play-off Liga 50 ku ta djasabra awor na Cirilo Chirino Ballpark. Nos lo pasa den e sifranan di ekiponan Ban Serio, Flamboyen, Marlins i Pitufos. Ban Serio ta ekipo to beat e aña aki ku 3 torneo ganá i ku a terminá na promé lugá di kampeonato regular ku rèkòrt di 16 ganá i 1 pèrdi.

\*\*\*\*\*

Nos ta start ku sifranan di Ban Serio i Flamboyen. E dos ekiponan a topa na dos okashon durante e temporada regular i Ban Serio a gana tur dos wega. Uniko wega ku Ban Serio a pèrdè durante kampeonato regular tabata kontra Pitufos dia 8 di yüli ku skor di 7-5. Ban Serio a gana Flamboyen ku skor di 7-5 dia 29 di april i ku skor di 5 pa 3 dia 16 di sèptèmber. E wega di 29 di april tabata Gerschwin Jansen ku a tira den gran forma durante 8 inning pa gana Flamboyen. Den e wega ei Ban Serio a bati 12 hit i Flamboyen 8 hit. Eithel Brunken tabata e picher pèrdèdó na e okashon ei pa Flamboyen.

\*\*\*\*\*

Den e wega number 2 entre Ban Serio i Flamboyen ku a terminá 5 pa 3, tabata Wim Felicia ku a tira 6 inning pa dominá. Eithel Brunken a bolbe pèrdè pa Flamboyen. E ekipo Ban serio tin un averahe kolektivo di .362 ku Renato Anasagasti ku un averahe haltísimo di .537 i ta kampion bate atrobe di Sòftbòl Liga 50+. Siguiete bateadó ku averahe haltu di Ban Serio ta Albert Pieternella ku tin .439, Winston Kirindongo .421, Marlon Romer tin .371, Sidney De Wind ku .364 i Marvin Wijman tin .353.

\*\*\*\*\*

Winston Kirindongo i Marvin Wijman tin 15 kareda empuhá kada unu ku ta lider den Ban Serio i alabes number 2 den Sòftbòl 50+. Lider den kareda empuhá di Liga 50 ta Patrick Eliza di Marlins. Den picheo Frensel 'Tucu' Martinus a destaká ku un ERA di 1.65 i ta lider. Tucu a gana 6 wega ku tremendo ERA. Wim Felicia a gana 9 wega pa Ban Serio i pèrdè solamente na un okashon ku un ERA di 1.83. Gerschwin Jansen a gana un wega, miéntras Sherman Cras a picha 2 wega sin gana den e partidonan ku el a picha. ERA kolektivo di Ban Serio ta 2.45 ku ta tremendísimo pa Slowpitch.

\*\*\*\*\*

Pa loko ta trata ekipo Flamboyen nan a bati kolektivo pa .329. Nan a pèrdè na dos okashon kontra Ban Serio i a gana 14 wega i pèrdè 4 durante e kampeonato regular. Planan den bateo pa ekipo Flamboyen ta Ruben Snyol ku a sali number 3 den bateo ku un ERA di .447, Carlos Liberia .421, Michel Daou .417, Arturo Franka .412, Nelson Marks tin .410. E ekipo su ERA ta .446 enkabesá pa Eithel Brunken ku a gana 9 wega i pèrdè 4. Ellison Brunken a gana 5 wega i pèrdè 0. Carlos Liberia a tira un inning i Kenneth Casper tambe un inning, pero ta e rumannan Brunken ta karga e ekipo Flamboyen den picheo.

\*\*\*\*\*

Defensa di Flambaoy ta .941 ku ta un defensa hopi stabil, ku hungadónan manera 'Pitufo' Lourens i Hubert Perozo den short, Michel Daou na tersera, Ruben Snyol den centerfield i tersera. Robertico Castillo na segunda, Richenel Mauricia den left. Mayan nos lo analisá ekiponan Marlins i Pitufos ku lo hunga e seri di 3-4 djasabra 2'or. Flamboyen i Ban Serio lo hunga 12'or. Basta interesá pa e play-off di 50+ di Sòftbòl, mirando ku Beisbòl Veterano tambe ta wantá na e momentunan aki.

\*\*\*\*\*

Ayera nochi mester tabatin un wega di Liga 40 i kòrda ku djadumingu awor e wega entre Jaws i Navegantes di play-off semi-final di Liga van Engelen ta sigui. Liga Amstel ta den fase final pa loko ta e kampeonato regular i play-offnan lo start pronto. Liga 40 lo terminá ku e buelta regular fin di luna, pa start ku play-off mesora, serinan page system mihó di 3. By the way, MLB kayente ruman. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

# Jiandido Tromp a raportá serka Magallanes

BARQUISIMETO.- E outfielder arubano Jiandido Tromp a raportá serka e ekipo Magallanes den fin di siman i ta kla pa kuminsá ku su preparashon pa hunga den kampeonato invernál na Venezuela. Esaki ta promé bes ku Tromp lo hunga den e temporada invernál na Venezuela i e hóben di 24 aña a indiká ku e ta kontentu ku e por tei ku e ekipo di Magallanes.

Tromp tabatin un tremendo temporada e aña aki ku e sukursal dòbel A di i Philadelphia Phillies. El a bati pa un averahe di .284 ku 130 hit konekta, 63 kareda empuha i 53 èkstra base. E èkstra basenan tabata 32 dolete, tres triple i 18 honron. Hungando den liga invernál ta nifiká hopi pa Tromp i segun e arubano e ta kla pa yuda e ekipo titulá kampeon.



...Jiandido Tromp...

# Rangers lo no ehersé opshon riba Mike Napoli

TEXAS.- E veterano Mike Napoli a keda informá pa e ekipo di Texas Rangers ku nan lo no ehersé e opshon di 11 mion dòler ku e ekipo tin riba dje pa temporada 2018.

Esaki lo nifiká ku manera Seri Mundial kaba e lo ta agente liber. Lo e risibí un montante di 2.5 mion dòler komo terminashon di e akuerdo kual ta pone ku en total el a gana 8.5 mion ku e ekipo

den 2017.

Napoli di 36 aña, a bati 29 honron pero su averahe tabata horibel, .193. El a poncha na 33.6 porshento di okashon kual ta e marka di mas malu di su karera. E produkshon aki a bin despues ku e tabatin un aña basta sólido na 2016 ku 34 honron, .239 averahe ku e ekipo di Cleveland Indians.

Probablemente e veterano lo no bai risibí



...Mike Napoli...

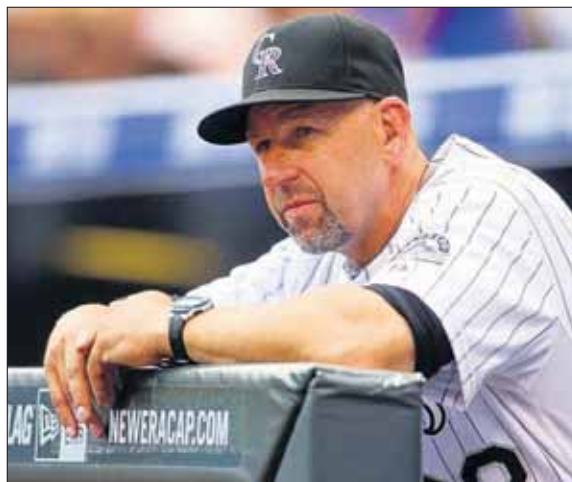
un trabou fásil komo e primera base regular pero e por trese un tremendo presensia veterano pa kualke un ekipo i tin bon reputashon komo un bon kompañero di ekipo. Rangers mes por tin e

opshon di uza e hóben Joey Gallo na primera base òf buska diferente opshon ku lo tin riba merkado liber manera Eric Hosmer, Logan Morrison, Carlos Santana, Lucas Duda, Yonder Alonso i Mitch Moreland.

# Walt Weiss por djòin kuerpo tékniko di Braves

ATLANTA.- Rumor ta kore ku e èks mèneder di Colorado Rockies, Walt Weiss, lo por djòin e kuerpo tékniko di Atlanta Braves. Ounke no tin nada ofisial, tin indikashon ku tin otro kandidatonan pero ku Weiss tambe ta entre esakinan. Weiss a pasa kuater temporada komo mèneder di Rockies i a kaba ku marka di 283-365 i no a logra di yega post temporada. Na 2016 el a keda retirá i a keda remplasá pa Bud Black kende a guia e ekipo na post temporada e aña aki. Weiss semper tabata konosí komo un mèneder di hungadó kaminda hungadónan di Rockies

semper a balor'é komo mèneder pero tambe komo un persona ku por aserka fásilmente. Aparte di tin eksperensia komo mèneder, el a hunga 14 temporada den MLB ku e ekiponan di Oakland Athletics, Florida Marlins, Rockies i Atlanta Braves mes. Den su karera el a kaba ku un averahe di .258 ku 25 honron i 386 kareda empuhá. Den su tres temporadan ku Braves el a bati .257 ku dos honron i 74 kareda empuhá. Por mira e posibel atkisishon aki komo un posibel kandidato interino si dado kaso mèneder aktual, Brian Snitker, no produsí.



...Walt Weiss...



Bon dia na nos amigunan di ATH. Awe atrobe nos tin hopi informashon manera bosnan ta haña tur dia di nobo. Laga nos ban pa esnan di awe.

\*\*\*\*\*

Un pabien ta bai pa Kenley Jansen ku su nominashon komo relebista di aña pa Liga Nasional. No tin duda ku e yu di Kòrsou aki lo gan'é atrobe.

\*\*\*\*\*

Hanley Ramirez di Red Sox a hasi un operashon na su skouder ayera. Esaki ta pa drecha algun kos ku ta molestiando e hungadó na su skouder.

\*\*\*\*\*

E ekipo di Padres lo entrevistá coach di bateo di Red Sox, Chili Davis, pa e mesun posishon ku e ekipo. E coach di bateo nobo ku djòin e kuerpo tékniko di Padres lo bira e di nuebe coach na e posishon for di dia ku e ekipo a kuminsá hunga den Petco Park.

\*\*\*\*\*

Promé ku wega di ayera, e bateadónan slengu di e ekipo di Astros no tin hit den e seri kontra Yankees.

\*\*\*\*\*

Parse ku tantu Rockies komo Jonathan Lucroy tin interes pa yega na un akuerdo nobo. Lucroy tabata hopi gustá den e ekipo i e por ta un presensia veterano ku e ekipo hóben aki tin mester.

\*\*\*\*\*

Ounke ku Aaron Judge tabatin un bon anochi na plato ayera, e tin 22 ponche den 35 turno na bate den e post temporada aki. Esaki a pone empatá ku Pat Burrell pa e di dos kandidat mas haltu den un post temporada.

## MUNDU DEPORTIVO

# Neymar lo risibí bónus di 3 mion euro

*Si e gana Bala di Oro*

PARIS.- E kontrakt di e brasileru Neymar ku Paris Saint-Germain ta kontené un bónus di 3 mion euro si e hungadó gana Bala di Oro. Neymar ta nominá entre e kandidatonan pa gana e premio e aña aki.

Korant na Fransia a revelá e bónus eksepsional aki, ku lo konta tur biaha ku e strea di PSG gana e premio miéntras e ta ku ekipo. Neymar ta firmá te ku 2022. E korant ta splika ku ta un kantidat rasonabel mirando ku pa luna Neymar ta gana den kareda di 3 mion euro nèt serka PSG. Pero e bónus lo por ta bale la pena pa e klup. E ekipo lo keda benefisiá si nan tin e

mihó hungadó nan mundu. Esaki por trese kuné un reevaluashon di preisnan, tantu pa entrada di wega komo patrosinadornan komersial. Segun e wèpsait 'Football Leaks', Neymar tabatin un klóusula similar den su kontrakt ku Barcelona na 2006. Si e tempu ei el a gana Bala di Oro lo el a risibí 425 mil euro. E strea brasileru a subi riba podio un biaha pa e premio, na 2015, pero a kaba na di tres lugá. E aña ei su èks kompañero di ekipo Lionel Messi a gana e premio, Cristiano Ronaldo a kaba na di dos puesto. Tambe el a klasifiká na sinku otro okashon pa e premio, na 2011 (10), 2012 (13), 2013



*...Neymar tin chèns di gana aun mas tantu sèn serka PSG...*

(5), 2014(7) i 2016 (5).

Den zomer último Neymar

a bira e futbolista di mas karu den historia ora ku el

a pasa di Barcelona pa Paris Saint-Germain.

## Nadal ta kanselá partisipashon pa motibu di leshon

BASEL.- E tenista number un di mundu, Rafael Nadal, a kanselá su partisipashon na e torneo ATP di otro siman na Basel

pa motibu di un leshon na rudia. E hungadó spañó ya tabata tin un tiki problema ku su rudia ora ku Federer a gan'é den final na Shanghai djadumingu último.

Dor di Nadal su kanselashon, Federer por sera e buraku su tras riba ranking mundial. Awor e kareda pa wak ken ta kaba temporada komo number 1 ta bira aun mas interesante. Nadal na e momentunan aki tin un bentaha di kasi dos mil punto riba Federer. Federer si lo partisipá den e torneo na su país otro siman. Despues tin dos torneo mas kual ta e torneo di Masters

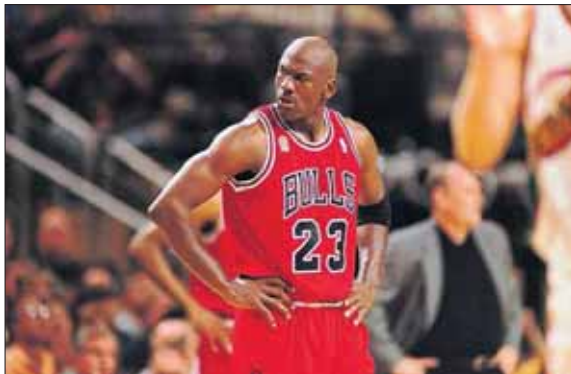
na Paris i ATP World Tour Finals na London. Ku e dos torneonan aki Federer por yega Nadal riba ranking mundial.

Luna pasá Nadal i Federer a logra bai para na puesto un i dos riba ranking mundial pa promé biaha den seis aña. Ultimo biaha ku esaki a pasa tabata na 2011. Huntu e tenistanan a gana 35 título di Grand Slam den nan karera. Nadal a gana su di 16 título di Grand Slam luna pasá ora ku el a sali viktوريوس na US Open. Federer, ku e aña aki a gana Australian Open i Wimbledon, a gana 19 título den su karera.

## LeBron James tin un plan pa surpasá Michael Jordan

CLEVELAND.- Despues ku LeBron James a gana su di tres título di NBA na 2016, el a duna di konosé ku e ta persiguiendo e spiritu di Michael Jordan. James ainda a gana solamente mitar di e títulonnan ku Jordan a gana den su karera. Pero den un entrevista ku un revista merikano el a splika su plan pa yega Jordan.

El a bisa ku e lo logra su meta si e logra konvertí su mes den e hungadó mas konsistente, ku ta dominá e liga mas largu ku kualke otro hungadó den historia di NBA. James ayera a kuminsá su di 15 temporada den NBA en buska di su di kuater título. Durante di final di 'Eastern Conference' na mei último, LeBron a surpasá Jordan komo e anotadó máksimo den historia di playoff. Den final James a kai kontra di Golden State Warriors, dunando e un rèkert di 3-5 den final. Pero den weganen final el a pasa Jordan riba e lista di mas tantu punto anotá den weganen, awor



*...Michael Jordan ketu bai ta keda konsiderá komo e mihó hungadó di tur tempu...*

e ta na di tres puesto den e klup selekto aki.

James, ku ta usa su plataforma komo deportista pa papia riba diferente tópiko sosial, a papia tambe riba presidente di Merka Donald Trump. James na vários okashon a kritiká Trump públikamente. El a keda puntrá si su oposishon públiko kontra di Trump, lo hasié algu manera Muhammad Ali durante di guera na Vietnam.

James a splika ku Ali tabata algu muchu mas grandi. E kier a kambia algu pa un futuro ku e mes lo no a mira. James ta bisa ku e no a bai tur kaminda na Merka, pero si e konosé libertat. E konosé oportunidatnan di e pais i di e hendenan, e ta haña inkomprensibel ku e persona na kabes no ta komprensé esaki. No solamente pa e, pero tambe tur su amigunan i hende ku a yuda pa e pais krese.



*...Nadal (r) i Federer ta kompetí pa kaba aña komo number 1 di mundu...*



# Feyenoord ta keda sin punto den Champions League

ROTTERDAM.- E chèns ku Feyenoord lo hunga futbòl oropeo despues di wenter ta keda bira mas chikí. Den nan wega krusial

di ayera tampoko nan a logra un bon resultado. Sjachtar Donetsk tabata muchu fuerte den De Kuip, i a gana 2-1 ku dos gol di

Bernard.

E ekipo di Giovanni van Bronckhorst a kuminsá fuerte. Feyenoord a parse ku nan a siña nan lès



...Hungadónan di Feyenoord ta baha for di vèlt kabes abou despues di nan di tres derota...

# Entrenadó di Leicester City ta keda retirá

LEICESTER.- Leicester City ayera a retirá nan entrenadó Craig Shakespeare. E entrenadó britániko di 53 aña mester bandoná e klup dor di su start malu ku e ekipo di Premier League. Leicester City a gana solamente un di nan promé ocho weganan i aktualmente ta pará na di 18 lugá na Inglatera.

Asina nan por kumpli ku loke fanátikonan, direktiva i doñonan ta spera di e ekipo. E ekipo a duna di konosé ku nan a kuminsá buska e remplaso pa Shakespeare. Asistente Micheal Appleton lo pará na kabes turesten.



...Ayera Craig Shakespeare a haña su retiru serka Leicester City...

Shakespeare a kuminsá na febrüari 2017 komo entrenadó interino serka Leicester City, despues ku Claudio Ranieri a haña su retiru. Ranieri tabata na kabes di e ekipo na 2015-16 ora ku nan a sali kampion di Inglatera pa promé biaha den historia. Bou di guía di Shakespeare e ekipo a sali for di e zona di degradashon i yega kuart final di Champions League. Na yüni e coach a

firma un kontrakt nobo pa tres temporada, pero kuater luna despues el a haña su retiru.

despues ku nan a risibí gol hopi trempan kontra di Manchester City i Napoli. For di promé minüt di wega nan a pone preshon riba Sjachtar. Esaki mesora a resultá den algun oportunidat grandi pa Feyenoord. E start fuerte a trese un energia positivo den De Kuip i na di shete minüt nan a anotá. Pa promé biaha for di sèptèmber 2002 Feyenoord tabata tin un bentaha den wega di Champions League.

pasa fásil i hinka e gol di empate.

Den di dos mitar Feyenoord a bolbe pone preshon pero nan no a logra anotá. Na di 54 minüt Bernard a hinka e di dos gol i Feyenoord no por a logra hasi nada mas. Asta despues ku un hungadó di Sjachtar a risibí karchi kòrà faltando 15 minüt di wega, nan no por a e hinka e gol di empate.

Un otro lès ku nan a siña ta ku si bo pèrdè bo focus un ratu bo por keda kastigá pa esaki. Na di 24 minüt Sven van Beek a hisa su man pa posishon adelantá pero Bernard a

Den e otro wega di grupo F, Manchester City a gana Napoli 2-1. Despues di tres wega City tin 9 punto, Sjachtar tin 6. Napoli tin tres punto i ta parse di ta e úniko ku Feyenoord por alkansá. Feyenoord ta keda mira e chèns ku nan ta pasa pa siguiente buèlta

# Tottenham i Real Madrid ta empatá

MADRID.- Cristiano Ronaldo a muestra mihó ku Harry Kane den e duelo entre dos di e mihó delanteronan di Oropa. Pero despues di wega ta Kane i Tottenham a selebrá ora ku nan a empatá 1-1 kontra di Real Madrid.



...Harry Kane i Cristiano Ronaldo ta saludá otro despues di wega...

Tottenham a muestra ku nan ta fuerte hungando kontra di e kampionnan di aña pasá na Santiago Bernabeu. E empate ta tene ámbos ekipo na kabes di grupo H i nan ta den bon posishon pa avansá pa siguiente buèlta.

un bunita atrapada pa mantené e wega empatá. E ekiponan invikto lo bolbe

enfrentá otro aki dos siman na Inglatera.

# ISIS ta menasá di ataká na Kopa Mundial

MOSKOU.- E grupo di ekstremista ISIS, ayera a hasi nan promé menasa kontra di Kopa Mundial di futbòl ku lo tuma lugá otro aña na Rusia. Nan ta bisa ku nan lo ataká e evento deportivo ku lo atraé den kareda di 1 mion turista.

publiká un imágen di un terorista armá ku un AK-47 i un bòm dilanti di un stadion ku logo di Kopa Mundial. Dilanti di e imágen nan a skibi "Warda riba nos". Kopa Mundial lo tuma lugá di 14 di yüni pa 15 di yüli 2018 na 11 siudat na Rusia.



...Imágen ku ISIS a usa pa menasá Kopa Mundial...

## MUNDU DEPORTIVO

# Paulinho: "Mi trabou ta pa yuda Messi"

BARCELONA.- Paulinho ta bisa ku ta un privilegio pa sirbi e mihó hungadó di mundu, Lionel Messi. Tambe el a gradisí e argentino pa yud'è kustumbrá ku bida na Barcelona despues ku el a yega for di Guangzhou Evergrande. Apesar di hopi duda ora el a yega Barça pa 40 mion euro, Paulinho a start fuerte na Camp Nou. E hungadó tin dos gol den su promé nuebe weganan. Esaki ta danki na su relashon ku Messi riba vèlt.

Den un rueda di prensa Paulinho a bisa ku ta algu

spesial pa hunga ku Messi. E ta un hungadó ku semper e kier a hunga kuné. El a hunga kontra di dje ku Brasil, pero pa hunga huntu kuné ta un privilegio. Messi ta un hungadó ku a yud'è hopi for di e momentu ku el a yega Barcelona. E ta splika ku su trabou ta pa yuda Messi keda e mihó hungadó na mundu. Segun Paulinho ora un hende ta hunga ku e mihó hungadó na mundu, bo mester hasi tur loke bo por pa e ta mas mihó i pa e bala yega serka dje mas lihé posibel. Ernesto



...Paulinho ta bisa ku Messi a yud'è adaptá na Barcelona...

Valverde ta di akuerdo ku e manera ku Paulinho ta pensa. Despues di esei el a ninga e idea ku Cristiano Ronaldo lo ta na mes nivel ku Messi si e gana su di sinku Bala di Oro na fin di aña. Valverde ta bisa ku

tur hende sa ken ta e mihó hungadó na mundu, e no ta wòri ken gana Bala di Oro. "Bo no mester di Bala di Oro ni niun medaya pa sa ku Messi ta e mihó na mundu". Paulinho i Valverde tabata papiando

na e rueda di prensa promé ku nan wega di Champions League ku ta tuma lugá awe. Barça ta enfrentá Olympiakos i ta purba sigurá nan puesto na promé lugá ku nan di tres viktoria.

# Gordon Hayward ta frakturá ènkel den debut ku Celtics

CLEVELAND.- E hungadó di Boston Celtics, Gordon Hayward, a frakturá su

ènkel robes ora ku el a purba kue un 'rebound' den e promé wega di NBA kontra

di Cleveland Cavaliers. E leshon horífiko a sosodé despues di apénas

*Segun Chris Froome*

# Tour de France 2018 lo ta un reto grandi

PARIS.- Despues ku nan a anunsiá e ruta di Tour di Fance 2018, Chris Froome a duna di konosé ku lo ta un reto enorme pa gana su di sinku título. E di 105 edishon lo tuma lugá di 7 pa 29 di yüli. E kareda di 3.329 kilometer lo ta esun di mas kòrtiku den mas ku 20 aña. E promé etapa ta 195 kilometer i lo start na Noirmoutier-en-Lile. E etapa di mas kòrtiku lo ta 65 kilometer.

Froome, ku a gana e Tour kuater biaha den último sinku aña, a bisa ku e no a spera nada otro di e organisadónan. E lo ta un reto grandi ku ta tèst tur aspekto di siklismo.

Nairo Quitana, ku den último añanan ta un kontrinkante grandi di



...Chris Froome ta kuater biaha kampion di Tour de France...

Froome, ta kontentu ku e ruta di otro aña. E subidó di seru kolombiano ta kontentu ku tin hopi seru, e ta kere ku e ruta aki ta dun'é un bentaha. Alberto Contador,

ku resientemente a retirá ta haña un lástima ku e no ta start otro aña na Fransiá. E dos biaha kampion ta bisa ku ta un bunita ruta ku tin un tiki di tur kos.



...Gordon Hayward na suela despues ku el a kai i frakturá su ènkel di pia robes...

sinku minüt di wega. El a muestra severo, Hayward su pia i ènkel tabata birá den un posishon ku no ta natural. Hayward no por a move su pia i nan mester a karg'é baha for di kancha.

Hayward a firma un kontrakt di \$128 mion pa kuater aña pa djòin Boston e temporada aki. E leshon ta devastador pa su ekipo tambe, nan a firma Hayward i buska Kyrie Irving pa kompetí ku Cleveland den 'Eastern Conference'.

Cleveland a derotá Boston 102-99 den e promé wega di temporada. E wega tabata hopi antispá pa diferente motibu, pero esakinan ya no tabata relevante despues di e leshon di Hayward.

E strea di Cleveland,

LeBron James a hasi un bunita hugada i finalis'é ku un 'dunk' pa duna su ekipo un bentaha di 99-98. Kevin Love su 'three pointer' a hasi e wega 102-98 faltando 46 sekònde.

LeBron a pèrdè mayoria di pre temporada ku un leshon na su ènkel, pero no a parse manera e leshon a strob'é. El a kaba ku 29 punto i 16 'rebound'.

Kyrie Irving a regresá Cleveland pa promé biaha despues ku el a pidi su ekipo bieu pa kambí'e den zomer último. E tabatin chèns pa empatá e wega i mand'é tempu èkstra, pero su último tiru di wega a keda nèt un tiki kòrtiku. El a anotá 22 punto i tabatin 10 'assist'. Pero esaki no tabata sufisiente pa gana James i Cavaliers.

A kuminsá kibra Kaya Nikiboko Nort sin kaba Kaya Pos di Amor

# Bruashon komplemento

KRALENDIJK – Djaluna atardi e kompania enkargá ku e trabounan di drechamentu di kaya, BMW, a kuminsá ta kibra parti di Nikiboko Nort siendo no a terminá e trabounan na Kaya Pos di Amor. Esaki a trese un bruashon kompleto, pasobra habitantenan di entre otro Amboina te na momentu ku nan yega na altura di Hanchi Amboina, ta haña nan konfrontá ku nan mester desvia. Nan ta puntra di kon no a pone indikashon for di entrada di Kaya Thomas Marchena ku parti di Kaya Nikiboko Nort ta será pa tráfico. Tambe di

kon no a terminá Kaya Pos di Amor promé ku a kuminsá kibra e parti di Kaya Nikiboko Nort, ya asina ta aliviá e situashon.

Relashoná ku a sera parti di Kaya Nikiboko Nort e habitantenan di entre otro Nikoboko i Amboina mester desvia pa sali i drenta nan barío. Segun e habitantenan, no tin sufisiente indikashon ku kaya ta será, ni kon pa desvia.

Redakshon di Extra a haña basta yamada i a bai pone su mes na altura di e situashon i a hiba un kombersashon ku direktor di BMW, Norvil Bartolomeo,

kende a trese dilanti ku nan a opta pa kuminsá traha riba Kaya Nikiboko Nort ya ku e kaya aki ta konektá ku kaya Pos di Amor i gobièrnu ke pa e dos kayanan ta kla promé ku fin di aña.

### Gobièrnu su tarea

Bartolomeo a trese dilanti ku dor ku ta tempo rada di áwaseru, kada dia ku awa kai, ta den nan desbentaha. P'esei ta probechá pa traha e dianan aki ku awa no ta kai. BMW a pidi gobièrnu adelantá pa saka aviso pa tur hende sa ku ta bai sera kaya i kon nan mester desvia. Pero



parse ku gobièrnu no a hasi esei. Di nan parti, BMW a manda mas di 400 karta pa e habitantenan ku ta keda afektá i avisá nan di e situashon entrante 16 di òktober. Den e karta tambe BMW ta duna indikashon di rutan pa desvia. BMW ta ehekutá trabou segun enkargo di gobièrnu i D&O mester sòru pa pone bòrchi i indikashon ku kayanan ta será i kon mester desvia.

Bartolomeo a indiká ku e trabounan riba Kaya Nikiboko Nort ta dura mas o ménos shete siman, si no tin ningun komplikashon òf kontra tempu. Kaya Pos di Amor tabatin tardansa ya ku WEB no tabata na altura ku lo a bai drecha e kaya. Nan no tabatin sufisiente pipa i mester a warda pipa yega pa pasa bou di e kaya. Esaki a trese un tardansa di kasi dos siman. Pa aliviá

e habitantenan, ora ta asina leu, lo pone e promé kapa gròf di asfalt i habri e kaya turesten ku ta warda trabou kaba riba e otro kaya.

Momentu ku Kaya Nikiboko Nort ta kla pa haña e kapa di asfalt gròf, lo sera Kaya Pos di Amor bèk pa un dia pa pone e kapa fini di asfalt riba tur dos kaya pareu. BMW ta pidi komprehon i pasenshi di e habitantenan i ta hasi nan esfuerso pa e trabounan kaba mas pronto posibel. Tambe ta pidi shofürnan pa no pasa den e kayanan ku ta será, pa no stroba e trabounan i pa nan mes siguridat. Pues, BMW a hasi su parti i ta keda na gobièrnu i DROB pa kumpli ku nan parti di informá pueblo i pone bòrchi i indikashon relashoná ku e trabounan, Bartolomeo a bisa.



**BANKO DI VAKATURA**  
na Unidat di Labor ta buska personanan interesá pa traha komo:

Mètsla (8 fte)

Karpinté (7 fte)

Bewaker (3 fte)

Panadero di pasteleria (2 fte)

Elèktrishèn (2 fte)

Obrero pa trabou di kaminda (2 fte)

Kòki (2 fte)

Mènedjer di merkadeo (2 fte)

Spesialista di sapatu (2 fte)

Trahadó di limpiesa (2 fte)



### KLINIKA DENTAL VAN EGMOND

Ta buska

#### Office Manager

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunitat i Kuido na Kaya Neerlandia 41.**

Telefòn 717-2211 / 717-3737

Pa mas informashon chèk: [www.boneirutintrabou.com](http://www.boneirutintrabou.com) òf emeil [boneirutintrabou@bonaigov.gov](mailto:boneirutintrabou@bonaigov.gov)  
Tambe por tuma kontakto ku un trahadó di labor na Direktorado Komunitat i Kuido na 717-2211 / 717-3737 òf pasa na **Kaya Neerlandia 41** ku bo sèdula bálido pa apliká pa e trabou riba djaluna òf djarason entre 8'or pa 11'or di mainta. Na Rincon por pasa na hulpbestuurskantoor riba djamars entre 9'or pa 11'or di mainta.



**BONEIRU****Habitantenan di Rincon ta pidi ousilio**

KRALENDIJK — Habitantenan di Rincon ta pidi ousilio. Esaki ta pa motibu ku diferente kaya ta kibrá i den hopi mal estado. Ta trata spesífikamente di Kaya Hubentut ku rama ta subi kaya,

Kaya Hasmin kompletu ta yen di buraku i Kaya Piedra Pretu ta tur kibrá.

Habitantenan di Rincon ta pidi ousilio i ta sklama ki dia ta drecha e kamindanan mensioná. E kamindanan aki

mester di basha tera i drecha nan. Señora Eusebia na Kaya Hasmin ta den un situashon asina fastioso kaminda e no por ni sali ku su outo for di su kas. E burakunan ta asina grandi dilanti di su porta di kas

ku su outo ta keda pegá si e purba pasa riba dje.

Habitantenan di Rincon ta pidi e instansia konserní pa pone man na kurason i aktua mas lihé posibel.

Riba e fotonan por mira e

situashon di e kayanan i tambe un siudadano ku a kuminsá tuma akshon i a kuminsá kap algun rama. Tambe por e situashon ántes i despues ku el a kap algun palu.



**GENERAL ANNOUNCEMENT  
INVITATION TO TENDER**

**TITLE OF WORK** : Tugboat services, time chartered  
**PURCHASE REQUISITION NUMBER** : 2017-40430  
**START DATE** : TBA  
**COMPLETION DATE** : TBA  
**NOTICE OF SUBMITTAL PARTICIPATION BY** : November 20<sup>th</sup>, 2017  
**JOB CLARIFICATION MEETING** : TBA  
**CONTACT PERSONS** : Sharlene Winklaar ([winklaar@bopec.com](mailto:winklaar@bopec.com)) +599-715-8138  
 Or  
 Hendryck Balentien ([hbalentien@bopec.com](mailto:hbalentien@bopec.com)) +599-715-8114  
**TELEPHONE NUMBER CONTACT PERSON** : +599-715-8138 and +599-715-8114  
**MODALITY OF CONTRACT** : Time charter

**GENERAL DESCRIPTION OF WORK** :

1. Provide time chartered tug boat service for mooring & unmooring of tankers (DWT 302000 t) at BOPEC.
2. Should prove to have experience with time charter tug boat services & training of marine personnel.

**GENERAL INSTRUCTIONS**

1. The Contracting Norms and Procedures of BOPEC apply for this invitation to tender.
2. Contractors interested to participate must submit a participation notice in the form of a letter with their own letterhead, in a sealed envelope, including name of the company, contact person, telephone & fax number and email address (if available).
3. The envelope should be sealed with a wet-stamped company logo in such a manner that confidential handling of its content is guaranteed.
4. The sealed envelope should indicate the purchase requisition number and the title of work.
5. The sealed envelope related to newspaper announcements should be submitted at the terminal gate security office building at the main entrance of the BOPEC terminal by 10:00am of the submittal date of participation notice at the latest.
6. Envelopes that do not comply with the above will be declared invalid and returned to the sender.
7. These instructions apply to contractors registered to perform work at any of our PDVSA affiliates.
8. For any additional information please contact the responsible person mentioned above.

**INVITASHON**

**Awe 18 di òktober ta 6 luna ku nos Loeki stimá a bai laga nos.**

Esposo, yunan, nietunan i famia di e defuntu:

**Lucrecia Marina  
Winklaar-Gonzalez**

Kier a invitá na un Santu Sakrifisio di Misa na okashon di 6 luna di fayerismentu i deskanso pa Loeki su alma, **djasabra 21 di òktober pa**

**7'or di anochi na Misa San Bernardo na Playa.  
Aseptá esaki komo un invitashon personal.**

**Bo tin AO?**

“Bo tin AO?” Asina un enfermera spesialisá den diabétis a puntra mi djaluna na momentu ku m’a akudí na e poli di diabétiko pa un sita. AO? Nunka m’a pensa tokante AO (Arbeid Ongeschikt) durante e dianan ku mi tabata huésped di Mariadal Resort. Segun mi, nunka mi tabata AO den mi bida i nunka anterior m’a drumi den hòspital.

M’a splika e zùster ku mi ta mi mes doño di trabou i ku maske mi ta AO lo mi traha. M’a splik’é ku asta m’a graba dos programa Herensia siendo huésped di Mariadal Resort. Tambe ku m’a skirbi un seri di artíkulo fo’i Mariadal Resort.

Nunka mi no a pensa mes di pidi un dòkter AO desde ku mi ta traha na Extra (Boneiru). M’a traha asta ora ku mi tabata sinti mi mes malu.

Tin bes riba mi higrá m’a yega di produsí artíkulo pa Extra por a sali ku su páginanan di Boneiru. Kisas mi desgrasia tabata ku mi a stima e trabou aki di mas, loke a pone mi deskuidá mi salú, neglighando sierto señalnan ku mi kurpa tabata manda.

Bishita tambe djaluna na siruhano Bakker, kende a indiká ku e herida na mi dùm drechi ta kurando satisfaktoriamente. Pronto lo yega e dia ku lo no mester pone fèrbant mas. Durante e kontról aki kasi mi a riska bira wowo pa wak e herida. Pasobra te ainda, despues di tur e operashonnan, mi no a riska mir’é. Kobarde no? Ya ...

**Ikki’s Eiland**

Erik (Eki) Arias di Boneiru e dianan ku a pasa a bishitá Auke van der Berg, outor di e kolumna Ikki’s Eiland, na Hulanda. Eki i Auke tin un relashon spesial ku otro. E promé bia ku Auke van der Berg a bishitá Boneiru el a hasi uso di servisionan di Eki i su taksí.

Un dia Eki a trese Auke na ofisina di Extra pa sera konosí ku e korant aki. Desde e dia ei Auke tin un relashon estrecho ku Extra, ku regularmente ta publiká su komentarionan. Tambe el a aparesé na dos okashon den e programa ‘Boneiru, Ayera pa Awe’ ku ta pasa na NOS-TV.

Interesante ta ku Auke van der Berg, despues di su promé bishita na Boneiru, a kuminsá skirbi un kolumna riba su blog ku el a yama ‘Ikki’s Eiland’, ku ta referí na Eki



Teksto: Bòi Antoin

Arias.

**Kuminda**

Pa pone komo un meta pa mi mes ku mi no ta kunsumí mas riba kosnan ku ta pasa den komunidad. Tin basta. Laga e kosnan bai numa manera nan ta bai. Mi ta haña ku mi a hasi di mas kaba. Laga otronan saka nan kabes awor e reklamá situashonnan ku no ta korekto. Mi ta trata di wanta mas tantu posibel sin rabia i skirbi den korant. Pero mi no por resistí e tentashon pa reakshoná tòg riba reklamá di sierto hendenan riba e kuminda di hòspital, esta Mariadal Resort, na unda m’a hospedá durante 18 dia. Reklamonan sin base. Durante e 18 dia di mi hospedahe m’a kome tur sorto di kuminda. Si mi mester bisa ku kuminda ta malu Dios ta kastigá mi mesora.

Naturalmente, si bo ta kustumbrá komo lumitu, kabaron i kref, di mes e kuminda ta bou di bo nivel. Asina simpel e kos ta. Si bo ta kustumbrá kome kuminda no salú, yen di fèt, ku karni ta landa den zeta, di mes e kuminda no ta bon pa bo.

Esnan ku ta reklamá mester splika mi kiko ta malu na e kuminda. Ku e no tin smak? No ta pone hopi



**Kuminda di Mariadal Resort no falta nada.**

salu den e kuminda di hòspital. Esaki pa protehá bo mes salú. Ta konosí kon devastador salu ta pa e kurpa humano.

Mi ta bira tristu ora ku mi tende hendenan reklamá e kuminda di Mariadal Resort. Dios no ta keda kontentu ku e reklamonan aki. Tira un bista na India, na Afrika, den nos mes region, na unda no tin kuminda pa hende. Muchanan manera eskeleta, ku barika tur di blas, debí na falta di alimentashon. Den Mariadal Resort tin asta eskoho entre mas ku un plato. Den e otro paisnan nan no tin eskoho. No tin mes, te pa skohe.

Mi pensamentu a bula bai riba mi tata defuntu, kende a konta mi kuantu difikultat nan tabata pasa pa haña kuminda riba Klein Boneiru, na unda nan tabata koma karbon. Tin bes asta nan tabata traha sòpi di piedra (koral) ku e blachinan di e mata bushirumbu pa kome ku funchi. Of sòldachi.

Mi a splika kaba siman pasá ku den mi bida mi a kome e platonan di mas fini. M’a sinta kome na mesa asta ku Reina Beatrix i Rei Willem Alexander i su esposa Reina Maxima. Pero tambe serka hendenan di pueblo manera Dè i Nuchi. M’a kome kuminda di kazèrne i a sobreibibí riba ‘gevechtsrantsoen’. Awèl, no bin bisa mi ku e kuminda ku ta sali for di kushina di Maria Resort ta malu. Nos mester stòp di reklamá ko’i kèns. Dios ta kastigá nos.

**Famia Domacassé**

Otro siman mi ta bai kuminsá den Extra ku un seri riba famia Domacassé di Playa Pabou. Personahe sentral den e seri aki ta Hubert (Buchi Ibu) Domacassé, kende a fayesé algun aña pasá riba 90 aña di edat. Su deseo semper tabata pa publiká un buki tokante su mes bida i di su famianan. Ta bai kumpli ku su deseo den Extra.

Famia Domacassé, manera por lesa den investigashonnan



**Hubert (Buchi Ibu) Domacasse.**

genealógiko hasí pa John Schermer (www.bonairefamily.com) i Hans Bicker, ta aparesé riba e lista di katibunan di West Indische Compagnie, despues katibunan di rei. Bicker ta kasá ku un Domacassé i asina a hasi un investigashon hopi balioso di e famia aki.

**Kada pasa dia**

Mi no a splika, pero e intension ta pa e página ‘Fo’i Vila Maria Goretti’ sali kada pasa dia, esta riba djaluna, djarason i djabièrñe. Pues boso tin un sita ku mi riba e dianan ei, tanten ku mi salú ta pèrmití lògikamente. Mester mira e página aki como un tipo di kontinuashon di ‘Fo’i Mariadal Resort’, riba kua tabatin hopi bon reashon.

Ta bayendo bon aworakí ku mi salú. Ta kestion di kisas un siman i algu pa stòp di usa fèrbant. E ora ei sí no tin moda. Lo mi tin ku mir’é. E último bia ku m’a mir’é tabata dia 25 di sèptèmber ku m’a kumpli aña.

**Edna dos Ramos**

Tin un Herensia interesante ta pasa e siman aki na NOS-TV: Edna dos Ramos. E sitio so kaba na unda nos a graba e programa aki ta interesante, esta Vlakte di San Pedro, un área ku a usa komo dekor pa traha diferente pelíkula, manera ‘Almasita di Desolato’.

Edna ta un persona ku afinidat grandi pa Boneiru. E ta un oyente fiel di ‘Voz di Bonaire’ i bon amigu di Feliciano Piloto i personal di e emisora aki.



**Eki Arias a bishitá Auke van der Berg na Hulanda algun dia pasá.**



**Entrevista interesante ku Edna dos Ramos pa Herensia.**

**ARUBA***Partidonan MEP, POR y RED*

# A firma prome acuerdo pa formacion di Gobierno nobo

ORANJESTAD. - Ayera merdia, Formador di Gobierno, sra Evelyn Wever-Croes, a convoca un conferencia di prensa, pa informa cu e partidonan despues di un dia despues di inicia cu su trabao di formacion di un Gobierno nobo a keda cla cu e prome

acuerdo di gobernacion.

Ceremonia di firmamento aki a tuma lugar ayera merdia na Ayo Rock Formations, dunando cu e proximo Gobierno lo ta un fuerte manera e piedranan di Ayo.

Ta den proceso pa forma un Gobierno nobo, a reuni

p'e di dos dia hunto cu partidonan MEP, POR y RED diamars mainta na Hyatt Regency pa sigui cu negociacionnan na unda a logra e prome acuerdo entre e partidonan menciona: "Hunto pa Aruba"

Tocante esaki sra Wever-Croes ta bisa: "Nos ta den e



proxe fase di formacion y nos a logra e prome acuerdo, esta e Acuerdo di Formacion.

Lidernan di e tres partidonan a yega na acuerdo pa firma dicho acuerdo p'asina sigui cu e siguiente fase, cu lo t'e Programa di Gobernacion.

Aki nos lo pone tur e puntunan cu partidonan a bay campaña cu n'e y discuti riba nan p'asina cada vision wordo inclui den e programa

di gobernacion, cu lo wordo carga pa tur partido hunto"

E Acuerdo di Formacion a wordo firma diamars atardi na Ayo Rock Formations durante un conferencia di prensa.

Awor lo cuminsa traha riba e programa, y unabes cu tin un acuerdo, cada partido lo bay den nan seno pa apunta nan Ministernan, kendenan despues lo pasa e proceso di screening.

## Kico ta bo storia?

*Aruba Certification Program ta analisa e importancia di conta bo storia*

ORANJESTAD. - Diasabra ultimo, dia 14 di october, e team di Aruba Certification Program (ACP) a inicia un sesion di investigacion cortico pa analisa e tema di conta storia. Por menciona cu 'storytelling' ta un aspecto di gran importancia ora ta trata di e futuro di turismo.

Esaki basa riba informacion corecto y consistente.

Conta un storia personal of di un pais, manera Aruba, ta importante pa motibo cu netamente e storia unico y autentico ta locual ta distingui Aruba di e otro Islanan den e region.

E bishitante awendia

kier sa kico t'e diferencia entre Aruba y por ehempel. Bahamas.

E bishitante no ta busca solamente un experiencia autentico, pero e ta busca tambe un conexion positivo y honesto.

P'e motibo aki e team di ACP a bishita sra. Rosemarie Martha y sr. Ronald Martha pa conoce nan storia relaciona cu preparacion di sopi di cadushi mas di cerca.

Sopi di cadushi ta un plato fuertemente conecta cu e herencia den region Caribense.

Sra Martha ta splica cu tin un diferencia den con ta prepara e sopi na Aruba compara cu na Corsou.

Sra. Martha a splica tambe cu sopi di cadushi ta sumamente saludabel y bon pa hende cu tin falta di hero.



Dependiendo di e recurso di un persona, por agrega cuminda di lama y carnisa n'e sopi, of simplemente sardin di bleki y te asta e cadushi so.

E team di ACP a keda sumamente impresionado pa mira e nonocemente di e dos personanan aki ora ta trata di nos herencia.

Ta importante pa remarca cu practicamente cada persona na Aruba ta depende directamente of indirectamente di e sector turistico. Apesar cu por tin reto relaciona cu sostenibilidad, por remarca cu e sector aki tambe ta moviendo den direccion di

un turismo balansa y cu respet pa medio ambiente y e herencia di e pais.

Pa es motibo, organisacionnan of companian interesa den duna tanto informacion corecto y consistente di Aruba como tambe servicio excelente, por acudi na ACP.

Un danki grandi ta bay na sra. y sr. Martha cu a habri porta di nan cas p'e team di ACP.

Pa esnan cu ta interesa den e siguiente tanda di ACP pa aña 2018, por yama libremente na 280-2924 of bishita [www.acp.com](http://www.acp.com) y Facebook: Aruba Certification Program



# Dos curpa haya sin bida na Seroe Colorado

*Ta trata di dos Venezolano, kendenan kier a drenta Aruba ilegalmente*

ORANJESTAD. - Ayera diamars pa mas o menos 11'or di mainta, algun persona patras di Nanki, a bati alarma na momento cu nan a mira un curpa basta hincha ta drief riba lama, e curpa a drenta den e boca di Baby Beach.

Mesora Polis y Guardacosta a bay n'e sitio y a cuminsa cu un buskeda basta largo. Pa algo prome cu 1'or di merdia, Guardacosta a localisa un curpa sin bida di un persona masculine.

Tambe Polis a cuminsa cu un control di auto n'e entrada di Colony y a pidi pa presencia di Recherche.

E nomber di e victima ta Rodriguez Garibaldi Alexander, nacionalidad Venezolano, mesora a pidi pa presencia tur instancia

concerni n'e sitio.

Pa mas o menos 1'or y mey di merdia helicopter di Guardacosta ta señala un otro curpa sin bida riba e rif dilanti di e refineria.

E curpa aki tambe a wordo busca y ambos curpa lo wordo hiba n'e pier di piscado na Rodgers Beach, unda tur instancia concerni tabata presente.

Aparentemente lo ta trata di personana indocumenta cu lo kier a drenta nos isla. Polis a keda busca den e area di Colony y controlando tur auto n'e entrada di Colony, pa mira si por tin mas persona indocumenta cu lo por a logra subi tera.

Esaki no ta prome biaha cu curpa di esnan cu ta purba drenta nos isla di e forma aki ta perde nan bida, Den pasado e yega di pasa



caba, cu curpanan sin bida a wordo haya di personanan indocumenta.

## VERSION OFICIAL DI POLIS

For di Liliana Rasmijn, vocero interino di Polis, nos a recibi e siguiente informacion. Diamars pa 10:35 di mainta Central di Polis ta haya un yamada cu lo a wak un curpa sin bida na Baby Beach na altura di ex Nanki.

Na yegada di patruya policial ta topa cu e persona cu a yama y ta conta cu dos turista lo a aserce y bise cu nan a wak un curpa ta drief.

Polis a cumisna cu un buskeda hunto cu personal di Guardacosta. Despues di un rato personal di Guardacosta a drenta awa pa wak si por topa cu e curpa. Pa 13:00 ta bin haya un curpa sin bida patras di

ex Nanki. Pa 13:10 ta haya un melding via Guardacosta cu nan helicopter a bin wak un otro curpa ta drief banda di e rif na Rodgers Beach. N'e momento eynan tabatin personaal di Marine ta train y na unda nan yuda saca e curpa pone riba rif.

Guardacosta a yega n'e rif y a pone e curpa sin bida den nan boto y trece n'e pier di ex Nanki.

Pa 14:45 dr. Texiere ta constata morto di e prome curpa sin bida di un hende homber inicial A.R.C., nacionalidad Venezolano y

pa 14:50 dokter ta constata morto di e di dos curpa haya sin bida. Ta trata di un hende homber tambe, pero no a haya identificacion riba dje. E curpanan a wordo tuma den beslag. E caso aki ta bao investigacion.

Personal di BFTO, Recherche y Slachtofferhulp a presenta n'e sitio di e sucedido. Un danki ta bay tambe na personal di Brandweer y Guardacosta cu a yuda te na final. Cuerpo Policial ta manda palabra di condolencia na famianan di e fayecidonan.



## Disgusto den AVP

ORANJESTAD. - Awe hopi miembro den AVP ta masha disgusta y te hasta ta cuestiona e lista di candidato cu a keda traha pa cual AVP a bay eleccion cune dia 22 di september ultimo.

Esun cu a traha e lista aki, no a tene cuenta cu AVP lo no forma parti di Gobierno, pero a confia cu AVP lo gana eleccion.

Pesey awe ta ser cuestiona, cu pa kico mester a busca candidatonan potencial y hoben, y tog nan no a haya un posicion preferencial pa por a keda

eligi pa drenta Parlamento. Un di nan sigur ta Gerlien Croes, kende a haya nr. 18 riba lista, kende a haya den su prome salida 982 voto, mucho mas cu varios otro candidato prome cune riba lista. Otro hoben ta Clayton Croes, kende a haya 445 voto. Hopi hende lo a desea di mira bek den Parlamento, un Melvin Tromp, pero su posicion riba lista, nr. 16 ta haci cu ta bira poco dificil p'e por drenta awor.

Lider di partido mes, Mike Eman, kende a haya casi 8 mil voto, a dicidi pa no forma parti di Parlamento,

pero a asumi e funcion di Consehero General di AVP.

Dos candidato cu a gradici p'e funcion ta Richard Visser y dr. Alex Schwengle.

E fraccion nobo di AVP lo consisti di Benny Sevinger (2785), Mike de Meza (2028), Arthur Dowers (1505), maske nos tin entendi cu e lo kier bay afo pa caba un estudio, Richard Arends (1390), Mervin Wyatt-Ras (661), Robert Candelaria (344), Jennifer Arends-Reyes (588), Michael Lampe (118), y Marlon Sneek (351).

## ARUBA

Segun drs. Ryan Peterson di Banco Central

# Investigacion ta demostra cu 25% di consumidor ta cumprando on-line

41% di hobennan ta gusta traha y cumpra on-line

ORANJESTAD. - Banco Central ta lansa un programa riba inovacion nacional digital.

E tecnologia digital ta cambiando nos manera di traha segun Ryan Peterson di Banco Central.

Inovacion nifica hopi cos, pero e no ta solamente idea nobo of cambio.

Hopi biaha ora bin cu inovacion, hendenan no ta para keto y refleha con por inova y solucionna cierto problema den comunidad.

E contexto social y humano mester tin un rol. Ryan Peterson di Banco Central a splica cu mester tin mas vigilancia mirando e desaroyo.

El a splica cu tin milenial of consumidor cu

kier producto, servicio mas rapido y barata.

Tin un sistema financiero cu ta lantando hopi na Hulanda brindando servicio digital. Ta usando servicio digital unda hasta na banco un cliente por habri un cuenta.

Mundialmente ta mira hopi desaroyo y hopi cambio. E pregunta, segun Ryan Peterson ta con y unda Aruba ta para den inovacion digital.

Pesey a dicidi di organisa un encuesta Isla Inovativo, y berdad tecnologia digital ta moviendo mas rapido ta cu bo ta spera.

Ryan Peterson a splica riba cierto efecto caminda e consumidor ta cumprando mas online y cu e efectonan riba e consumidor local. E generacion nobo drentando mercado ta mas custumbra di traha online. E parti online ta birando mas di economia. Banco Central ta bin cu un encuesta nacional pa ehecutivo y empresarionan.

Un online survey ta poni riba website di Banco Central. Por yega facil n'e online survey y yega n'e encuesta. No tin datonan concreto con liher e inovacion aki ta desaroyando.

Mundialmente e online lo hunga rol importante. Tin basta trend y por bisa cu Aruba ta canando un tiki atras.

Penetracion di economia y diferente cos a pick up fuertemente.

Aña pasa Banco Central a cuminsa cu diferente cos. E experiencia di consumidor ta importante. Mester reduci gasto den empresa y hisa inovacion den produccion.

Ryan Peterson durante e conferencia di prensa a splica cu e espacio di normanan nobo ta mira principalmente despues di crisis financiero diferente norma aplica mundialmente.

Comercio sigur a ser afecta y na Aruba tambe. Especialmente n'e retail y



## Dama na stuur di un Yaris ta dal contra pal'i luz na Bushiri, dos persona a resulta herida



ORANJESTAD. - Diamars merdia algo prome cu 1:30 Polis ta bay Bushiri unda den e bocht a bin topa cu un Yaris maneha pa un dama, kende a dal contra un pal'i luz. Den e auto tabatin un mucha tambe cu mas o menos 4 aña. Ambos lo a haya slay esey tabata motibo pa pidi dos ambulance. N.V. Elmar tambe a ser solicitada n'e sitio, mirando cu e pal'i luz a sufri hopi daño y por cay dor di e biento fuerte actualmente. Ambos ocupante e dama y e mucha a ser transporta pa Hospital.

wholesale, unda por mira cu e consumidor mas y mas ta cumprando on-line, cu sigur ta hacienda su impacto riba comercio local.

Investigacion ta muestra cu un 25% di e consumidor na Aruba ta cumpra on-line regularmente, pero serca e generacion nobo sigur un 41% ta cumpra on-line.

E generacion nobo ta mucha mas custumbra di traha on-line, cumpra on-line y como tal e parti digital ey ta birando un parti integral di nos economia segun Ryan Peterson.

Kico ta un Isla Inovativo? Esaki tin como meta con nos por mehora, desaroya, e capacidad di inovacion na Aruba.

Tin 6 tema cu a inclui den e encuesta aki.

A wak cu mas y mas servicio di on-line ta wordo ofreci y pesey pa haya mas datonan mas concreto, ta motibo cu Banco Central a dicidi di organisa e encuesta aki, segun Ryan Peterson.

Manera menciona Aruba ta canando un tiki atras. Ta for di 2000 e-commerce a cuminsa na Aruba, pero ta ultimo 2 pa 3 aña esaki a bin ta pick-up.



# Maduro a rechasá froude den elekshonnan

CARACAS, AP- Presidente venezolano Nicolas Maduro a defendé e resultatadonan di e elekshonnan di e gobernadónan resientemente na Venezuela i a rechasá denuncia di froude di oposishon. Dos dia despues di e elekshonnan den kual outoridatnan elektoral a imponé e ofisialismo di 17 di e 23 puestonan pa

gubernadó, apesar di ku sondeonan independiente a duna oposishon komo faborito, e mandatario venezolano a kalifiká e elekshonnan komo esnan mas liber den historia di su pais. Sin embargo i despues di reklamonan di froude di oposishon, Maduro tambe a anunsiá ku e ta ordená pa publiká riba Internet di Partido Socialista Uni di



...Nicolas Maduro aki ta tene un mapa di e regionnan venezolano kaminda tin marka unda kandidatonan pro gobièrnu a resultá viktoriosos....

# Trump mes lo yama famia di sòldánan ku a muri

WASHINGTON, AP- Presidente Donald Trump lo yama e famianan di sòldánan ku a muri e luna aki na Niger, asina Kas Blanku a anunsiá, miéntras tabata omentando e krítikanan kontra e mandatario debí ku el a afirmá ku su antesesoran no a honrá debidamente militarnan ku a muri den kombate. Ayera djamars den un entrevista na radio Trump a bisa ku e tempu ei presidente Barack Obama no a yama ni John Kelly e aktual sekretario general di Kas Blanku ora su yu a muri na Afghanistan na 2010.

“Mi ta kere ku mi a yama tur famia di e sòldánan ku a muri”, asina Trump a bisa den entrevista ku Brian Kilmeade di Fox News Radio. “Pa loke ta mi antesesoran mi no sa. Obama a yama e general Kelly?”. Un funshonario di Kas Blanku a bisa ku Obama no a yama Kelly na telefòn pero mesora no a kontesta e pregunta ku si e presidente e tempu ei a manda su palabranan di pésame di otro forma. Un eks bosero di Obama Ned Price a reakshoná riba Twitter bisando “Kelly, un hòmber di honor i integridat

mester apstené su mes di e krueldat ridikulo ei”, asina Price a tuit. El a wak hopi di aserka kon Obama a sinti doló pa famianan di e sòldánan ku a muri. Den un konferensia di prensa Trump a bisa di a manda karta pa famianan di kuater sòldá morto dia 4 di òktober na Niger i ku e tin intenshon di yama nan, indikando mas aleu ku e ta preokupá pa honrá esakinan debidamente. El a bisa ku e presidentenan promé kuné no tabata yama, kisas Obama a yama algun biaha pero otro presidentenan no a hasié.

Venezuela tur e aktanan di votashon pa kualke persona por verifiká e resultado. Djaluna anochi, despues di denunsiá iregularidatnan den elekshonnan, koalishon opositor a deskartá pa reanudá e diálogonan ku gobièrnu i a sera e kaminda pa un salida negoshá pa e krisis polítiko i ekonómiko kual e nashonal ta pasando aden. Maduro di su parti a bisa

di ta habri pa un diálogo. “Mi ta kla pa dialogá ku oposishon; aki na Repùblika Dominikana den sekreto, den públiko òf kualke kaminda”, asina el a bisa. E delegadonan di gobièrnu i oposishon a kuminsá luna pasa ku reunionnan eksploratorio na Repùblika Dominikana ku apoyo di e komunitat internashonal, ku ta previsto pa reaktivá despues di elekshonnan.

# Kampaña kontra eks fiskal di korte penal internashonal pa benefisiá Venezuela

WASHINGTON, AP- E eks fiskal di korte penal internashonal Luis Moreno Ocampo kende ta enkabesá e proseso di OEA ku ta buska evidensianan di presunto delitonan kometé na Venezuela, a denunsiá un kampaña periodístiko kontra su persona i e korte ku e ta representá pa benefisiá e gobièrnu venezolano. “MI no sa si ta Venezuela ta responsabel pa e atake sibernetiko òf ta otronan pero si mi sa ku nan ta probechando di esaki”, asina Moreno Ocampo a bisa na reporteronan. “Tin un kampaña periodístiko no solamente kontra mi, pero tin un kampaña periodístiko kontra korte penal internashonal kontra e fiskal ”Fatou Bensouda a

agregá. Moreno Campo a referí na e publikashonnan e luna aki riba funshonarianan di korte penal internashonal CPI ku presuntamente nan a interaktuá di manera indebí kuné. Den e oudiensiya publiká ayera na OEA Moreno Ocampo a afirmá ku e ta sigui partisipá den e proseso pero di forma inusual el a sinta den e sekshon reservá pa públiko i no na mesa ku ta presidí e seshon. Tampoko el a akudí na e seshon promé ku esaki. “Mi ta mantené mi ròl pero e bono, esta mi ta paga mi hotèl di asesor di sekretario general i mi ta disposishon di kualke konsulta”, asina Moreno a bisa den un mensahe ku el a manda pa The Associated Press.



..presidente Donald Trump ta papia na Fort Myer riba su strategia pa ku Afganistan....

## INTERNASHONAL

# Ola di atentado di Taliban a laga 74 morto

KABUL, AP.- Taliban a kontra komplehonan polisial i instalashonnan gubernamental na sùit, wèst i ost di e pais i a mata por lo ménos 74 persona inkluyendo sivilnan asina



...Komando nashonal afgano ta tira durante un ehersisio militar na Kabul.....



...Komando nashonal afgano den paña di kamuflahe ta grita su koleganan durante di un ehersisio militar....

## Wèlga den hospitalnan dominikano

SANTO DOMINGO, AP.- Outoridatnan di salubridat dominikano a avertí ayera ku e welgamentu konstantemente di dòkternan den hospital públiko ta pone na peliger salú di e pashèntnan ku ta pèrdè nan konsulta rutinario.

E dòkternan a kuminsá ayera ku un wèlga di 3 dia, esun di mas largu den último añanan I e di tres pa loke ta e luna aki, den 172 hospital públiko. Durante e wèlga nan a suspendé nan konsultanan eksterno I solamente ta atendé emergensia i e pashèntnan interná kaba.

Nelson Rodriguez direktor di servisio nashonal di salú a splika ku ounke e servisionan di emergensia ta traha, hopi pashènt króniko mester akudí na na konsulta rutinario pa nan keda evaluá i pa determiná si

nan mester hasi estudionan nobo, haña remedi òf ahustá nan tratamentunan.

Ku e diferente wèlga, e dòkternan ta perhudikando e personanan ku e servisio di salú ta duna, asina e funshonario a indiká.

El a rekordá ku e hospitalnan públiko afektá pa e wèlga ta yuda e poblashon di mas abou di e kurso ku no tin seguro médiko òf kende nan plan ta supsidia pa gobièrnu.

E dòkternan ta den un disputa ku outoridatnan pa un omento di salario ku nan a pidi for di fin di 2016, despues di vários luna di negoshashon i pa e atraso di pago di e renumerashonnan na e dòkternan residente.

Segun e akuerdo, e dòkternan ta risibí e aña aki un omento di 25% di salario dividí den dos parti. Waldo Ariel Suero presidente di e gremio médiko a bisa ayera

durante un manifestashon den un hospital di e kapital ku un kuart parti di e 20 mil dòkternan no a risibí e omento, miéntas e mayoria di e residentenan no a kobra na salario for di yùli.

Rodriguez a splika ku e tardansa di e pago na e residentenan ta debí na e trámitenan burokrátiko i a spera ku pa mas tarda novèmber outoridatnan lo paga nan salarionan.

Pa loke ta e omento di salario, el a splika ku ta eksistí un konflikto debí na diferente interpretashonnan den e konvenio firmá na 2016.

Miéntas ku e gremio a sigurá ku tur e dòkternan mester haña nan omento di 25%, Rodriguez a splika ku e omento tin diferente porsentahe ku e meta di igualá e nivelnan di salario.

otoridatnan a informá. Entre esnan ku a muri den un di e atakenan tin un hefe polisial provincial. Kantidat di persona a resultá heridá inkluyendo polis i sivil. Di akuerdo ku e vise minister di interior Marud Ali Murad ta trata di e atake terorista di mas grandi di e aña aki. Murad a bisa den un konferensia di prensa na Kabul ku den e atakenan den e provinsianan di Ghazni i Paktia 71 persona a muri. Na Paktia 41 persona di kual 21 polis i 20 sivil a muri ora Taliban a ataká ku dos outo bòm un kompleho di polis na Gardez kapital

provincial. Entre esnan heridá tin 48 polis i 110 sivil.

E hefe di polis provincial Toryalai Abdayani a muri den e atake asina Murad a konfirmá. E ministerio di interior a bisa ku despues di e outonan a eksplotá na Gardez e atakantenan ku sinku faha di eksplosivo a trata di drenta den e kompleho pero forsanan di seguridat a mata e sinku teroristanan aki.

Di akuerdo ku un bosero di ministerio di salú Waheed Majroo e hospital di Gardez a reportá por lo ménos 130 herido den e atake.

## Wes a nenga El Chapo reunion kara a kara ku su abogado

NEW YORK, AP.- Un wes federal a nenga e petishon di e narkotrafikante mèksikano Joaquín El Chapo Guzmán pa reuní ku su abogado kara a kara, sin muraya òf glas di protekshon ku ta separá nan dos den e salanan di un prisòn na New York.

E wes Brian Cogan a bisa den su desishon ku fiskal a proponé sierto fasilidat pa e tin mihó komunikashon ku su abogado Eduardo

Balarezo ora nan reuní na e prisòn di seguridat haltu di Metropolitan Correctional Center na Manhattan i ku por lo tanto e ta nenga e petishon di Guzmán a pidi pa e bishita ta kara a kara. "Korte a keda satisfecho ora a konsiderá ku e mehorashonnan ei, e akusado por traha di forma efektivu ku su abogado", asina Cogan a bisa den su desishon.

# Mas detaye di ròl di Merka den baño di sanger di Indonesia

YAKARTA, A.P. - Dokumentonan no klasifiká ta revelá detayenan nobo di e ròl di Merka den un kampaña di eksterminashon den kual e ehérsito indones a mata míles di sivil durante di e guera anti komunismo mei mei di dékada 1960. Míles di dokumento di embahada di Merka na Yakarta di e periodo di 1963 i 1966 a keda revelá djamars despues di un proseso di no klasifikashon ku a kuminsá bou di e gobièrnu di Barack Obama. The Associated Press tabatin aksesu na e dokumentonan ei i a revisá esakinan promé ku pone nan na publisidat. E dokumentonan ta pinta un reino di teror devastador imponé pa ehérsito

indones i organisashonnan musulman ku a keda deskubri pa historiadónan i den un publikashon di departamento di estado merikano ku a keda no klasifiká na 2001 apesar di e esfuersonan di CIA pa blòkia su publikashon. Na 1965 Indonesia tabatin e di tres partido komunista di mas grandi na mundu, superá solamente pa esun di China i Union Soviétiko. E ta konta ku vários mion di afiliado i e presidente di Indonesia, e karismátiko Sukarno tabata un socialista i anti norteamerikano ferviente. Outoridatnan merikano a mira ku alarma loke a parse un marcha imparabel pa komunismo i a festehá ora



Bishitantenan mirando un graf kaminda 6 general indones i un ofisial a keda derá den un atentado frakasá di gòlpi di estado entre 1965 i 1966 na Monumento Pancasila Sakti na Yakarta....



...foto file di miembronan di Youth Wing di partido komunista indones a keda misa pa sóldánan ora tabata bai ku nan prishon na Yakarta....

## Desishon di akademia riba Weinstein a krea otro duda

LOS ANGELES, AP- Harvey Weinstein a keda ekspulsá di e grupo ku ta entrega Oscar i su salida di e sindikato di produktornan ta un formalidat na e momentunan aki, pero awor ta surgi pregunta kiko hasi ku e otro miembronan konfliktivo ku ta sigui ta parti di e organisashon mas prestigioso di e industria. Promé ku djasabra e akademia di arte i siensia sinematográfiko a revoká

su miembresia na solamente un persona, i esei tabata pa a fia videonan di e premio. I te ku djaluna e úniko personanan ku a pèrdè nan lugá di e sindikato di produktor di Merka a hasié debí na falta di pago. Awor tur dos organisashon a habri un kaha di Pandora ora nan a ekspulsá Weinstein pa su kondukta despues ku mas di tres dosein di muhé a akusé pa abuso i intimidashon

seksual inkluyendo algun di e aktrisnan mas famoso di Hollywood. “E hendenan ta rekonosé ku esaki ta un desishon ekstremadamente importante di partido i e akademia”, asina e miembro di e hunta di direktiva di e akademia i presidente di Lucasfilm Kathleen Kenedy Press. “Mi ta kere ku nan a tuma e desishon korekto”.

generalnan konservadó a imponé nan mes na Yakarta, nan a tuma e radio estatal i a kuminsá un kampaña pa eliminá e partido komunista ku e preteksto di ku trata na derotá e gobièrnu. Den algun luna ehérsito a gana un bataya polítiko ku Sukarno i Indonesia a alinia ku Merka, habriendo un merkado enorme pa produktonan i empresanan merikano. E dokumentonan ku a kaba di wòrdu no klasifiká ta indiká ku Merka tabata sa for di kuminsamentu di e matansa i el a sòru pa no tuma medida ku a stroba

e kampaña di e ehérsito indones. Historiadónan ya a komprobá ku Merka a entregá un lista di dirigentenan komunista haltu ku funshonarian merikano tabatin informashon konfiabel ku tabata kontradesí e afirmashon di ehérsito indones di ku e sekuestro i asesinato di vários general den un intento frakasá di gòlpi di ofisialnan hóben dia 30 di sèptèmber 1965, kual a habri e kaminda pa e baño di sanger, ku a keda ordená pa e partido komunista i Beijing.

## Maduro a kritiká Facebook i Instagram

CARACAS, AP- Presidente venezolano Nicolas Maduro a dirigí su kritikanan riba retnan sosial. Den un rueta di prensa ku koresponsalnan ekstranhero e mandatario a akusá Facebook i Instagram di blòkia su mensahenan, inkluyendo esnan mas resien relashoná ku e elekshon pa gobernadó den e nashon suramerikano i a pidi su gobièrnu pa sita su representantenan na Venezuela. “Dikon blòkia e presidente?”,

asina el a puntra. Facebook ku sede na Menlo Park California tambe ta doño di Instagram i Whatsapp. E ofisinan di prensa di Facebook i Instagram no a kontestá e emailnan mesora ku The Associated Press a manda pa komentario riba e deklarashonnan di Maduro kende a afirmá ku su atversarionan polítiko ta hasi uso di retnan sosial sin restriksion pa destruí e revolushon miéntras ku e i su aliadonan ta keda blòkia.



*Kontinuashon di pagina 13  
Promé dia di*

un splikashon kiko ta e puntonan di enfoke di nan trabou riba diferente tereno ku tin di aber ku geopolitiko riba e nivel di Nashonnan Uni. Aki a haña un tremendo relato di General Patrick Cammaert ku tabata na kabes na diferente mishonnan di pas rònt Mundu. El a duna un bista úniko kon e mishonnan militar aki ta kana bou di mandato di NU, ku e meta pa logra pas. Loke a resaltà

ta e "approach" ta kambia pa logra esaki. Por ehèmpel awor NU ta entrená e militar muhé pa nan ta esunnan ku ta bai aserká e hende muhénan den e diferente paisnan di konflikto, mas tantu ku ta posibel, enbes di hende hòmber. Pero tambe e importansia di teknologia awendia.

Mas lat segun e parlamentarionan a haña un update di e mishon na Mali (Africa) di e mishon Minusa unda Ulanda ta aktivamente involví i unda

resientemente Minister di Reino di Defensa sra. Hennes a entregá su retiro, pa motibu ku 2 militar Ulandes a pèrdè nan bida

durante entrenamentu. Anochi tabatin un resepshon na kas di Embahador di Reino Karel van Oosterom unda el a

enfatisá e importansia ku Reino Ulandes pa promé biaha ta realmente representá den e delegashon di Parlamento.

*Kontinuashon di pagina 13  
Awe korte ku*

algun kolega despues i a kue su rumbo pa kas.

Segun hues, e supervisor na Punda a traha un rapòrt, ku dia 7 di febrüari nan ta tuma nota ku e pòrtofon no ta funshonando.

Mes ora a yama shef di Punda pa bis'é ku a haña e pòrtofon, pero ku esaki no ta funshoná. Segun fiskal na momento ku a deskubrí ku e pòrtofon a disparsé fo'i Punda, a blòkia esaki inmediatamente.

Korte a skucha agente Cathalina ku tabata un di e koleganan ku Inecia a papia kuné e anochi ei na warda komo testigu. El bisa entre otro ku promé ku Inecia a yega warda e anochi ei, tur e 5 pòrtofonnan tabata tei.

Tin un rapòrt di e supervisor na Montaña, ku a bisa di a mira Inecia ku un bulto bou di su kamisa dia 7 di febrüari na momento ku e tabata bandoná e warda na Montaña. Riba esaki e akusado a bisa ku si ta asina nan mester a listré i no warda un siman pa trese esaki den un rapòrt. El a duna di konos'é ku kaminda e portofonnan tabata, tabatin 7 polis mas

sintá. E ta puntra dikon ta netamente e nan ke culpa di kue e pòrtofon.

Abogado di Inecia mr Eustatius a haña esaki inhustu ku ta akusá su kliente di algu kaminda tabatin mas hende presente di kual niun no a keda persiguí. Fiskal van den Vliet apesar di a bisa ku no tin muchu prueba kontra Inecia den e kaso aki, a hasi un demanda di 6 luna.

**AANKONDIGING**

**PRO-DEO**

Uit een door mij, **ROBERTICO ALEJANDRIO RAMAZAN**, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Curacao, kantoorhoudende op Curacao te Roodeweg no. 159, de **zeventiende maart 2017** gedaan exploit, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie van Curacao, blijkt, dat ten verzoeken van **SOL ENICE CANDELARIA-SANTANA, gem. Mr. M.I. Camara**, kantoorhoudende aan de Groot Kwartierweg no. 4, is **OPGEROEPEN: HURTLEY FRANCISCO CANDELARIA**, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Curacao, om op **donderdag, 18 januari 2018, des namiddags om 16.00 uur**, in verband met het door **SOL ENICE CANDELARIA-SANTANA**, bij ingediende verzoekschrift aanhangig gemaakte zaak, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg Curacao te Raadhuis aan het Wilhelminaplein no. 4 te verschijnen in persoon of door iemand van zijnentwege van hem in leven zijn te doen blijken;

De deurwaarder voornoemd,  
**R.A. RAMAZAN.**



**Yudanos tene nos playanan bunita!**



DEURWAARDERS- en INCASSOKANTOOR  
**S.C.M. ERSILIA N.V.**

**AANKONDIGING**

**PRO-DEO**

Bij exploit van de **ZEVENTIENDE OKTOBER 2017**, van **IGMAR GENARO MARTINA**, toegevoegd adspirant deurwaarder, werkzaam ten kantore van **S.C.M. Ersilia**, deurwaarder voor burgerlijke zaken, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij Het Gerecht in Eerste Aanleg, standplaats Curacao, die het oorspronkelijk voor "**GEZIEN**" heeft getekend, is ten verzoeken van **MARLENE MARIBEL FELIZ MATOS**, wonende in Curacao, domicilie kiezende aan de Mgr. Kieckensweg No.3, ten kantore van de advokaten **Mrs. A.L. Tjon Kwan Paw** en **U.F. Dickens AAN de naamloze vennootschap DULCE AROMA MINIMARKET N.V.**, laatstelijk gevestigd en kantoorhoudende in Curacao te Juan Domingo 20 H, Unit A, thans zonder vestigingsplaats in Curacao of daarbuiten, **BETEKEND** een aantal processen-verbaal van mij, deurwaarder, van de **13de oktober 2017**, houdende **EXECUTORIAAL DERDEN BESLAG**, als in voormeld processen-verbaal omschreven.

De deurwaarder voornoemd,  
**I.G. Martina.**



**Aankondiging**  
Specialisten St. Elisabeth Hospitaal

De Raad van Bestuur informeert dat Chirurgen **drs. J. Van Leeuwen (vanaf 1 april 2017)** en **drs. M. Berry (vanaf 1 september 2017)** zijn gehuisvest in de Polikliniek Chirurgie van het **St. Elisabeth Hospitaal**, te vinden op de tweede verdieping.

Zoals gebruikelijk verloopt de verwijzing via de huisarts. Een consultafpraak kan via het Centrale Afsprakenbureau worden gemaakt door te bellen of persoonlijk langs te komen.

\*\*\*

Gerensia ta anunsiá ku Siruhanonan **drs. J. Van Leeuwen (desde 1 di april 2017)** i **drs. M. Berry (desde 1 di septèmber 2017)** ta hospedá den Poliklinika di Hospital St. Elisabeth, riba segundo piso.

Manera kustumber bo ta wòrdu referi dor di bo dòkter di kas. Pa un konsulta por tuma kontakto ku nos "Centrale Afsprakenbureau" dor di yama òf pasa personal.

**e hendenan ta gradesi miguel pa su yudansa i e numbertan di suerte ku e duna!!!**

a mi ta Sherman bureu sufrí impotencia seksual pa motibu di un muhe snack de mi coi bebe i minguel a cura mi. Llama minguel!! El dunami e number di suerte 1236 y mi a gana!!

a mi ta desirée gonet ma consulta ku minguel pasombra ma sintimi deprimi i malu i niun hende no por a yudami i minguel a kura mi ta recomde! Gana lotería ku 2751

f ruman miguel      i ruman\_miguel

**yama o Manda sms, whatsapp bo number i fecha di nansemento, pa bo hanja contestal!!schucha radio di djaluna pa djavierne 12or pm na 94.5 fm.(+5999)**

**521.2176 i (+5999) 660.62.88**

# Donashon Fundashon Samen Doen pa PSI-Skuchami

WILLEMSTAD.- Fundashon Samen Doen, konosí tambe komo "marshe di buki i otro artíkulan", kaminda tur trabou ta wòrdu hasi dor di boluntarianan i e sèn di benta ta wòrdu duna komo donashon na diferente organisashonnan, a hasi un donashon na Skuchami.

Pa e parti di diagnostische i therapeutische, material hopi bieu tabata wòrdu usa.

Ku e donashon Skuchami a kumpra hopi artíkulo ku por wòrdu usa pa e metanan mensioná, manera:

Klei, poppenkast, pòpchi di famia, outo di Polis i

Brandweer, paña di dòkter i tas di dòkter, i hopi kos mas.

Tambe a hasi un donashon pa kumpra un videokámara.

E kámara ta wòrdu usa pa graba tata, mama i yu den nan mes sitio, pa despues e spesialistanan di Skuchami revisá e grabamentu huntu ku famia i papia riba dje.

Despues di kada grabamentu e video ta wòrdu mira huntu te momento ku e aktuashon entre tata, mama i yu ta den balansá.

Ku e grabashon e tata ku e mama por mira mas

rápido kon e aktuashon ta entre nan i nan yu ku e meta pa baha i evitá problema sosial-emoshonal serka yu.

Esei por yuda tambe pa skapa ku e yu ta kai den kriminalidat. Fundashon Samen Doen kier gradisí tur hende ku ta trese kosnan na e fundashon, ku ta wòrdu parti na hendenan ke tin mester di dje. I tambe kier gradisí tur bishitantenan ku ta bin na nos marshe, pa asina haña fondo pa hasi donashon.

Pa mas informashon: [www.facebook.com/Boekenbankcuracao](http://www.facebook.com/Boekenbankcuracao)



*Si mi yamabo, kontestá mi, o Dios, ku semper a trata mi ku hustisia. Serka señor mi bida ta fo'i peliger (salmo 4).*

Nos ta anunsiá morto di:

## Marcel Emirto Sprok

(Mihó konosi komo **Chiki, Kleine Perico, Social i Candyman** ku tabata bende number den Punda)



Na nòmber di su:

- Kompañera : Dolores Elfrida Gumbs  
Yunan : Marcel (Amiel) Sprok jr.  
Ronald Sprok i Marijlo Finies  
Giovanni (Gigio) Sprok i Luisella Cannegieter  
Adehmir (Joe) Sprok  
Getson (Jerry) Sprok i Jahaira Antonia
- Rumannan : † Efraim Sprok i famia  
† Lionel Sprok i famia  
Donald Sprok i famia  
Nilda Marcelina Sprok i famia  
Nelson Sprok i famia (Aruba)  
Harold (Rolly) Sprok  
Ergardo (Gachi) Sprok i famia  
Ruben Sprok i famia (Aruba)  
† Stanley Sprok i famia  
Maritza Tromp Sprok i famia (Aruba)  
Ingrid Sprok i famia (Hulanda)  
Silgfried (Chief) Sprok i famia  
Norman Sprok  
Kenneth Sprok i famia (Aruba)
- Nietunan : Adrion Leonora, Shainerly Sprok  
Mariviény Leonora, Shaquena Sprok  
Jarimee Doran, Bjorn Finies i Drayrich Sprok
- Ihnan : Mailoes Sprok i famia, Leticio Rosa Jr. i famia,  
Jenny Silvanía i famia i sobra ihanan
- Amiga (u) nan : Leticio Rosa (Kompader), Nelson (JoeBlack) Farah,  
Jo Barbero
- Primu (a) nan : Pedro Jansen i rumannan  
Carlos Silvanía i famia  
Huberd Jansen i rumannan
- Subrina i subrinunan  
Amiga (o)nan, bisañanan, personal di kantor di number na Berg Altena 88, staf i personal di Joe Black Lottery i Mangusa Supermarket  
Famianan na : Kòrsow, Aruba, Bonaire, Hulanda, St. Maarten,  
St. Domingo i Costa Rica
- Demas famia : Sprok, Gumbs, Jansen, Leonora, Finis, Doran, Cannegieter,  
Antonía, Tromp, Marcelina, Rosa, Sprockel, Sprock  
i demas famianan.

Si den nos tristesa nos a lubidá algun nòmber di famia i konosinan, nos diskulpa. Akto di entierro ta tuma lugá **djasabra 21 di òktober 2017** saliendo for di **EL Tributo Otrabanda sala 1 pa Santana Katóliko na St. Rosa**. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia pa 3:15 di atardi, sigui pa un respòns. Despues di entierro **no** ta risibi bishita di kondolensia na kas.



Ministerio di  
**Desaroyo Ekonómiko**

Anunsio

## Vakatura pa Kosedónan

Konforme e akuerdo di Gobernashon **Realizando Máximo Potensial di Kòrsou 2017 - 2021**, Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO) tin entre otro e tarea pa stimulá empresa chikí i mediano. Pa nan por krese i ofresé mas kupo di trabou. Den e kuadro aki MEO ta invitá kosedónan inskribí pa un empresa ku tin mester di Kosedó.

Persona nan interesá por manda informashon personal (nòmber adrès identifikashon telefòn, eksperensia èts.)

na e-mail adrès: [yoselyn.jansen@gobiernu.cw](mailto:yoselyn.jansen@gobiernu.cw)

Pa mas informashon yama **4621444** **tst 138**

# Eksposishon 'Kosecha Kultural' na papiamentu i ulandes

WILLEMSTAD.- Riba djasabra 21 di òktober pa 10'or di mainta Landhuis Bloemhof i Fundashon Prins

Bernhard Cultuurfonds ta presentá e eksposishon 'Kosecha Kultural'. E obranan di arte ku lo

wòrdu presentá durante e eksposishon ta eksistí di un kolekshon ku Prins Bernhard Cultuurfonds a kolektá durante e último dies añanan. Entre otro tin obra di diferente artista konosí manera Tirzo Martha, Norva Sling, Philippe Zanolino i hopi mas. E eksposishon aki ta alabes e apertura pa e evento 'Kosecha Kultural' ku ta tuma lugá den kurá di Landhuis Bloemhof dia 4 i 5 di novèmber ku artista di tur seis isla di Antia Ulandes; Kòrsou, Aruba, Sint Maarten, Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Presidente di e fondo Michèle Russel

- Capriles lo habri e eksposishon riba djasabra 21 di òktober.

Fundashon Prins Bernhard Cultuurfonds a wòrdu establese na aña 1953 ku e meta pa duna sosten finansiero na proyektonan ku ta kai bou di e siguiente seis sektornan: Historia i literatura, Arte i edukashon, Arte plástiko i preservashon di naturalesa, teater i kuido di monumento.

Eksposishon Kosecha Kultural ta kuminsá dia 21 di òktober te ku 11 di novèmber. Landhuis Bloemhof ta situá riba Santa Rosaweg 6 (pegá ku

Tap Maar In). Habrí di 9 am te ku 2 pm (non-stop).

Por haña mas informashon tokante e eksposishon i e eventonan rondó di dje via e-mail: info@bloemhof.cw i riba nos wèpsait www.bloemhof.cw. Tambe por yama 737-5775. 'Like' nos riba facebook.

Landhuis Bloemhof ta ofresé fasilidat pa hende den ròstul.

Por parker riba lugá di parker di Tap Maar In.

*Kontinuashon di pagina 12 Mester yega na un*

Enseñansa, di manera ku por aloká tur e servisionan ku ta plamá awor aki riba Kòrsou. Tin serviso den edifisio di APC, tin serviso den edifisio di Bon Bini Business Center, tin serviso na otro partinan i pa un hende haña un dokumentu, e tin di kana muchu kaminda. Alcalá Wallé ta di opinion ku e edifisio di BC ta apropiá i ta den un área ku por keda konsiderá komo un área di formashon ku Katedral djis pega einan, skol djis pega einan, tin biblioteka públiko ku no ta leu for di e edifisio, pues un lokalidat hopi sentral i fásil pa yega ku transporte públiko. Minister Alcalá Wallé ta spera ku su Ministerio lo bin na remarke pa e edifisio aki, pa motibu ku banda di su Ministerio di Enseñansa tin tres Ministerio mas ku a hasi petishon pa e edifisio ántes BC. Durante e reunion di ayera e minister a splika ku konseho di Minister a reuní riba e linianan grandi di e periodo di gobernashon, kaminda ku a bin dilanti kiko ta e logro pa e añanan benidero. E idea ta pa formá siudadanonan ku por funshoná riba tereno tur tereno inkluso riba e tereno internashonal tambe.

Ta momentu pa traha, sigur despues ku e Ministerio di Enseñansa a pasa den un tormenta den e último 7 añanan ku kambio di 10 minister di enseñansa. Loke ku a hasi henter e sektor di enseñansa nada bon. Un kos ta sigur na opinion di Alcalá Wallé, niun mucha no mag di keda atras.

## Djarason 18 di òktober oportunidat pa sera konosí ku Toastmasters

WILLEMSTAD. - Durante e siman di Toastmasters, 16 te ku 22 di òktober 2017, Trinitaria Toastmasters Club ta warda Kòrsou kompletu ku Brasa i porta habri.

Djarason, 18 di òktober di 18.30 pa 20.30, na edifisio di CCC (Na Emmastad).

Bin sera konosí ku Toastmasters.

Bin wak kon pa duna bo diskurso i opinion sin miedo. Bira un bon oradó i duna mihó presentashon. Serka nos bo mester ta! Lo tin premio di porta.

Pa esnan ku bira miembro durante e anochi aki lo tin un deskuento riba gastu di registrashon. Probehá!



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Pasobra si nos ta kere ku Jesus a muri i a lanta atrobe, meskos tambe Dios lo trese huntu kunE esnan ku a muri den Jesus. Tes 4:14.*

Famia Kock i Famia Rojer ta partisipa fayesimentu di

### Calixto Kock

Miho konosí komo Deba Arubiano auto 3737



- Na nòmber di su  
Eterno kompañera: Yvette Rojer  
Yunan: Linda Kock  
Eddy i Aviset Kock  
Debra i Nilo Boekhoudt-Felix  
Curtis i Quandra Kock  
Suegra: Chela Rojer  
Suanan: Rudolph Rojer  
Leo Rojer  
Norman Rojer  
Milton Rojer  
Nietunan: Junior i famia  
Aisha i famia  
Lindomar i famia  
Reshandy i famia  
Inchy i famia  
Marcelli i famia  
Liki i famia  
Marvick i famia  
Jenke i famia  
Angelo i famia  
Julissa i famia  
Kisha i famia  
Rughne i famia  
Setline i famia  
Setnushka i famia  
Rudolph i famia  
Eddy i famia  
Alysee Boekhoudt  
Alysha Boekhoudt  
Aaron Boekhoudt  
Alina Kock  
Tur bisanietunan.  
Subrinunan: Buchin Willems i rumannan  
Katan Kroeze i rumannan  
Iha: Martina Vrolijk  
Amiganan: Sita Vrolijk i Tyrelva Zimmerman  
Amiganan: Wendell, Roy, Winny,  
Ronny y Eddy Werleman.

Demas famia: Kock, Rojer, Willems, Kroeze, Narvalles, Meulens i Gill.

Akto di entierio lo tuma luga Djabierna 20 di Oktober 2017, saliendo for di El Consolador Charo pa Santana Katoliko di Sta Maria. Ta risbi bishita di kondolensia for 9or pa 10:30 na El Consolador Charo. Prome ku entierio lo tin un respons. Despues di entierio NO ta risbi bishita di kondolensia na kas.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Salmo 23 Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den kunuku di yerba bèrdé E ta pone mi sosegá.*

A fayese:

### Irwin Cornelis Naaldijk

- Na nòmber di su:  
Esposa: Rubia Naaldijk-Hoek  
Yunan: Swindey Naaldijk i famia  
Shanella i Luthwin Ambrotius-Naaldijk  
Valerie i Richinel Ascencion-Naaldijk  
Irwin Jr Jessy Pieters-Naaldijk  
Nietunan: Jason Naaldijk i Ruthgine Helena  
Jordano Naaldijk i Natasha Salerno  
Jaseliqwe Naaldijk i Dylhan Jamanika  
Jaysmara Naaldijk  
Czijeane Maduro  
Shaneedy Ambrotius  
Taviyant Ascencion  
Christenny Ascencion  
Jiven, Jaden, i Jashir Naaldijk  
Su 4 bisanietunan  
Rumannan: Franklin i Lisette Naaldijk  
Richard i Dinora Naaldijk  
Winston Ilario  
Noris Ilario  
Normigia Pablo Ilario  
Renice Muteel Ilario  
Byron i Tutie Tweeboom-Zoetrum  
Farley i Melanie Tweeboom-Windster  
Tika i Naira Tweeboom  
Corinne, Gilmar, Gilson Naaldijk  
Steven Hendrikse  
Crisueña i Maikel Gaari Naaldijk  
Natalie Naaldijk i famia  
Franklin Jr, Lizmari i Yahaira Naaldijk  
Rosenda Naaldijk  
Kuiñanan: Viola i Wilfrido Coffie-Hoek  
Primu(a)nan: Edith Naaldijk i rumannan i famia  
Donny Henriquez i rumannan i famia  
Tur su bon amigunan di Laman Piskadera I demas amigunan keru  
Su bon bisañanan i demas konosinan  
Na number di Ruth Kastaneer Lawenderi Thaima Osepa



Demas famianan: Naaldijk, Hoek, Molina, Coffie, Albers, Bonavasia, Troeman, Gonzalez, Henriquez, Pieters, Ascencion, Ambrotius, Ilenia, Pinedo, Ilario, Winklaar.

Akto di entierio ta tuma luga Djabierna 20 di oktober 2017 saliendo for di misa di Sufisant pa Santana katoliko na Pietermaai. Ta kuminsa risbi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na misa di Sufisant. Prome ku entierio lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di Sufisant. Pa motibunan fuera di alkanse no ta risbi bishita di kondolensia prome ni despues di entierio.

# Dia 22 di òktober no por usa karchi di seguro médiko SZV na Kòrsou i Aruba mas

WILLEMSTAD.- Deadline pa tur usuario di karchi di seguro médiko SZV di St. Maarten ku ta na Kòrsou i Boneiru. Despues di e situashon kaótiko ku St. Maarten su poblashon a haña

nan aden, konsekuensia di orkan Irma, hopi hende ku tabata e momentu ei na entre otro Aruba i Kòrsou i ku no por a regresá St. Maarten, por a hasi uso di nan karchi di seguro médiko kaminda ku

nan tabata. Esaki tabata un eksepshon temporal p'asina e hendenan por a logra haña kuido médiko kaminda ku nan tabata. E karchi di seguro médiko aki esta SZV, no por keda usá solamente riba

teritorio di St. Maarten. Awor ku e situashon na St. Maarten ta normalisando i aeropuerto a habri i buelonan ta drenta i sali, entre 22 di òktober pa 12'or di mardugá, no por hasi uso mas di e karchi di seguro médiko SZV mas na Kòrsou i Aruba. Esunnan ku tòg ke hasi uso di kualke trato

médiko pafó di St. Maarten, lo tin di paga nan mes gastunan i trese nan resibunan i eseinan lo keda evaluá pa wak si e pashènt ta bin na remarke pa haña parti di e gastunan hasi bèk. Si te na ora ku honra pago, esaki lo ta konforme e gastu ku e kuido lo a kosta na St. Maarten.

## Trabounan di mantenshon na Deventerstraat ta bai kuminsá!

WILLEMSTAD.- Djaluna, 23 di òktober Servisio pa Obra Públiko (OW) ta anunsiá ku trabounan di mantenshon di e proyekto Grebbelinieweg, Oosterbeekstraat i Deventerstraat ta kontinuá. A terminá Grebbelinieweg, tambe Oosterbeekstraat i awor ta turno pa Deventerstraat. E trabounan tin un durashon di tres siman i durante e periodo aki tin diferente desviashon di tráfico pa tene kuenta kuné den e área. Trabounan lo konsistí di saka e kapa di asfalt bieu, drecha e fundeshi di e kaya i tambe alsera i finalmente buta un kapa di asfalt nobo. OW ta pidi otomobilistanan pa kore ku koutela den e área na momentu ku e trabounan ta tuma lugá durante dia.

Segun e trabounan ta tuma lugá, e kaya lo no

ta aksesibel pa tráfico. Otomobilistanan ku ta trafiká den e área mester sigui e indikashonnan den forma di flecha pa yega na nan destinashon. Via di e esaki, OW, kontratista CWM i Kuerpo Polisial Kòrsou ta

pidi su diskulpa pa eventual molèster pa e kambionan temporal. Pa kualke pregunta tokante e proyekto por tuma kontakto ku OW via e number 433-4327, Whats app +599511-8582 òf via di e-mail [info.vvpp@gobiernu.cw](mailto:info.vvpp@gobiernu.cw).

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

*Pasobra si nos ta kere ku Jesus a muri i a lanta atrobe, meskos tambe Dios lo trese huntu kunE esnan ku a muri den Jesus. Tesal: 4:4*



A fayese repentamente  
**Norma Eusebia Neuman**

\*29-10-1950 - † 13-10-2017



Na nòmber di su yunan:  
 Vailerie (Desha) i Gerrel Schmidt-Neuman  
 Valdemir (Juju gordo) Neuman  
 Yu di kriansa : Jessica Evertsz-Martiszoon  
 Nietunan : Sandely, Izahier, Aldehier Schmidt  
 Rumannan : Wilbert Neuman  
 Swinda i Rudy Seintje  
 Veranda Reinita  
 Freddy Neuman  
 Ruby Neuman i Chichi Martie  
 Tito i Silvia Neuman

Subrino i subrinanan: Chaneí Vrutaal i rumannan  
 Hetty Thomson i rumannan  
 Robertico Neuman i ruman  
 Minoushka Nivillac i ruman  
 Railey Neuman i ruman  
 Sidney i Rudelys i rumannan na Hulanda  
 Kimberley Concencion  
 Glenda Seintje i rumannan

Suanan :  
 Leoncito Vrutaal,  
 Franklin Reinita,  
 Richard Ocalia

Amiga(o)nan :  
 Ivonne i Marcel Panneflek,  
 Xiomara Alves Helena,  
 Marvis Neuman,  
 Childa Bazoer,  
 Ingrid Elisa,  
 Aira Leyba Emelina,  
 Mayra Elizabeth,  
 Sisline Kleinmoedig,  
 Alexander Sebasco Morales,  
 Zuster Roos, Elda,  
 Rocky di Wit Gele Kruis Janwe.

Na nòmber di tur su prima- i primunan, ihanan, komader- i kompademan, bisiñanan i konosinan.

Demas famianan: Neuman, Ocalia, Schmidt, Ludowika, Inees,  
 Bautisma, Jenny, Sarabia Panneflek, Zink,  
 Selassa, Cristina, Alexander, Klaber,  
 De Mei, Vrutaal, Seintje, Reinita,  
 Leverock, Lagoenberg.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá di menshona un famia òf konosi.

Akto di entiero lo tuma lugá **Djaways 19 di òktober 2017** saliendo for di Kapel El Consolador Brevengat pa Santana Katholiko na Montaña. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 1'or pa 3:30'or. Promé ku Entiero lo tin un diskurso. Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas. Promé ku entiero lo risibi bishita di kondolensia na Weg Naar Fuik #214 djaluna 16 i djamars 17 di òktober 2017. Orario 7'or '9'or.

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

*Drenta su portanan ku gradisimentu, drenta su tèmper ku alabansa. Glorifik 'E, bendishoná su nòmber. Berdat, esta bon Señor ta! i su fidelat te den siglo di siglonan.*

Gradisido pa tur lokual nos ruman stimá a nifiká pa nos

**A fayesé:**

**Rudsel Moises Kook**  
 Mihó konosi komo **Uchi**  
 èks trahadó di Securitas Antias.



Na nòmber di:

Su mama : †Irma Virginia Fecunda  
 Su tata : Virgilio i Ilva Kook  
 Su rumannan : Mirugia Fecunda i Kido Prudencia  
 Moraima Fecunda  
 Omayra Fecunda i Bertus  
 Frensey i Nancy Fecunda  
 Miriam i Melvin Martha-Fecunda  
 Noritza i Peter van Wijk-Fecunda  
 Isnaida van Ams  
 Rodney Fecunda  
 Luciana Fecunda  
 Eveline i Roberto Pisas-Fecunda  
 Gregory Fecunda  
 Lisette i Alfonse Mars-Martina  
 Viola Monte- Kook i rumannan

Rumannan di kriansa : Hensley i Sandy Daal  
 Tanta i tianan : Catharina Kastaneer, Jolanda fecunda,  
 Boy i Nilca Kook

Na number di tur subrino i subrinanan  
**Prima i primunan** : Madelin i ruman, Erwin Kastaneer i rumannan i sobra primunan

**Amigunan** : Frank, Signet Mercee, Hubert Martina,  
 Elton Rijnschot

Staf i personal di Nos Lanterno, bisiñanan i demas konosinan  
**Demas famia** : Kook, Fecunda, Martina, Kastaneer, Bata,  
 Florencia, Meyer.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djaways 19 di òktober 2017** saliendo for di Kapel El Consolador na Brevengat pa **Santana Parke El Consolador na Brevengat**. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 5'or di atardi na **Kapel El Consolador**. Prome ku entiero lo tin un respons pa **7.30 di anochi na Kapel El Consolador**.

Despues di entiero **no** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2  
 P.O. Box 235 Curaçao  
 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

*Señor ta mi Wardador, pues lo mi'n tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè E ta ponemi sosegá. Salmo 23.*  
 A bai sosegá den brasa di Señor

**Luisita Francisca Ignacia**  
 (Miho konosi komo Chita)

Akto di entiero lo wordu anunsiá despues



Kontinuashon di pagina 11  
*Afpakteam/crimefonds*

rápido, loke na su turno  
a muestra di ta duna bon

resultado.  
Efisiensia i efikasía  
Meta di e proyekto  
di 'afpakteam' ta tambe  
pa hasi e trabounan  
di konfiskamentu

konhuntamente i na forma  
integral. Ta remarkabel  
segun e rapòrt di RvR ku e  
interkambio di informashon  
entre e partnernan den  
e tim i entre e tim i otro  
organisashonnan ku e

tim ta traha kuné, ta guia  
na efisiensia i efikasía.  
Loke segun e rapòrt tambe  
ta kontribuí na e bon  
koperashon ta e fleksibilidad  
den e tim, sigur teniendo na  
kuenta ku e personanan

miembro di e tim ta kombiná  
nan trabounan diario ku e  
trabounan di 'afpakteam'.  
Kada organisashon di kua  
e miembronan ta forma  
parti, ta duna espasio pa e  
miembro funshoná liber i  
independiente.

Derecho di eksistensia  
Resultadonan di  
e investigashon no  
solamente ta indiká  
éksito di 'afpakteam',  
pero tambe ta sostené  
derecho di eksistensia di  
e tim aki. Manera e rapòrt  
ta indiká, ainda mester  
tuma un desishon en  
kuantu kontinuashon di  
e proyekto 'afpakteam'  
pa aña 2018. Raad voor  
de Rechtshandhaving ta  
rekomendá den e rapòrt  
pa amplia e tim ku mas  
eksperto. Denter di poko  
Minister Girigorie lo evaluá  
i tuma un desishon riba  
esaki, ya ku e vishon di  
'afpakteam' ta kuadra  
kompletamente ku e  
maneho di Minister Girigorie  
pa ku kombatiendo di  
kriminalidat.

*Kontinuashon di pagina 15  
Dinah Veeris ta*

e kurpa ta wòrdu stimulá  
i esei tin bon influensia riba  
sintomanan di behes. E  
bentaha di uza zeta di CBD+  
di Dinah Veeris ta grandi. E  
produkto aki tin en general  
un influensia kalmante riba  
e sistema di respirashon.  
E ta bon pa kurason i ardu  
pasobra den e simianan di  
hènep tin hopi omega 3 – 6  
ku ta bon vètnan. Dor di esei  
e por yuda baha kolesteròl.  
E ta yuda ora tin kebrante di  
salú, ora tin doló, ansiedat òf  
miedu.

Bon pa higra i pa  
stimulashon i yudansa  
ku tripa. Bon pa sistema  
urinatorio i pa partinan  
intimo. Tambe pa spir,  
wesu i nèrvio. E ta un zeta  
ekselente ora bo ta hasi  
masashi. Serka bestia e  
ta un suplemento popular.  
E kantidat fiho di uzo  
ta diferensia di persona  
pa persona Ta p'esei ta  
rekomendabel pa kuminsá ku  
un òf dos gota kada be i hasi  
esaki dos be pa dia. Asina por  
sigui adaptá e kantidat di uzo  
Pa uzo optimal ta tuma e zeta  
di CBD+ bou di lenga. Tambe  
ta posibel pa pone e gota(nan)  
promé riba man i despues  
chup'é. Kon ku bo uza e zeta,  
importante ta, pa semper bo  
sakudí promé ku uz'é.

Pa kontakto pa  
informashon tokante di zeta  
di CBD+ di Dinah Veeris, por  
yama tel 767-5608 òf mail  
nos na [dinahveeris@yahoo.com](mailto:dinahveeris@yahoo.com)

**INVITASHON**

Ku bunita rekuerdonan i laso di amor ku lo keda biba pa  
semper den nos kurason, Esposo, yunan, nietunan,  
rumannan i demas famia kier a invita bosnan na un  
santu sakrifisio di misa pa rekorda 1 aña di  
fayesimentu di nos defuntu stima.

**Celsa Hermania  
Geertruida-Isabella**



Na misa di Sta. Maria djaweps 19 òktober 2017 pa 7'or di anochi.  
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Onderdeel van het Nederlandse Rode Kruis

Na nòmber di direktiva i voluntarionan di  
**Krus Kòrà Kòrsou**

Ta partisipa fayesementu di  
**Sr. Victor Molina**

Tata di nos miembro di Staf Soraida Louisa-Molina  
Voluntarionan, miembronan di staf i miembronan Direktiva  
di Krus Kòrà Kòrsou  
ta desea forsa na Soraida i demas famia

A fayesé na Hulanda:

**Victor Florencio Mansana**  
(Mihó konosi komo Victor ku  
tabata traha riba trùk di gas)



- Na nòmber di su  
kasá: Elka Mansana-Henriëtte  
yunan: Janella Mansana  
Oswin Mansana  
Sheila i Curthley Schoop-Mansana  
Yunan di kriansa: Gilbert Tokaay  
Maureen Kastaneer  
Elfried Tokaay  
Ronald i Rignald Tokaay i famia  
Xiomara i Igmarr Tokaay  
Farley Hansen  
Recheloo Hansen  
Ñetunan: Curven, Elgerreau, Endhiëlo,  
Rushentley, Eljion  
Rumannan: Andres Mansana  
Virginia Wawoe  
Margriet Mansana  
Petra Noor  
Ruman kriansa: Consuelo 'Ela' Balootje i famia  
Subrina/o nan: Soraid, Dennis, Jahaira  
Rinelka Wawoe  
Aldrin, Ashanti, Arvienne Mansana  
Suanan: Jozef Wawoe  
Nelson Henriëtte  
Edsel Doran  
Amigunan: Ibi 'chiki' Eisdén  
Ramiro Kopra  
Tur prima/o, amiga/o, eks koleganan di Curgas, bisiaña i konosinan,

Demas famianan: Mansana, Mariano, Henriëtte, Schoop, Tokaay,  
Wawoe, Hansen, Firma, Kirindongo, Kopra, Bautisma, Weert, Martis,  
Royer, Ignacio, Isei, Lichtenberg, Noor, van Uytrecht i Koeiman.

Akto di kremashon a tuma lugá na Lelystad Hulanda.

Ta risibí bishita di kondolensia djabièrnè 20 òkt '17 entre 12'or pa 2'or.  
Lo bai tin un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu na  
parokia Maria Auxiliadora pa 2'or atardi na Sta. Maria.  
Despues di misa NO ta risibí bishita na kas. Nos diskulpa si den nos  
tristesza por a lubida algun famia, amigu/a òf konosir.

Señor a yama serka dje:  
**Delta Vinolia Marugg**

Mihor konosi komo Delta  
\* 12 - 01 - 1927 † 13 - 10 - 2017

- Su yunan: Arthur i Patty van Delden-Garcia  
Valerie i Rene Cornelis-Van Delden  
Su nieta: Rachel Cornelis i enamorado Sandro Lopes  
Su rumannan: † Antonia Hollander-Marugg  
† Emilio marugg  
† Oscar Marugg  
† Helena Marugg  
† Silvio (Tip) Marugg  
† Frank Marugg

Su subrina(a)nan na Korsow, Aruba i Hulanda.

Famianan: Garcia, Cornelis, Lopes, Croes, Marugg, Hollander.  
Despedida ta tuma lugá djaweps 19 di òktober 2017 11:00'or di mainta na  
Monuta Memoriam Langenhorst 100, 3085 HR Rotterdam.  
Pa despues entiero na Algemene Zuiderbegraafplaats, Slinge 50, 3084 EB  
Rotterdam.  
Despues di entiero NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despues ku digital* **Talk of a Lifetime**  
737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw facebook

Rumannan si boso ta stimámi, no yora mas p'ami.  
Kaminda mi ta, mi ta felis.  
Sigui kòrdami den boso orashon.



A bai sosegá den brasa di Señor

**Teresa Teixeira  
Ferreira Rocha**

- Na nòmber di su:  
Esposo : † Luis Teixeira  
Yunan : Maria Teresa Rocha Teixeira i Sigfried Bito  
Joas Luis Rocha Teixeira  
Lidia Rocha Teixeira i Marlon Martina  
Rumannan : Maria de Jesús Ferreira Rocha  
(Venezuela)  
Conceição da Paixao Ferreira Rocha  
(Madeira)  
Ñietunan : Alejandro i Nyvorette Teixeira  
Marily i Lizanne Martina  
Clifton i Rachid Bito  
Bisañietunan : Nijeandro Teixeira  
Ni-Shandro Teixeira  
Subrinu i subrinanan na : Madeira, Brazil, Portugal, Fransiá,  
Venezuela i Kòrsou.  
Amiga : Maria Teresa Moniz Batista  
Demas famia i konosinan : Teixeira, Ferreira Rocha, de Canha,  
Martina, Bito.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 21 Òktober 2017** saliendo for di  
**Kapia Ardiente** na Bottelier pa **Morada Santa den hòfi di Bottelier**.  
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **1'or di mèrdia na Kapia  
Ardiente pa 15:15'or sigui pa un respòns.**

Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Kontinuashon di pagina 5  
Hòmber a hasi fabor

nan na dos otro amigu na

**African Medium**  
**Mr. Gassama**  
Do you have any problems with your wife or your husband or any problems!  
Family sickness, divorce, lottery, sexual impotent, love, voice, loss, Removal of Black Magic, Evil Spirits & Voodoo.  
Can solve all return of the beloved person, protection against enemies, trade & business, sexual power.  
**Tel: 5999523-7793**

Pa tur bo problemanan di **BEERPUT, ZINKPUT** na un preis spesial di **fl. 75,- = Tank Cleaning & Co** tin e solushon pa bo. Tambe nos ta hùr bañonan portatil **fl. 85,-**. Por tuma kontakto ku nos na **512-1188**

**Pa un bunita Platji di Marmer pa Bo defuntu**  
**Industrias Goncalves N.V.**  
(Patras di Oficina bieu di Reibweis)  
**Tel. 7676555 - 7676567**  
Tambe nos ta retoká e lèternan

Number \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_

**Semper den nos Kurason**

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 98 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su yunan, ñetunan, bisa-ñetu i demas famia, nos ta anunsiá fayesementu di:



**Lurdes Dionisia Cardoso-Boyé**  
Mihó konosí komo **Luchi**

Akto di entiero ta keda anunsiá despues.

Ulanda.

Dia tratamentu di e kaso Rooi no a presentá dilanti hues pa responsabilisá su mes pa su akto.

Apesar di esaki korte a trata e kaso tòg den su ousensia. Segun fiskal, e akusado a konta un istoria ku e mes a brua aden.

Tambe el a duna di

konosé ku e no tabata sa ku den e tasnan aki tabatin droga. Fiskal a bisa di no ta kere e kuenta aki masha i a demandá e akusado na 18 luna di kual 9 kondishonal ku un periodo di prueba di 2 aña. Hues no a mira e motibu pa desviá i a bai kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal.

**GGZ Curaçao**  
Trouw maken aan groei en herstel

**Klinika Capriles**  
Algemeen Psychiatrisch Ziekenhuis

Ku hopi pena nos a tuma nota di fayesimentu di  
**Sr. Victor Clementino Molina**  
Tata di nos koleganan Soraida Louisa-Molina di departamento Un Miho Mayan i Solema Molina di departamento Kushina.

Na nòmber di Direktiva i Personal di Fundashon GGZ Curaçao, nos ta manda palabranan di kondolensia na Soraida, Solema i demas famia.

Nos ta deséa nan hopi forsa pa por karga ku e pèrdida sensibel aki

**PAS NA SU RESTUNAN.**

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 98 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

**Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada den kunuku di yerba bèrdè e ta ponemi sosegá.**

Nos ta partisipá fayesimentu di

**Pascual Philips Wawoe**  
(mihó konosí komo **Ronnie**)

Na nòmber di:

su rumannan: Ligio Wawoe

Eddy (q.e.p.d.) i Maria (Poppy) Wawoe-Wolfschoon.

Gilbert i Brigitte Wawoe-Ziegler

Judith i Hubert (Boy) Calvo-Wawoe

su subrinanan: Diederik i Kilian Wawoe

Pascual i Jessica Wawoe

Sharitsa i Roxanta Calvo

i nan respektivo famianan

Demas famia: Wawoe, Calvo, Hooi, Martis, Regina, de Windt

Akto di entiero lo tuma lugá **Djasabra 21 di Òktober 2017** saliendo for de misa di Santa Rosa pa Santana Katóliko na Santa Rosa.

Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9.00 or di mainta pa 10.15 or sigui pa un santu sakrifisio di misa na Santa Rosa.

En bes di flor òf krans porfabor hasi un donashon na Fundashon Kas Hugenholtz; tin un buzón na porta di misa.

Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas

In liefdevolle nagedachtenis van



**Ruthmilla (Susy) Baromeo**

\*1 Juli 1960 † 14 Oktober 2017

Ik heb U hartelijk lief, Heer, mijn sterkte. De Heer is mijn rots en mijn burcht en mijn Bevrijder, mijn God, mijn rots, tot Wie ik de toevlucht neem, mijn schild en de hoorn van mijn heil, mijn veilige vesting. Ik riep de Heere aan, Die te prijzen is, en werd verlost van mijn vijanden. Psalm 18:2-4

Op donderdag 19 oktober 2017 nemen wij afscheid van onze geliefde echtgenote, moeder, zus, tante en vriendin.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en condoleren van 09:30 tot 10:30 uur in Bethanië SDA Church, Parkwijklaan 5 te Almere.

De herdenkingsdienst zal hier ook plaatsvinden om 10:45 na het afscheid.

De teraardebestelling vindt plaats om 13:00 in De Nieuwe Ooster, Kruislaan 126 te Amsterdam.

Email: [fabianbaro@yahoo.com](mailto:fabianbaro@yahoo.com)

Hierna is geen condoleance meer mogelijk.

De familie vraagt u hun privacy hierin te respecteren.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 98 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Heel bijzonder, heel gewoon, gewoon een heel bijzondere man Zijn sterven geeft ons veel verdriet, maar zijn leven vergeten we niet!  
Moge goede herinneringen het verlies verzachten  
We hebben veel van je geleerd, behalve hoe we je moet missen.  
Verdrietig om zijn heengaan, maar dankbaar dat we hem zolang in ons midden mochten hebben, geven wij u kennis van het overlijden van onze lieve vader, opa en broer

**Edmundo Alfredo (Bob) Kroon**

\*12-01-1941 †14-10-2017

Beter bekend als **Bob Kroon**

eks medewerker van **Wegenbouw Curaçao**



Namens zijn

Kinderen: Jean Philip Willemse & Louisanne Gemen

Saskia & Gerrit Beunk-Kroon

Ninoeska Kroon

Jean Ramon Kroon

Vanessa Kroon & Daniel Paiva

Josuetta Kroon & Rein van der Klundert

Stiefzoon:

Sigmond Lak

Sukeenah

Kleinkinderen:

Bastiaan & Tijmen

Michelle-Mary, Michel-Angelo, Justin

Kishara

Nashantely

Sienna & Jazlyn

Zus:

Lucia Pinto

Al zijn neven en nichten.

Overige familieleden en kennissen:

Gelegenheid tot afscheid zal op zaterdag 21 oktober 2017 van 09.00 tot 10:15 am in het rouwzaal te El Tributo Otrobanda plaatsvinden, gevolgd door een respons om 10:30, waarna de teraardebestelling zal plaatsvinden te Bottelier.

Na de teraardebestelling, gelieve geen rouwbeklag aan huis

extra productions n.v.

KORSOU

Fundadonan: Eddy Oleana / Mike Oehlens (g.e.p.d.)

OFISINANAN:

Rector Zwijzenstraat 24 Tel: 462-4595 / 462-4596 Tel: 462-4368 / 462-4341 Fax: 462-7575 / 462-3041 E-mail: REDAKSHON: redactie@extra.cw E-mail: AVISO: aviso@extra.cw WEBSITE: www.extra.cw Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz HEFE INTERINO Michael Craanberg Lysandra Trinidad REDAKTORNAN Anthony Pieter Ruseño Sambo Oscar van Dam Iva Coran Tagianna Arroyo REDAKTOR DEPORTIVO Rudsell van Lamoen Guiseppé Bonafastia FOTOGRAFO Stanley Ignacio: Tel: 560-3653 Riley Ignacio: Tel: 560-5754 Elmerice Thielman: 563-1234 ARTE GRAFIKO Etiline Cleofa - Frensel Cleofa Walderic Juliana - Marilou Finies KOREKTRIS Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE Claudio Moreno ARTE KOMERSIAL Alvin Otto - Tyrone Delanoi Jean Carlos Villarroel REPRESENTANTE DI BENTA Esther Bishop Tel: 560-2169 - esther@extra.cw Sin Paulina Tel: 561-1770 - sin@extra.cw KOREKTRIS Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria Lilian Sumter - Judesa Martis Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V. Tel: 462-4595 462-4596 / 560-3653 BONEIRU BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V. Kaya Irlandia Tel. 717-8482 E-mail: extrabon@telbonet.net extrabon@gmail.com Wepsait: www.extrabon.com www.extraboneiru.com DIR. HEFE DI REDAKSHON Bôî Antoin Selular 7866818 e-mail: b.antoin.extra@gmail.com HEFE DI OFISINA Shirley Martis Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE Victor 'Toko' Winklaar: Email: victor@awemainta.com Margrietstraat 3, Aruba Tel: (297) 583-1400 Fax: (297) 583-1444 Website: www.awemainta.com

TA PROHIBI!!! Ta ekstrikamente prohibi pa reproduci sea integral òf parsialmente, publikashonnan di extra pa metanan komersial sin previo outorisashon por eskrito di hefe di redakshon. extra productions n.v.

Aries (21 mart - 19 april) Bo no mester pone preshon pa haña loke bo ke. Ofresé algu ta yuda bo logra tur metanan. Amistat ta mustra prominente i lo bo tin un futuro briante.

Taurus (20 april - 20 mei) Lo bo haña bo ku problema den famia òf bisiña. Skucha informashon ku bo risibi pero bo no mester sinti bo obligá pa duna bo opinion.

Gemini (21 mei - 20 yúni) Bo por drecha bo relashon dor di atendé asuntunan ku ta konserni abo. Sa kon bo ta para i kiko bo ta atendé kuné tur dia i lo bo sa kiko bo por kontribui kuné.

Kanser (21 yúni - 22 júlí) Atendé situashonnan ku hopi kuidou. Wak bon kiko bo ta hasi i evitá konflikto. Una bes ku bo ta bon prepará pa diskuti opshonnan ta fásil pa tuma desishon.

Leo (23 júlí - 22 ougùstùs) Usa bo karisia. Si bo ta deseá algu, ofresé insentivá i demonstrá ku bo tin kompasjon. Bo por duna sugerensia ku ta imposibel pa kambia pero promé ta sigur ku bo por kumpli ku bo promesanan.

Virgo (23 ougùstùs - 22 séptèmber) Bo no mester gasta sèn pa impreshoná. Echo ta pa atendé ku koutela esei lo hasi bo sinti bo bon. Esun ku ta trata pa konvensé bo pa gasta no ta un hende ku ke bo bon.

Libra (23 séptèmber - 22 òktober) Wak tur opshon. Kambio ta enkurashá bo pero solamente si e ta kondusi bo na yega e resultado final ku bo ta deseá. Usa lokual bo sa pa momentunan di insigur.

Skorpio (23 òktober - 21 novèmber) Alehá di hendenan ku ta manda. Hasi bo tarea i lo bo deskubri mas kalor atras di algu ku bo ta ofresé. Kambio ta bon pero e mester ta rasonabel i ku bo por afort.

Sagitarío (22 novèmber - 21 desèmber) Sigui ku loke bo ta hasi si bo ke desaroyá. Demostrá ku bo por ta funshoná den grupo lo duna bo respèt. Un oportunidat lo mengua si bo buska hendenan ku bo a traha kuné den pasado.

Kaprikornio (22 desèmber - 19 yanúari) Algun posibilidat a base amor, asuntunan emosjonal lo eskala si bo permití otronan interferi den bo bida i bo plannan. Evitá hendenan sin pasenshi.

Akuarío (20 yanúari - 18 febrüari) Kambionan positivo ta den bo direkshon. No sabotiá posibilidat pa desaroyá bo chens dor di papia muchu òf eksagerá djis paso bo ke sa ku bo ta mas ku tur hende.

Pisces (19 febrüari - 20 mart) No pèrdè kontròl di asuntunan finansiero pendiente. Buska solushon pa evitá pèrdida. Baha gastu i usa inteligensia pa institui lo yuda bo hasi un bon eskoho.

Agenda SOKUDI Sosiedat kurasoleño di di-abétkio, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844. FUNDASHON FAMIA PLANEA Kortijn 5, tel. 461-1323. Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255 Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575. WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Korá Plaza. Zúster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djarason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta. KRAAMKLINIEK RIO CA-NARIO Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838. STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941. STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com Zorgetentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau brieven-gat tel 737-3584/737-1316 DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300 SELIKOR Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474 TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvnt 737-0611 GD 432-5800 TDS 461-2666 Taksi 510-8294/520-8294 Telefon pa mucha i hóben 918 BOTIKA NA WARDÁ: Djarason 18 okt. 2017 PUNDA Botika: Janwe Tel. 461-7553. OTRABANDA Botika: Mahuma Tel. 868-0288.

Thursday Oct. 12, Oct. 18, 2017 Visit our website to verify that there are no changes. Dear Customers, On October 12th òf October 13th, we will be open at 12 o'clock (See Saturday and Sunday Movie Times) The Mountain between Us - 2nd Week Daily : 18:15 21:45 PG-13 - 1 hr. 40 min. My Little Pony: The Movie - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 15:00 Daily : 17:15 PG - 1 hr. 30 min. Blade Runner - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 14:15 Daily : 17:30 20:45 R-2 hrs. 40 min. Flatliners - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 15:15 Daily : 18:30 22:00 PG-13 - 1 hr. 40 min. Gun Shy - 2nd Week Daily : 17:45 22:30 R-1 hr. 30 min. American Made - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:15 15:45 Daily : 20:30 Late Show Fri & Sat : 23:00 R-1 hr. 55 min. The Lego Ninjago Movie - 4th Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 14:45 Daily : 17:00 Subtitulado en Español PG-13 - 1 hr. 40 min. Kingsman: The Golden Circle - 4th Week Daily : 18:45 21:45 R-2 hrs. 27 min. 5 di Mei 2017 - 6th Week Daily : 18:15 Subtitlé in English / Papiá na Papiamentu PG-13 - 1 hr. 25 min. Thursday Oct. 12, Oct. 18, 2017 Visit our website to verify that there are no changes. Dear Customers, On October 12th òf October 13th, we will be open at 12 o'clock (See Saturday and Sunday Movie Times) Happy Death Day - NEW Daily : 17:30 19:45 22:15 PG-13 - 1 hr. 30 min. Blade Runner MK-40 - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 15:00 Daily : 17:15 PG - 1 hr. 30 min. Blade Runner - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 15:00 Daily : 17:30 21:15 R-2 hrs. 40 min. My Little Pony: The Movie - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:00 15:15 Subtitulado en Español PG - 1 hr. 30 min. American Made - 2nd Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 15:45 Daily : 20:30 Late Show Fri & Sat : 23:00 Subtitulado en Español R-1 hr. 55 min. Kingsman: The Golden Circle - 4th Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 15:15 Daily : 18:45 21:45 R-2 hrs. 27 min. The Lego Ninjago Movie - 4th Week Sat & Sunday Matinees: 12:15 15:00 Subtitulado en Español PG - 1 hr. 40 min. American Assassin - 5th Week Sat & Sunday Matinees: 12:30 22:00 R-2 hrs. 12 min. 5 di Mei 2017 - 6th Week Sat & Sunday Matinees: 12:00 Subtitlé in English / Papiá na Papiamentu PG-13 - 1 hr. 25 min. Stronger - Final Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 R-1 hr. 55 min. Unlocked - Final Week Late Show Fri & Sat : 22:30 R-1 hr. 30 min. Women's Bodyguard - Final Week Sat & Sunday Matinees: 12:45 R-1 hr. 30 min. For more info.: Tel: 465-1000 www.themoviescuracao.com

# Proposishon di lei di MFK di glas skur lo bai Komishon Sentral

*Pa permití glas skur te ku 40% riba glasnan dilanti den banda di un vehíkulo*

WILLEMSTAD.- Proposishon di partido MFK tokante proyekto di lei adaptá pa permití glas skur te ku 40% riba glasnan dilanti den banda di un vehíkulo lo sigui su kaminda ku tratamentu den Komishon Sentral. Asina griffier Silvin Cijntje a duna di konosé ayera. Manera ta konosí frakshon di MFK siman pasá a entregá e proposishon di lei pa tratamentu. A base di un análisis di e proyekto di lei ku frakshon di MFK a entregá na Parlamento pa tratamentu griffier a konkluí ku ta trata aki di e mesun iniciativa ku anteriormente sr. Humphrey Davelaar a entregá den forma adaptá. Pues segun griffier no tin nada ta stroba pa e proyekto di Lei aki sigui su kaminda ku tratamentu den Komishon Sentral.

Griffier lo agregá e lei aki den e lista di proyektonan di Lei ku ta pendiente pa

tratamentu di Komishon Sentral.

Manera ta konosí MFK a presentá proyekto di lei adaptá pa permití glas skur te ku 40% riba glasnan dilanti den banda di un vehíkulo siman pasá.

MFK a entregá e proposishon di lei 'primordialmente pa protehá nos komunidad di rayonan solar dañino i redusí temperatura (kolor insoportabel) den nos vehíkulonon.' Siman pasá MFK a duna di konosé ku 'E motibu primordial ku a introdusí prohibishon pa glasnan skur na e glasnan dilanti na banda di e vehíkulonon tabata basá riba e aspekto

pa frena kriminalidat. Lamentablemente no tin ningun informashon i/ òf registrashon ku den práktika e kambio di lei aki a kontribuí na minimalisá kriminalidat. Al kontrario nos por tuma nota ku durante último añanan kriminalidat a subi barbaramente.

Frakshon di MFK ta kere ku apesar di tur esaki no mester pèrdè e aspekto di kriminalidat for di bista, pero nos mester brinda doñonan di vehíkulonon e oportunidat di por kuida nan salú i tambe interior di nan vehíkulo.

Esaki pa nos di MFK ta motibunan sufisiente



pa presentá un proyekto di kambio di lei kaminda ta permití pa pone "tint" riba glasnan dilanti den banda te na un máksimo

di 40% di visibilidad den e vehíkulo pa asina kontribuí na protekshon di e salú di e usuario i tambe e interior di e vehíkulo.'

## Konferensia riba e futuro di trabou digital pa kambia negoshi

WILLEMSTAD.- Xerox a ouspisiá un konferensia ayera riba trabou digital den negoshi. E konferensia a tuma lugá den Renaissance Hotèl i a konta entre otro ku presensia di minister enkargá ku ekonomia Sr.



Steven Martina kende a hiba palabra na e parti di inougurashon. A sigui diferente orador mas entre nan Pedro Miraben. E konferensia a trata e futuro di trabou digital i kon e por trese kambio dor di transformá e forma di hasi negoshi. Riba e kombinashon di fotonan por mira ku tabatin basta interes pa e konferensia aki.

**Happy Birthday to Margi Carly...**  
Ta nos deseo pa Dios bendishoná bo ku hopi aña más di bida, forsa, salú i Sabiduria pa por logra tur e bon metanan pa den futuro.....!!!!!!!  
Danki pa ta un Bon Mama i un Super Oma!!!  
Di parti famia kompletu.  
Hiep Hiep Hiep  
Hoeraaaaaa.....!!!!!!!



### Bo tin problemanan ku ta afektá bo bida?

Yama Kuradó Spiritual Afrikano **SHIEKH Sheikh** ta un Sanador Poderoso ku ta hasi uso di elementonan Mental, Fisiko i Spiritual. E ta kurá bo pa medio di forsanan Kurativo i Energianan ku ta bini di Dios, e forsanan i Energianan aki ta sòru pa un **efekto Kurativo**.

**Sheikh** por yuda resolvé hopi problemanan ku ta afektá bo bida, e ta un **Psiquico Poderoso**, su konosementu i abilidadnan ta bini for di hopi generashonnan di Kuradónan. Si bo tambe ke sinti e efektonan di un **Kuradó Afrikano**, yama **662-0065** pa bo wòrdu yudá.

**Sheikh** ta situá na Saliña **Speak English and French!**

### Luga pa deposita formulario

- \* Sentro minimarket na Bou Barber
- \* Wong Hing na Tera Cora
- \* Jen minimarket na Gato
- \* Toko Rimon na Jandoret
- \* Sta Maria minimarket na Rooseveltweg
- \* New Sta Rita minimarket na Palu Blanku
- \* Suffisant minimarket na Suffisant
- \* Fu-Hao skina Arnhem-

- straat - Berg Altena
- \* B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar
- \* Aguasol na Kwartier
- \* Bon Bini Supermarket na Brievengat
- \* Feng Fu B.V. na Bonam
- \* Arco Iris na Abrahams
- \* Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa
- \* Wah Sang na Hannenberg



**MARCHENA HARDWARE**

Yegando fin di aña, nos ta sigui duna **10% EKSTRA** riba tur nos speshalnan i deskuentonan akostumbra te fin di aña. Pronto nos lo tin nos tòn gustá **'DESK CALENDER' 2018** pa temporada di awaseru

**DRECHA DAK**  
pa temporada di awaseru

**Paña pa Snowroof**  
4" i 36" di hanchura

**Ranka Plak**  
diferente hanchura

RIBA SEMENT NO TIN KORTING  
**TUR PREIS TA INKLUI OB**  
Na Gosie, Barber i esun ayááa na Marchena

**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**èxtra**  
...number 1  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	15/10/17	Djaluna	16/10/17	Djarsun	17/10/17
1	5028	1	5654	1	4602
2	1785	2	0056	2	8036
3	7593	3	1924	3	6443

Djarason	11/10/17	Djaweps	12/10/17	Djabièrnè	13/10/17
1	6185	1	8908	1	3280
2	7009	2	1345	2	3817
3	7334	3	0984	3	2245

**DOVESTER**

Nos a haña hopi Merkansia nobo **BIN PROBECHA**

Slang pa Duch  
Antes 22,- Awor 15,40

Reki pa Baño  
Antes 19,- Awor 13,29

Tapijt di Kushina  
Antes 6,99 Awor 3,50

**PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA**  
17-OKT-2017

**ÑAPA**  
8916  
6256  
6218

**ÑAPA**  
8668

4 skina

Pa bo lila nan di suerte

**sms Fiho Na 6272**

facebook LUCKY SEVEN LOTTERY 789-6272

Resultados de Loterías SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras Gratis. Gratis!!!

ESTADO WhatsApp +5999 514-6272 (Solo chats)

Awe Djarason 18 òktober 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 1500**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

<b>èxtra</b>	<b>WEGA DI NUMBER KORSOU</b>	<b>èxtra</b>
<b>6198</b>	<b>6526</b>	<b>8126</b>
<b>WEGA DI NUMBER BONEIRU</b>		
<b>5187</b>	<b>4880</b>	<b>3113</b>
<b>SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN</b>		
<b>DAILY NUMBER ST. MAARTEN</b>		

**Come & Buy**  
Rooseveltweg 269E  
Tel.: 868-5550

Hopi Tapeit tur koló **for di: fl. 6,99**

**NEW!**  
ICECREAM CONES  
**10<sup>95</sup>**  
100 STUKS  
**Makro**

kampaña di Johnnie Walker®

# Bo foto riba billboard pa “Keep Walking Curaçao”

WILLEMSTAD.- Alerta na tur fotógrafo òf persona ku tin fotografia komo nan hòbi. Esaki ta spesialmente p’abo. United Distributors, kas pa Johnnie Walker aki na Kòrsou ta lansá e kampaña “Keep Walking Curaçao”. Meskos ku otro paisnan na mundu, Kòrsou tambe lo tin su bòter di Johnnie Walker signatura ku lo figurá un imágen outéntiko di Kòrsou. E imágen aki lo keda usá riba diferente billboard ku lo keda lansá den luna di desèmber próksimo.

“Keep Walking Curaçao” di Johnnie Walker ta reflehá union den komunidad, pa huntu kana yega na un mihó mañan. E popular logo, di un kabayero kanando ku e bandera di e respektivo pais, a resultá masha eksitoso i a inspirá diferente komunidad rònt mundu, ku kanando huntu den un direkshon, por logra tur ideal! Imaginá bo

nos ‘Handelskade’ òf brùg Juliana riba un billboard òf un bòter renombrá manera Johnnie Walker! E kompetensia di potrèt ta keda aktivá mesora i ta vigente te ku dia 27 di novèmber próksimo. Ta importante pa tur partisipante post e foto riba Facebook òf Instagram i ‘tag’ United Distributors Curaçao, usando e hashtag #KeepWalkingCuraçao.

#### Kriterio di partisipashon:

E partisipante mester tin 18 aña òf mas pa por partisipá; e kompetensia ta habrí pa tur abitante ku un identifikashon bálido di Kòrsou. Kalidat di foto mester ta di resolushon haltu i e imágen mester ta atraktivo. E foto, mester tin relevansia kultural òf geográfiko pa Kòrsou. Tuma nota ku e foto lo mester por akomodá e logo i teksto di Johnnie Walker,



ya ku e imágen lo wòrdu usá ku finnan komersial. E fotonan por tin kualke dimenshon riba social media, pero esun original lo mester ta horizontal (landscape) pa por partisipá den e kompetensia. Un pènel di hurado i ehekutivonan internashonal di Johnnie Walker lo saka e fotonan

ganador. \* Tin kondishonnan aplikabel. Pa tur regla di kampaña por bishitá e página di Facebook di United Distributor. Ganadornan ta bai kas ku 1 bòter di Johnnie Walker® Blue Label™ 0.75 L, nan foto eksklusivo riba billboard rònt Kòrsou i riba social media di United Distributors Curaçao,

ademas e foto ganador lo keda inklui den un seri di bòternan edishon limitá di Johnnie Walker® Black Label® ku lo wòrdu bendé na Kòrsou. Pa mas informashon bishitá e página di Facebook di United Distributors Curaçao. \*[www.DrinkIO.com](http://www.DrinkIO.com). \*Si bo ta bebe, hasié den forma responsabel.

## “Billboard” den kuadro kampaña “empresa chikí ta nos”



WILLEMSTAD.- Korpodeko den presensia di minister enkargá ku ekonomia Steven Martina a inougurá ayera e “billboard” ku mensahenan digital. E “billboard” aki ta den kuadro di e kampaña “empresa chikí ta nos”. Por tuma nota di e “billboard” aki na pòmpt di gasolin na Biesheuvel.

*Den kuadro di Siman di Naturalesa i Medio Ambiente*

# Minister Camelia- Römer a planta palu huntu ku alumnonan di Van Houtenschool i Oranjeschool

WILLEMSTAD.- Manera ya ta konosí nos ta den Siman di Naturalesa i Medio Ambiente i den e kuadro aki diferente aktividat a tuma lugá.

Na e okashon aki Minister Camelia- Römer huntu ku alumnonan di Van Houtenschool i Oranje- school a planta un palu simbólikamente riba tereno di Parke Tropikal. E tipo di palu ku a planta ta un Kayuda ku ta di e famia Annona kual ta un di e diferente sortonan di Sòrsaka.

Señor Bert Isenia di Parke Tropikal durante su diskurso a gradisí Minister Camelia-Römer pa organisá e aktividat aki na Parke Tropikal i ku esaki lo ta e promé paso pa desaroyo duradero di e parke. Minister Camelia- Römer a splika entre otro e importansia di planta mata i áreanan bèrdè pero tambe e importansia di un medio ambiente sano.

Meta di e aktividat aki ta pa konsientisá i stimulá komunidad pa planta mas i kuida nos áreanan bèrdè pa asina halsa kalidat di

nos medio ambiente. Pa por hasi esaki na un manera duradero mester kuminsá

na trese konsenshi serka nos muchanan. Durante e siman aki lo tin mas

aktividat relashoná ku Siman di Naturalesa i Medio Ambiente.



*Proyekto ku a kosta 4 Mion florin:*

## Minister Jesus-Leito a hasi e entrega ofisial di e proyekto (Wacawa/Sabaneta)''



## Apply your Talent

### Credit Manager

The credit Manager has to efficiently and accurately co-ordinate and manage the operations of the Credit Department, while ensuring that customers receive service that exceeds their expectations.

#### Primary responsibilities include:

- Maintain a thorough knowledge of our systems, policies and procedures as related to arrears and credit granting.
- Establish procedures and guidance for credit sanctioning and arrears management.
- Ensure that all relevant staff meets the Company objectives are trained and that they adhered to the company's systems, policies and procedures.
- Recruit and select suitable bailiffs and collectors.
- Monitor the performance of Bailiffs and Collectors.
- Monitor credit "turn-downs" to ensure that they are in line with Company target.
- Provide credit advice to customers.
- Work with the branch managers to ensure that they regularly monitor the Credit operation within each Branch providing necessary action plan for their improvement.
- Work with the Marketing Department regarding the promotions
- Ensure appropriate communication (written & verbal) to customers as to advise them about credit terms and the effective management of their accounts.

#### Experience, skills & qualification:

- Bachelor/ HBO degree in Business Administration/ Management
- Minimum of three (3) years Credit Management experience in a supervisory capacity within a large consumer credit environment.
- Strong (internal and external) Customer Service skills
- Computer literate and numerate.
- Strong interpersonal and communication skills.
- Leadership skills.
- Analytical and problem solving skills.

#### Personal Competencies:

- Tactful and discreet.
- Ability to manage and prioritize a demanding workload
- Strong work ethic with a hands-on approach.
- Ability to work on own initiative.
- Team player and effective team builder.
- Leadership ability.

Please email your cover letter and CV in English by October 29th, 2017 to [unicomercuraojobs@gmail.com](mailto:unicomercuraojobs@gmail.com)

- Only short-listed candidates will be contacted -



#### WILLEMSTAD.-

Ayera Minister di tráfico, Transporte i Planifikashon Urbano Sra. Zita Jesus-Leito hunto ku Servisio di Obra Públiko (OW) a hasi e entrega ofisial di e proyekto "Renobashon Wèg naar Westpunt (Wacawa/Sabaneta)" na Savonet dilanti Christoffel National Park Curaçao.

Tabata 6 luna pasa na luna di mart ku a start ku e trabounan.

Nan tabata na enkargo di

#### Kontratista Aliansa.

A uza mas o ménos 4 mion florin pa drecha e pida di Wèg naar Westpunt (chimie wacao)

Durante di e anochi a hiba palabra Sr. Lionel Hooi di obra públiko, Paul Stokermans di Carmabi (Cristoffel park), Randy van Aanholt di MNO, Minister Hensley Koeiman, Minister Zita Jesus-Leito i tambe Abitantenan di Savonet gradisiendo pa e trabou ku a keda hasi.